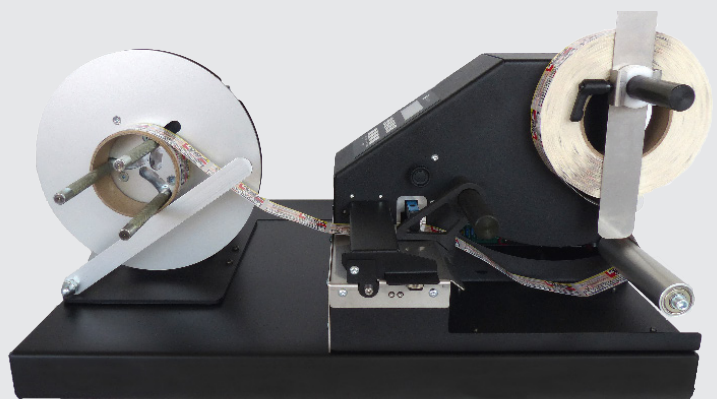
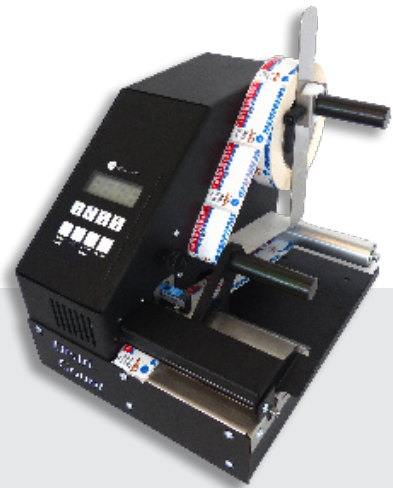
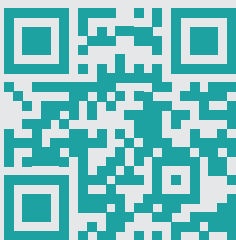




THE WORLD'S LEADING MANUFACTURER OF LABEL DISPENSERS, REWINDERS, UNWINDERS, SLITTERS & COUNTING SOLUTIONS



watch the video



**DISTRI-COUNT  
USER MANUAL**

[labelmate.com](http://labelmate.com)

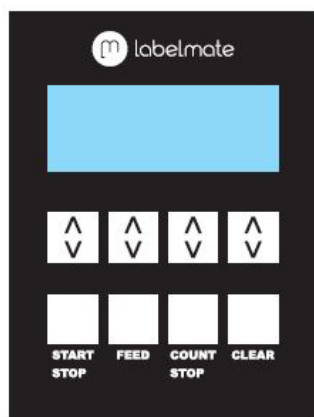


FIG. 1

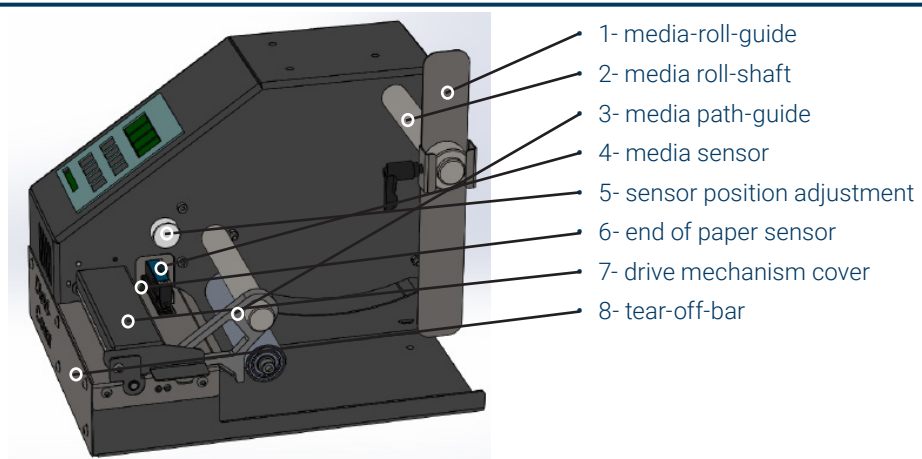


FIG. 2

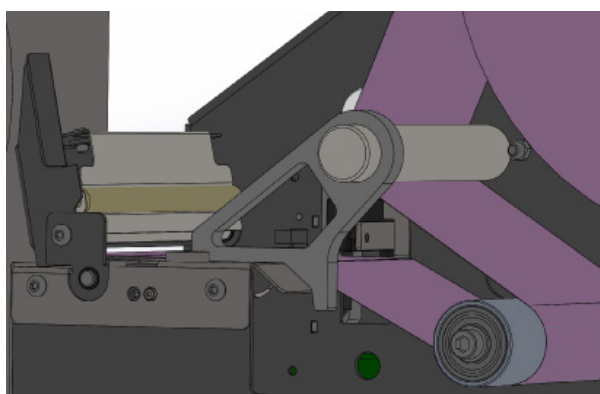


FIG. 3

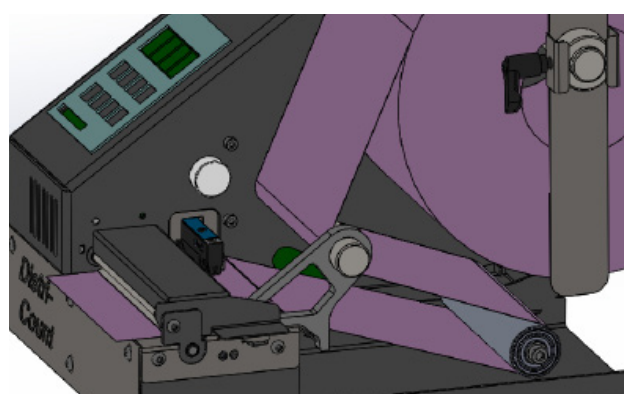


FIG. 4

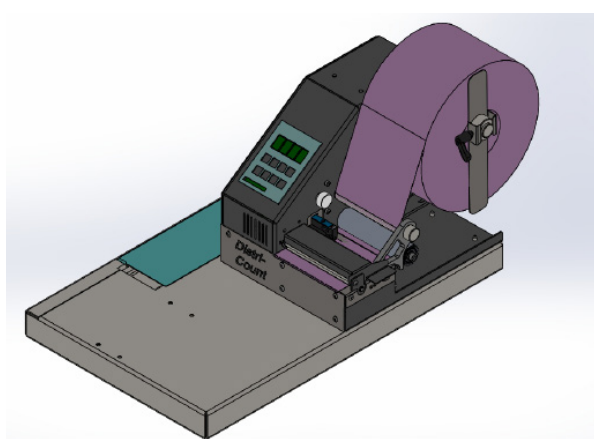


FIG. 5

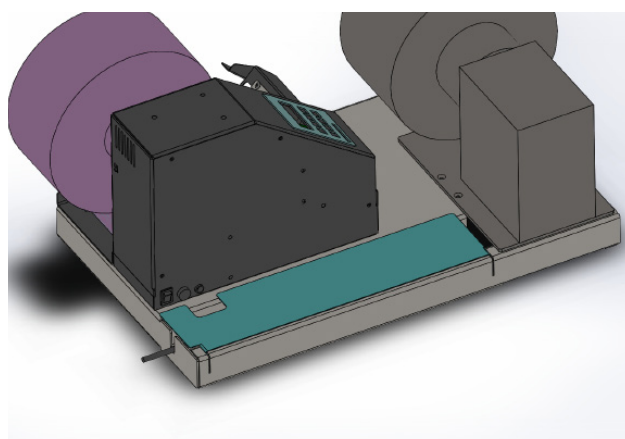


FIG. 6

# Distri-Count

Unique Label Counter, counting precise from the 1st label and presenting the requested number of labels on tear-off bar. With a softkey control panel and large display, the Distri-Count will present you the requested number of labels or count your label roll before restocking it.

## DIMENSIONS

- W x D x H: 232 x 295 x 222 mm

## MEDIA

- Alignment: left aligned
- Max roll diameter: 220 mm
- Core diameter: 25, 38, 40, 44, 50, 76 mm
- Max width : 115 mm
- Min width: 10 mm
- Thickness: 0,08-0,17 mm
- Backing Paper: tearable for use on the tear-off bar
- Max label length: 200 mm
- Speed: up to 11cm/sec

## WITH REWINDER & BASE-PLATE

- W x D x H: 340 x 558 x 266 mm

## GENERAL

- Power Supply: 100-240VAC- 50Hz, Output 15VDC-4,33A
- Limited Warranty of 3 Years, 1 Year on the Power Supply

The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

## MANUAL VALID FOR FOLLOWING PRODUCTS:

P/N	MODEL	DESCRIPTION
LMC030	DISTRI-ST	Distri-Count with Standard Label Sensor. Can handle any core size between 25,4 and 76mm
LMC032	DISTRI-ST-RW	Distri-Count with Standard Label Sensor. Can handle any core size between 25,4 and 76mm. Complete pack with integrated Base-Plate, MC-11-Rewinder with Adjustable Paper Guide and integrated Power Supply
LMX451	BATTERY PACK	Full Kit for mobile operations. Includes battery, charger & cables. Autonomy of circa 8h, recharging-cycle circa 8h

## IMPORTANT INFORMATION / SAFETY INSTRUCTIONS

- this product is a label counter. It is only to be used to count labels of the recommended dimensions and weight in an indoor, dry environment
- unplug the power cord before manipulation
- use on a flat surface only
- do not leave the power cable in a passageway
- ensure sufficient ambient light of the working area to avoid any risk.
- used in ambient temperatures between +2°C to 40°C
- connection of the machine to the power source must respect local and European legislations
- special caution in cleaning-mode, acces to moving parts can be dangerous ! Wearing safety gloves recommended
- do not use sharp objects or tools to clean, they can damage the rubber platen roller

# Getting started

---

## STEP 1 : LOADING THE MEDIA ROLL

- remove the media roll guide and media path guide (1 & 3)
- open the mechanism cover (7)
- load the media as displayed and put the guides back (FIG.3)
- load the labels till they are circa 1 cm out the DISTRI-COUNT (FIG.4)
- close the mechanism cover again (FIG.4)

## STEP 2 : CALIBRATION

- adjust the sensor position (4) with the adjustment knob (5) so it is able to detect your labels and the label gap or a black-mark on the liner material
- switch on the power to start calibration of the label size
- the DISTRI-COUNT presents the first label precizely on the TEAR-OFF-BAR (8) and is now ready for use
- opening and closing from the mechanism cover (7) will initiate a new calibration process

## PRESET MODE: COUNTING FIXED NUMBER OF LABELS

- use the 4 arrow buttons (FIG.1) on the control panel to set the required number of labels and push the START/STOP button
- the DISTRI-COUNT now presents the requested number of labels on the TEAR-OFF-BAR. Tearing-off downwards
- the DISTRI-COUNT counter resets to the initial requested quantity for a new job. Push START/STOP to start again. In case a different quantity is required, push the clear button and enter the new required number of labels

## COUNT MODE: COUNTING LABELS ON ROLL

- make sure the DISTRI-COUNT Display is on 0000 by pushing the CLEAR button or initiating a new calibration
- push the COUNT/STOP button to start counting
- push the COUNT/STOP button again for pausing/counting

## USING THE INTEGRATED REWINDER AND BASE-PLATE

- both in PRESET as in COUNT mode, the integrated rewinder MC-11 makes it easier to count bigger quantities of labels
- place the DISTRI-COUNT on the 4 PINS on the base-plate (FIG.5)
- bundle comes with 1 power supply for both devices, store the power supply under the cover (FIG.6)
- fix the MC-11 rewinder and Paper Guide with the screws on the base
- preset mode: push the START/STOP button to pause the job and attach the media to an empty take-up core
- count mode: push the COUNT/STOP button to pause the job and attach the media to an empty take-up core
- use the potentiometer on the MC-11 rewinder to set the speed slightly higher than the speed from the DISTRI-COUNT to obtain a tight label roll
- bundle comes with 1 power supply for both devices
- your media might be fixed with tape at the end. Stop the DISTRI-COUNT before the tape gets into the platen roller

## CONSULTING THE TOTALIZER/COUNTER

- press and hold the CLEAR button on the keypad; after 2 sec the display will show the total job quantity
- to reset the Totalizer back to zero, push and hold the clear button for 2 seconds and hit the arrow key just above

---

## MAINTENANCE

- when you find a build-up of dust or adhesive material on the platen roller or other parts of the driving mechanism, use a dustfree swipe/tissue with isopropyl-alcohol to clean.
- for easy cleaning: power-off, push and hold the feed button while powering-on; platen roller now turns with open cover, direct access to rotating parts can be dangerous, we recommend to wear safety gloves.

---

GERMAN	7
FRENCH	9
DUTCH	11
SPANISH	13
ITALIAN	15
ARABIC	17
BULGARIAN	19
CROATIAN	21
CZECH	23
DANISH	25
ESTONIAN	27
FINNISH	29
GREEK	31
HEBREW	33
HUNGARIAN	35
LATVIAN	37
LITHUANIAN	39
NORWEGIAN	41
POLISH	43
PORTUGUESE	45
ROMANIAN	47
RUSSIAN	49
SERBIAN	51
SLOVAK	53
SLOVENIAN	55
SWEDISH	57
TURKISH	59

## SICHERHEIT HAT BEI LABELMATE OBERSTE PRIORITÄT. DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN ENTHALTEN RICHTLINIEN ZUR SICHERHEIT BEI DER VERWENDUNG VON LABELMATE-GERÄTEN.

Jedes Maschinenstück kann bei unsachgemäßer Bedienung oder schlechter Wartung für das Personal gefährlich werden. Alle Mitarbeiter, die Labelmate-Geräte bedienen und warten, sollten mit deren Bedienung vertraut sein und gründlich geschult und in Sicherheitsfragen eingewiesen werden. Die meisten Unfälle sind durch Sicherheitsbewusstsein vermeidbar. Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um die Sicherheit bei der Konstruktion von Labelmate-Geräten gemäß den von ANSI und anderen, die nach Bedarf gelten, festgelegten Standards zu gewährleisten. Gefahrenbereiche sind mechanisch und / oder elektrisch geschützt. Sicherheitsetiketten und Hinweisschilder sind für den Bediener sichtbar und befinden sich in der Nähe potenzieller Gefahren.

### AUSBILDUNG UND ANLEITUNG

Es liegt in der Verantwortung des Kunden, sicherzustellen, dass alle Mitarbeiter, von denen erwartet wird, dass sie die Geräte bedienen oder warten, an Schulungs- und Schulungssitzungen teilnehmen und geschulte Bediener werden. Alle Mitarbeiter, die dieses Gerät bedienen, inspizieren, warten oder reinigen, müssen in Betrieb und Maschinensicherheit geschult sein. Lesen Sie vor dem Betrieb dieses Geräts die Bedienungsanleitung in der Bedienungsanleitung.

### GENERELLE SICHERHEIT

Stellen Sie sicher, dass alle Stromquellen ausgeschaltet sind, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dies schließt elektrische Energie ein. Lesen Sie das Handbuch, um spezielle Betriebsanweisungen für jedes Gerät zu erhalten. Das Labelmate-Produkthandbuch ist in der Produktverpackung enthalten und auf der Website [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) zu finden. Wissen, wie das Gerät funktioniert und die Betriebsprozesse verstehen. Wissen, wie man das Gerät herunterfährt. Verstehen Sie die Sicherheitsetiketten der Geräte. Tragen Sie die für die auszuführende Arbeit geeignete persönliche Schutzausrüstung (EX: Augenschutz, Handschuhe, Sicherheitsschuhe usw.). Stellen Sie sicher, dass sich nichts, was Sie tragen, in der Maschine verfangen kann. Vermeiden Sie beim Arbeiten an oder um alle Geräte das Tragen von loser Kleidung, Schmuck, ungehemmtem langem Haar oder losen Krawatten, Gürteln, Schals oder Gegenständen, die sich in beweglichen Teilen verfangen können. Halten Sie alle Extremitäten von beweglichen Teilen fern. Verstrickungen können zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. Überprüfen Sie bei neuen Geräten die Anlagenspannung mit der an der Maschine angegebenen Spannung. Elektrische Daten für Ihr Gerät ist auf dem Seriennummernschild des Geräts aufgedruckt. Eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose ist erforderlich für einen sicheren Betrieb unabhängig von den Spannungsanforderungen.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Halten Sie die Betriebszone frei von Hindernissen, die dazu führen können, dass eine Person stolpert oder auf eine Bedienmaschine fällt. Halten Sie Finger, Hände oder Körperteile von der Maschine fern und von beweglichen Teilen fern, wenn sich die Maschine befindet Betriebs.

Jede Maschine mit beweglichen Teilen und / oder elektrischen Komponenten kann potenziell gefährlich sein, unabhängig davon, wie viele Sicherheitsmerkmale sie enthält. Bleiben Sie wachsam und denken Sie klar, während Sie das Gerät bedienen oder warten. Achten Sie auf Operationen und Personal in Ihrer Umgebung. Achten Sie auf die auf der Maschine angezeigten Anzeigelampen und / oder Bildschirme der Bedienoberfläche und wissen Sie, wie Sie reagieren müssen.

Bedienen Sie keine Maschinen, wenn Sie müde, emotional belastet oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen. Wissen, wo sich die ERSTE-HILFE-SICHERHEITSSTATION befindet.

Rotierende und bewegliche Teile sind gefährlich. Halten Sie sich vom Betriebsbereich fern. Stellen Sie niemals Fremdkörper in den Betriebsbereich. Verwenden Sie geeignete Hebe- und Transportvorrichtungen für schwere Geräte. Einige Arten von Geräten können extrem schwer sein. Es sollte eine geeignete Hebevorrichtung verwendet werden.

## Übersetzung der Originalanleitung

Einzigartiger Etikettenzähler, der ab dem ersten Etikett genau zählt und die gewünschte Anzahl von Etiketten an der Spendekante präsentiert. Mit einem Softkey-Bedienfeld und einem großen Display zeigt der Distri-Count die gewünschte Anzahl von Etiketten an oder zählt Ihre Etikettenrolle, bevor Sie sie wieder auffüllen.

## WICHTIGE INFORMATIONEN / SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt ist ein Etikettenzähler. Es darf nur zum Zählen von Etiketten mit den empfohlenen Abmessungen und dem empfohlenen Gewicht in einer trockenen Innenumgebung verwendet werden

Ziehen Sie vor der Manipulation den Netzstecker

Nur auf einer ebenen Fläche verwenden

Lassen Sie das Netzkabel nicht in einem Durchgang

Sorgen Sie für ausreichend Umgebungslicht im Arbeitsbereich, um Risiken zu vermeiden.

Wird bei Umgebungstemperaturen zwischen + 2 ° C und 40 ° C verwendet

Der Anschluss der Maschine an die Stromquelle muss den örtlichen und europäischen Gesetzen entsprechen

Besondere Vorsicht im Reinigungsmodus, der Zugang zu beweglichen Teilen kann gefährlich sein! Das Tragen von Schutzhandschuhen wird empfohlen

Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Gegenstände oder Werkzeuge, da diese die Gummipattenwalze beschädigen können

Fertig machen

## SCHRITT 1: LADEN DER MEDIENROLLE

Entfernen Sie die Medienrollenführung und die Medienpfadführung (1 & 3).

Öffnen Sie die Mechanikabdeckung (7).

Legen Sie das angezeigte Medium ein und setzen Sie die Führungen wieder ein (Abb. 3).

Laden Sie die Etiketten, bis sie ca. 1 cm vom DISTRI-COUNT entfernt sind (ABB. 4).

Schließen Sie die Mechanikabdeckung wieder (ABB. 4).

## SCHRITT 2: CALLIBRATION

Stellen Sie die Sensorposition (4) mit dem Einstellknopf (5) so ein, dass Ihre Etiketten und die Etikettenlücke oder eine schwarze Markierung auf dem Trägermaterial erkannt werden können

Schalten Sie die Stromversorgung ein, um die Kalibrierung der Etikettengröße zu starten

Der DISTRI-COUNT präsentiert das erste Etikett genau auf der TEAR-OFF-BAR (8) und ist jetzt einsatzbereit

Das Öffnen und Schließen von der Mechanismusabdeckung (7) löst einen neuen Kalibrierungsprozess aus

## VOREINGESTELLTER MODUS: ZÄHLEN DER FESTEN ANZAHL VON ETIKETTEN

Verwenden Sie die 4 Pfeiltasten (ABB. 1) auf dem Bedienfeld, um die erforderliche Anzahl von Etiketten einzustellen, und drücken Sie die START / STOP-Taste

Der DISTRI-COUNT zeigt nun die angeforderte Anzahl von Etiketten auf der TEAR-OFF-BAR an. Abreißen nach unten

Der DISTRI-COUNT-Zähler wird für einen neuen Job auf die ursprünglich angeforderte Menge zurückgesetzt. Drücken Sie START / STOP, um erneut zu starten. Wenn eine andere Menge erforderlich ist, drücken Sie die Löschtaste und geben Sie die neue erforderliche Anzahl von Etiketten ein

## ZÄHLMODUS: ETIKETTEN AUF ROLLE ZÄHLEN

Stellen Sie sicher, dass das DISTRI-COUNT-Display auf 0000 steht, indem Sie die CLEAR-Taste drücken oder eine neue Kalibrierung einleiten

Drücken Sie die COUNT / STOP-Taste, um mit dem Zählen zu beginnen

Drücken Sie die COUNT / STOP-Taste erneut, um zu zählen / zu zählen

## MIT DEM INTEGRIERTEN AUFWICKLER UND DER BASISPLATTE

Sowohl im PRESET- als auch im COUNT-Modus erleichtert der integrierte Aufwickler MC-11 das Zählen größerer Etikettenmengen

Setzen Sie den DISTRI-COUNT auf die 4 PINS auf der Grundplatte (ABB. 5).

Das Bundle wird mit 1 Netzteil für beide Geräte geliefert. Bewahren Sie das Netzteil unter der Abdeckung auf (ABB. 6).

Befestigen Sie den MC-11-Aufwickler und die Papierführung mit den Schrauben an der Basis

voreingestellter Modus: Drücken Sie die START / STOP-Taste, um den Auftrag auszuführen und das Medium an einen leeren Aufnahmekern anzuschließen

Zählmodus : Drücken Sie die COUNT / STOP-Taste, um den Auftrag zu bearbeiten und das Medium an einen leeren Aufnahmekern anzuschließen

Verwenden Sie das Potentiometer am MC-11-Aufwickler, um die Geschwindigkeit etwas höher als die Geschwindigkeit des DISTRI-COUNT einzustellen und eine dichte Etikettenrolle zu erhalten

## KONSULTATION DES SUMMIERERS / ZÄHLERS

Halten Sie die CLEAR-Taste auf der Tastatur gedrückt. Nach 2 Sekunden zeigt das Display die Gesamtauftragsmenge an. Um den Totalisator auf Null zurückzusetzen, halten Sie die Löschtaste 2 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie die Pfeiltaste direkt darüber

## INSTANDHALTUNG

Wenn sich auf der Walze oder anderen Teilen des Antriebsmechanismus Staub oder Klebstoff angesammelt hat, verwenden Sie zum Reinigen ein staubfreies Wischen / Tuch mit Isopropylalkohol

für eine einfache Reinigung: Ausschalten, halten Sie den Einzugsknopf beim Einschalten gedrückt; Die Walze dreht sich jetzt mit offener Abdeckung. Der direkte Zugang zu rotierenden Teilen kann gefährlich sein. Wir empfehlen das Tragen von Schutzhandschuhen



## CHEZ LABELMATE, LA SÉCURITÉ EST NOTRE PRIORITÉ NUMÉRO UN. LES INFORMATIONS SUIVANTES FOURNISSENT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT LABELMATE.

Toute pièce de machinerie peut devenir dangereuse pour le personnel lorsqu'elle est mal utilisée ou mal entretenue. Tous les employés qui utilisent et entretiennent l'équipement Labelmate doivent être familiarisés avec son fonctionnement et doivent être parfaitement formés et informés sur la sécurité. La plupart des accidents peuvent être évités grâce à la sensibilisation à la sécurité. Tous les efforts ont été faits pour intégrer la sécurité dans la conception de l'équipement Labelmate conformément aux normes établies par l'ANSI et d'autres qui s'appliquent si nécessaire. Les zones de danger potentiel sont protégées mécaniquement et / ou électriquement. Les étiquettes de sécurité et les autocollants d'instructions sont visibles par l'opérateur et situés à proximité de tout danger potentiel.

### FORMATION ET INSTRUCTION

Il est de la responsabilité du client de s'assurer que tout le personnel qui devra utiliser ou entretenir l'équipement participe à des sessions de formation et d'instruction et devient des opérateurs formés. Tout le personnel opérant, inspectant, entretenant ou nettoyant cet équipement doit être correctement formé au fonctionnement et à la sécurité de la machine. AVANT d'utiliser cet équipement, lisez les instructions d'utilisation dans le manuel.

### SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Assurez-vous que toutes les sources d'alimentation sont éteintes lorsque la machine n'est pas utilisée. Cela comprend l'énergie électrique. Lisez le manuel pour toutes les instructions opérationnelles spéciales pour chaque pièce d'équipement. Le manuel du produit Labelmate est inclus dans l'emballage du produit et peut être trouvé sur le site Web [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) Connaître le fonctionnement de l'équipement et comprendre les processus d'exploitation. Savoir comment arrêter l'équipement. Comprendre les étiquettes de sécurité des équipements. Porter l'équipement de protection individuelle approprié pour le travail à effectuer (EX: protection oculaire, gants, chaussures de sécurité, etc.). Assurez-vous que rien de ce que vous portez ne peut se coincer dans les machines. Lorsque vous travaillez sur ou autour de tout équipement, évitez de porter des vêtements amples, des bijoux, des cheveux longs non retenus ou des attaches, ceintures, écharpes ou articles lâches qui pourraient être pris dans les pièces mobiles. Gardez toutes les extrémités éloignées des pièces mobiles. L'enchevêtrement peut entraîner la mort ou des blessures graves. Pour les nouveaux équipements, vérifiez la tension de l'installation avec la tension spécifiée sur la machine. Spécifications électriques pour votre appareil sont imprimés sur l'étiquette du numéro de série de l'appareil. Une prise électrique correctement mise à la terre est requise pour un fonctionnement sûr indépendamment des exigences de tension. Utilisez l'équipement uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu. Gardez la zone de fonctionnement exempte d'obstacles qui pourraient faire trébucher ou tomber une personne vers une machine en fonctionnement. Gardez les doigts, les mains ou toute partie du corps hors de la machine et à l'écart des pièces mobiles lorsque la machine est en fonctionnement.

Toute machine avec des pièces mobiles et / ou des composants électriques peut être potentiellement dangereuse quel que soit le nombre de dispositifs de sécurité qu'elle contient. Restez vigilant et réfléchissez clairement lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'équipement. Soyez conscient des opérations et du personnel dans votre environnement. Soyez attentif aux voyants lumineux et / ou aux écrans d'interface opérateur affichés sur la machine et sachez comment réagir. N'utilisez pas de machines si vous êtes fatigué, en détresse émotionnelle ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.

Sachez où se trouve la STATION DE SÉCURITÉ DES PREMIERS SECOURS. Les pièces rotatives et mobiles sont dangereuses. Restez à l'écart de la zone d'opération. N'introduisez jamais d'objets étrangers dans la zone de travail. Utilisez des dispositifs de levage et de transport appropriés pour l'équipement lourd. Certains types d'équipement peuvent être extrêmement lourds. Un appareil de levage approprié doit être utilisé.

## Traduction des instructions originales

Compteur d'étiquettes unique, qui compte avec précision à partir de la 1ère étiquette et présente le nombre d'étiquettes demandé sur la barre de découpe. Avec un panneau de commande à touches et un grand écran, le Distri-Count vous présentera le nombre d'étiquettes demandé ou comptera votre rouleau d'étiquettes avant de le ranger.

### INFORMATIONS IMPORTANTES / INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Ce produit est un compteur d'étiquettes. Il ne peut être utilisé que pour compter les étiquettes de dimensions et poids recommandés dans un environnement intérieur et sec.

Débranchez le cordon d'alimentation avant toute manipulation.

À utiliser uniquement sur une surface plane.

Ne laissez pas le câble d'alimentation dans un passage.

Fournir une lumière ambiante adéquate sur le lieu de travail pour éviter tout risque.

À utiliser à températures ambiantes entre + 2 ° C et 40 ° C

Le raccordement de la machine à la source électrique doit respecter les législations locales et européennes.

Prudence lors du nettoyage, l'accès aux pièces mobiles peut être dangereux! Le port de gants de sécurité est recommandé.

N'utilisez pas d'objets pointus ou d'outils pour nettoyer, ils peuvent endommager le rouleau en silicone.

#### Commencer

##### ÉTAPE 1: CHARGEMENT DU ROULEAU MÉDIA

Retirez le guide de l'axe de support et le guide du chemin du support (1 et 3)

Ouvrez le couvercle du mécanisme (7)

Chargez le support tel qu'il est affiché et remettez les guides (FIG.3)

Chargez les étiquettes jusqu'à ce qu'elles soient à environ 1 cm du DISTRI-COUNT (FIG.4)

Refermez le couvercle du mécanisme (FIG.4)

##### ÉTAPE 2: CALIBRATION

Ajustez la position du capteur (4) avec le bouton de réglage (5) afin qu'il soit en position de détecter vos étiquettes et l'intervalle d'étiquette ou une éventuelle marque noire sur la glassine.

Allumez l'alimentation pour démarrer l'étalonnage de la longueur de l'étiquette.

Le DISTRI-COUNT présente la première étiquette précisément sur le TEAR-OFF-BAR (8) et est maintenant prêt à l'emploi.

L'ouverture et la fermeture du couvercle du mécanisme (7) initieront un nouveau processus de calibrage.

### MODE PRÉDÉFINI: COMPTAGE D'UN NOMBRE D'ÉTIQUETTES DETERMINE

Utilisez les 4 boutons à fleches (FIG.1) du panneau de commande pour définir le nombre d'étiquettes requis et appuyez sur le bouton START / STOP.

Le DISTRI-COUNT présente désormais le nombre d'étiquettes demandé sur la TEAR-OFF-BAR.

Déchirez vers le bas.

Le compteur DISTRI-COUNT se réinitialise à la quantité initiale demandée pour un nouveau travail. Appuyez sur START / STOP pour recommencer. Dans le cas où une quantité différente est requise, appuyez sur le bouton CLEAR et entrez le nouveau nombre d'étiquettes requis.

### MODE DE COMPTAGE: COMPTAGE DES ÉTIQUETTES D'UN ROULEAU

Assurez-vous que l'affichage DISTRI-COUNT est sur 0000 en appuyant sur le bouton CLEAR ou en lançant une nouvelle

calibration.

Appuyez sur le bouton COUNT / STOP pour commencer à compter.

Appuyez à nouveau sur le bouton COUNT / STOP pour mettre en pause.

### UTILISATION DE L'ENROULEUR ET DE LA PLAQUE DE BASE INTÉGRÉS

Aussi bien en mode PRESET que COUNT, le ré-enrouleur intégré MC-11 facilite le comptage de plus grandes quantités d'étiquettes.

Placez le DISTRI-COUNT sur les 4 broches de la plaque de base (FIG.5)

L'ensemble est livré avec 1 module d'alimentation pour les deux appareils, placez l'alimentation sous le couvercle (FIG.6)

Montez le ré-enrouleur MC-11 et le guide papier avec les vis sur la base

Mode prédéfini: appuyez sur le bouton START / STOP pour mettre en pause le travail et attacher le support à un mandrin récepteur vide.

Mode de comptage: appuyez sur le bouton COUNT / STOP pour interrompre le travail et attacher le support à une bobine réceptrice vide.

Utilisez le potentiomètre sur le ré-enrouleur MC-11 pour régler la vitesse de façon légèrement supérieure à la vitesse du DISTRI-COUNT pour obtenir un rouleau d'étiquettes serré.

### CONSULTER LE TOTALISATEUR / COMPTEUR

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton CLEAR du clavier; après 2 sec, l'écran affichera la quantité totale du travail.

Pour remettre le totalisateur à zéro, maintenez enfoncé le bouton CLEAR pendant 2 secondes et appuyez sur la touche fléchée juste au-dessus.

### ENTRETIEN

Nettoyez toute accumulation de poussière ou de matière adhésive sur le rouleau du plateau ou d'autres parties du mécanisme d'entraînement à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'alcool isopropylique

Pour un nettoyage facile: éteignez l'unité, maintenez enfoncé le bouton FEED pendant la mise sous tension; le rouleau de platine tourne maintenant avec le couvercle ouvert.

L'accès direct aux pièces en rotation peut être dangereux, nous recommandons le port de gants de sécurité.

## BIJ LABELMATE IS VEILIGHEID ONZE EERSTE PRIORITEIT. DE VOLGENDE INFORMATIE BEVAT RICHTLIJNEN VOOR VEILIGHEID BIJ HET GEBRUIK VAN LABELMATE-APPARATUUR.

Elk apparaat kan gevaarlijk worden voor het personeel als het niet naar behoren wordt bediend of slecht wordt onderhouden. Alle medewerkers die Labelmate-apparatuur bedienen en onderhouden, moeten vertrouwd zijn met de werking ervan en moeten grondig zijn opgeleid en geïnstrueerd over veiligheid. De meeste ongevallen zijn te voorkomen door veiligheidsbewustzijn. Er is alles aan gedaan om veiligheid te integreren in het ontwerp van Labelmate-apparatuur volgens de normen die zijn uiteengezet door ANSI en andere die indien nodig van toepassing zijn. Mogelijke gevarenczones zijn mechanisch en / of elektrisch beveiligd. Veiligheidslabels en instructiestickers zijn zichtbaar voor de bediener en bevinden zich in de buurt van elk potentieel gevaar.

### TRAINING EN INSTRUCTIE

Het is de verantwoordelijkheid van de klant om ervoor te zorgen dat al het personeel van wie wordt verwacht dat het de apparatuur bedient of onderhoudt, deelneemt aan trainings- en instructiesessies en opgeleide operators wordt. Al het personeel dat deze apparatuur bedient, inspecteert, onderhoudt of reinigt, moet goed zijn opgeleid in bediening en machineveiligheid. Lees voordat u deze apparatuur bedient de bedieningsinstructies in de handleiding.

### ALGEMENE VEILIGHEID

Zorg ervoor dat alle stroombronnen zijn uitgeschakeld wanneer de machine niet in gebruik is. Dit is inclusief elektrische stroom. Lees de handleiding voor eventuele speciale bedieningsinstructies voor elk apparaat. De Labelmate-producthandleiding zit in de productverpakking en is te vinden op de website [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com)

Weet hoe de apparatuur werkt en begrijp de bedrijfsprocessen. Weet hoe u de apparatuur moet uitschakelen.

Begrijp de veiligheidslabels van de apparatuur Draag de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen voor de uit te voeren klus (bijv. Oogbescherming, handschoenen, veiligheidsschoenen, enz.). Zorg ervoor dat niets dat u draagt, in de machine terecht kan komen. Wanneer u aan of in de buurt van alle apparatuur werkt, draag dan geen loszittende kleding, sieraden, lang haar zonder beperkingen of losse stropdassen, riemen, sjaals of artikelen die kunnen worden gegrepen door bewegende delen. Houd alle ledematen uit de buurt van bewegende onderdelen. Verstrikt raken kan de dood of ernstig letsel veroorzaken. Controleer bij nieuwe apparatuur het voltage van de installatie met het voltage dat op de machine is aangegeven. Elektrische specificaties voor uw machine is afgedrukt op het serienummerlabel van de machine. Een goed geaard stopcontact is vereist voor een veilige werking ongeacht de spanningsvereisten.

Gebruik de apparatuur alleen voor het beoogde doel.

Houd de werkzone vrij van obstakels waardoor een persoon kan struikelen of vallen op een draaiende machine.

Houd vingers, handen of andere lichaamsdelen uit de buurt van de machine en uit de buurt van bewegende onderdelen als de machine dat is werken.

Elke machine met bewegende onderdelen en / of elektrische componenten kan potentieel gevaarlijk zijn, ongeacht het aantal veiligheidsvoorzieningen. Blijf alert en denk helder na terwijl u de apparatuur bedient of onderhoudt. Wees u bewust van handelingen en personeel in uw omgeving. Let op de indicatielampjes en / of de schermen van de operatorinterface die op de machine worden weergegeven en weet hoe u moet reageren.

Bedien geen machines als u vermoeid of emotioneel van streek bent of onder invloed bent van drugs of alcohol.

Weet waar het EERSTEHULPVEILIGHEIDSSATION zich bevindt.

Draaiende en bewegende onderdelen zijn gevaarlijk. Blijf uit de buurt van het operatiegebied. Breng nooit vreemde voorwerpen in het werkgebied.

Gebruik de juiste hef- en transportmiddelen voor zwaar materieel. Sommige soorten apparatuur kunnen extreem zwaar zijn. Er moet een geschikt hijsapparaat worden gebruikt.

## Vertaling van de originele instructies

Unieke label-teller, die nauwkeurig telt vanaf het eerste label en het gevraagde aantal labels positioneert, klaar voor het afscheuren. Met een softkey-bedieningspaneel en een groot display toont de Distri-Count u het gevraagde aantal labels of telt hij uw labelrol voordat deze weer in de voorraad geplaatst wordt.

### BELANGRIJKE INFORMATIE / VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

dit product is een label-teller. Hij kan alleen gebruikt worden om etiketten met de aanbevolen afmetingen en gewicht te tellen in een droge binnenomgeving  
trek de stekker uit het stopcontact voor elke manipulatie  
gebruik het product alleen op een vlakke ondergrond  
laat de stroomkabel niet achter in een doorgang  
zorg voor voldoende omgevingslicht op de werkplek om elk risico te vermijden.

Te gebruiken bij omgevingstemperaturen tussen + 2 ° C en 40 ° C

de aansluiting van de machine op de stroombron moet overeenstemmen met de lokale en Europese wetgeving  
speciale voorzorgen tijdens de reinigingsmodus, toegang tot bewegende delen kan gevaarlijk zijn! Het dragen van veiligheidshandschoenen wordt aanbevolen  
gebruik geen scherpe voorwerpen of gereedschappen bij het reinigen, ze kunnen de rubberen aandrijfrol beschadigen

#### Starten

##### STAP 1: DE MEDIAROL LADEN

verwijder de mediarolgeleider en mediapadgeleider (1 & 3)  
open het deksel van het mechanisme (7)  
laad de media zoals weergegeven en plaats de geleiders terug (FIG.3)  
laad de labels tot ze ongeveer 1 cm uit de DISTRI-COUNT komen (FIG.4)  
sluit het deksel van het mechanisme terug (FIG.4)

##### STAP 2: KALIBRATIE

pas de sensorpositie (4) aan met de instelknop (5) zodat deze uw labels en de label gap of een zwarte markering op het rugpapier kan detecteren  
schakel de stroom in om de kalibratie van de labels te starten  
de DISTRI-COUNT presenteert het eerste label precies op de TEAR-OFF-BAR (8) en is nu klaar voor gebruik  
het openen en sluiten van het deksel van het mechanisme (7) zal een nieuw kalibratieproces starten

### PRESET MODUS: HET TELLEN VAN EEN VAST AANTAL LABELS

gebruik de 4 pijlknoppen (FIG. 1) op het bedieningspaneel om het vereiste aantal labels in te stellen en druk op de START / STOP-knop  
de DISTRI-COUNT presenteert nu het gevraagde aantal labels op de TEAR-OFF-BAR. Afscheuren naar beneden  
de DISTRI-COUNT-teller wordt gereset naar de aanvankelijk gevraagde hoeveelheid voor een nieuwe taak. Druk op START / STOP om opnieuw te beginnen. Als er een andere hoeveelheid nodig is, druk dan op de CLEAR-knop en voer het nieuwe vereiste aantal labels in

### TELMODUS: HET TELLEN VAN ETIKETTEN OP ROL

zorg ervoor dat het DISTRI-COUNT scherm op 0000 staat door op de CLEAR-knop te drukken of door een nieuwe kalibratie te starten  
druk op de COUNT / STOP-knop om te beginnen met tellen  
druk nogmaals op de COUNT / STOP-knop om te pauzeren

### DE GEÏNTEGREERDE REWINDER EN BASISPLAAT GEBRUIKEN

zowel in PRESET- als in COUNT-modus maakt de geïntegreerde rewinder MC-11 het gemakkelijker om grotere hoeveelheden labels te tellen

plaats de DISTRI-COUNT op de 4 PINNEN op de basisplaat (FIG.5)

de bundel wordt geleverd met 1 voeding voor beide apparaten, bewaar de voeding onder het deksel (FIG.6)

bevestig de MC-11 rewinder en papiergeleider met de schroeven op de basis

preset modus: druk op de START / STOP-knop om de taak te onderbreken en de media aan een lege opwikkelkern te bevestigen

telmodus: druk op de COUNT / STOP-knop om de taak te onderbreken en de media aan een lege opwikkelkern te bevestigen

gebruik de potentiometer op de MC-11 rewinder om de snelheid iets hoger in te stellen dan de snelheid van de DISTRI-COUNT om een strakke labelrol te verkrijgen

### DE TOTALISATOR / TELLER RAADPLEGEN

houd de CLEAR-knop op het toetsenbord ingedrukt; na 2 sec. zal het display de totale taakhoeveelheid tonen  
om de totalisator terug op nul te zetten, houdt u de CLEAR-knop 2 seconden ingedrukt en drukt u op de pijltoets net erboven

### ONDERHOUD

wanneer u een opeenhoping van stof of kleefstof op de plaatrol of andere delen van het aandrijfmechanisme aantreft, gebruik dan een stofvrije doek met isopropylalcohol om te reinigen

voor eenvoudige reiniging: uitschakelen, druk op de FEED-knop en houdt deze ingedrukt tijdens het inschakelen; de plaatrol draait nu met open deksel, directe toegang tot roterende delen kan gevaarlijk zijn, we raden aan om veiligheidshandschoenen te dragen

## EN LABELMATE, LA SEGURIDAD ES NUESTRA PRIORIDAD NÚMERO UNO. LA SIGUIENTE INFORMACIÓN PROPORCIONA PAUTAS DE SEGURIDAD AL UTILIZAR EQUIPOS LABELMATE.

Cualquier pieza de maquinaria puede volverse peligrosa para el personal si se maneja de manera incorrecta o si se mantiene deficientemente. Todos los empleados que operan y dan mantenimiento al equipo Labelmate deben estar familiarizados con su operación y deben estar completamente capacitados e instruidos sobre seguridad. La mayoría de los accidentes se pueden prevenir mediante la concienciación sobre la seguridad. Se ha hecho todo lo posible para incorporar la seguridad en el diseño del equipo Labelmate de acuerdo con las normas establecidas por ANSI y otras que se aplican según sea necesario. Las áreas de peligro potencial están protegidas mecánica y / o eléctricamente. Las etiquetas de seguridad y las calcomanías con instrucciones son visibles para el operador y están ubicadas cerca de cualquier peligro potencial.

### ENTRENAMIENTO E INSTRUCCION

Es responsabilidad del cliente asegurarse de que todo el personal que se espera que opere o mantenga el equipo participe en las sesiones de capacitación e instrucción y se convierta en operadores capacitados. Todo el personal que opere, inspeccione, dé servicio o limpie este equipo debe estar debidamente capacitado en el funcionamiento y la seguridad de la máquina. ANTES de operar este equipo, lea las instrucciones de operación en el manual.

### SEGURIDAD GENERAL

Asegúrese de que todas las fuentes de alimentación estén apagadas cuando la máquina no esté en uso. Esto incluye energía eléctrica. Lea el manual para conocer las instrucciones operativas especiales de cada equipo. El manual del producto Labelmate se incluye en el embalaje del producto y se puede encontrar en el sitio web [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Conocer el funcionamiento del equipo y comprender los procesos operativos. Sepa cómo apagar el equipo. Entender las etiquetas de seguridad del equipo Use el equipo de protección personal apropiado para el trabajo a realizar (Ej: protección para los ojos, guantes, zapatos de seguridad, etc.). Asegúrese de que nada de lo que lleve puesto pueda quedar atrapado en la maquinaria. Cuando trabaje en o alrededor de todo el equipo, evite usar ropa suelta, joyas, cabello largo suelto o cualquier lazo, cinturón, bufanda o artículo suelto que pueda quedar atrapado en las partes móviles. Mantenga todas las extremidades alejadas de las piezas móviles. El enredo puede causar la muerte o lesiones graves.

Para equipos nuevos, verifique el voltaje de la planta con el voltaje especificado en la máquina. Especificaciones eléctricas para su máquina están impresos en la etiqueta del número de serie de la máquina. Se requiere un receptáculo eléctrico debidamente conectado a tierra para un funcionamiento seguro independientemente de los requisitos de voltaje. Utilice el equipo solo para el propósito para el que fue diseñado. Mantenga la zona de operación libre de obstáculos que puedan hacer que una persona tropiece o caiga hacia una máquina en funcionamiento.

Mantenga los dedos, las manos o cualquier parte del cuerpo fuera de la máquina y lejos de las piezas móviles cuando la máquina esté en funcionamiento operando.

Cualquier máquina con partes móviles y / o componentes eléctricos puede ser potencialmente peligrosa sin importar cuántas características de seguridad contenga. Manténgase alerta y piense con claridad mientras opera o da servicio al equipo. Esté atento a las operaciones y al personal de su entorno. Esté atento a las luces indicadoras y / o las pantallas de la interfaz del operador que se muestran en la máquina y sepa cómo responder. No utilice maquinaria si está fatigado, angustiado emocionalmente o bajo la influencia de drogas o alcohol.

Sepa dónde se encuentra la ESTACIÓN DE SEGURIDAD DE PRIMEROS AUXILIOS. Las piezas giratorias y móviles son peligrosas. Manténgase alejado del área de operación. Nunca coloque ningún objeto extraño en el área de operación. Utilice dispositivos de elevación y transporte adecuados para equipo pesado. Algunos tipos de equipos pueden ser extremadamente pesados. Se debe utilizar un dispositivo de elevación adecuado.

#### Traducción de instrucciones originales

Contador de etiquetas único, que cuenta con precisión desde la primera etiqueta y presenta la cantidad solicitada de etiquetas en la barra de corte. Con un panel de control a teclas de función y pantalla grande, el Distri-Count le presentará la cantidad solicitada de etiquetas o contará el rollo de etiquetas antes de almacenar.

#### INFORMACIONES IMPORTANTES / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este producto es un contador de etiquetas. Solo se puede usar para contar etiquetas de las dimensiones y el peso recomendados en un ambiente interior y seco.

desconecte el cable de alimentación antes de la manipulación. A utilizar solo en una superficie plana.

No deje el cable de alimentación en el pasillo.

Asegure suficiente luz ambiental en la área de trabajo para evitar cualquier riesgo.

A utilizar en temperaturas ambiente entre + 2 ° C a 40 ° C

La conexión de la máquina a la fuente de alimentación debe respetar las legislaciones locales y europeas.

Precauciones especiales a la limpieza, ¡el acceso a las partes móviles puede ser peligroso! Se recomienda usar guantes de seguridad.

No utilice objetos afilados o herramientas para limpiar, pueden dañar el rodillo de la platina de goma.

Iniciar

#### PASO 1: CARGANDO EL ROLLO DE MEDIOS

Retire la guía del rollo de papel y la guía de ruta del papel (1 y 3).

Abrir la tapa del mecanismo (7).

Cargue el medio como se muestra y vuelva a colocar las guías (FIG. 3).

Cargue las etiquetas hasta que salgan aproximadamente a 1 cm del DISTRI-COUNT (FIG. 4).

Cierre la tapa del mecanismo (FIG. 4).

#### PASO 2: CALIBRACIÓN

Ajuste la posición del sensor (4) con la perilla de ajuste (5) para que pueda detectar sus etiquetas y el espacio entre las etiquetas o una marca negra en el papel de respaldo.

Enciende la alimentación para iniciar la calibración del tamaño de la etiqueta.

El DISTRI-COUNT presenta la primera etiqueta en la barra de corte (8) y ahora está lista para usar.

Abriendo y cerrando la tapa del mecanismo (7) iniciará un nuevo proceso de calibración.

#### MODO PRESET: CONTAR UN NÚMERO FIJO DE ETIQUETAS

Use los 4 botones de flecha (FIG.1) en el panel de control para establecer el número requerido de etiquetas y presione el botón START / STOP

El DISTRI-COUNT ahora presenta el número solicitado de etiquetas en la barra de corte. Arrancar hacia abajo

el contador DISTRI-COUNT se reengaste a la cantidad solicitada inicial para un nuevo trabajo. Presione START / STOP para comenzar de nuevo. En caso de que se requiera una cantidad diferente, presione el botón CLEAR e ingrese el nuevo número requerido de etiquetas.

#### MODO DE CONTEO: RECUENTO DE ETIQUETAS DEL ROLLO

Asegúrese de que la pantalla DISTRI-COUNT está en 0000 presionando el botón CLEAR o iniciando una nueva calibración.

Presione el botón COUNT / STOP para comenzar a contar presione el botón COUNT / STOP de nuevo para pausar el contador

#### UTILIZAR EL REBOBINADOR INTEGRADO Y LA PLACA BASE

Tanto en modo PRESET como en modo COUNT, el rebobinador integrado MC-11 hace que sea más fácil contar grandes cantidades de etiquetas.

Coloque el DISTRI-COUNT en los 4 PATAS en la placa base (FIG.5).

El paquete viene con 1 fuente de alimentación para ambos dispositivos, enchufe la fuente de alimentación debajo de la tapa (FIG.6).

Engache el rebobinador MC-11 y la guía de papel con los tornillos en la base.

Modo preestablecido: presione el botón START / STOP para comenzar el trabajo y adjuntar los medios a un núcleo de recogida vacío.

Modo de conteo: presione el botón COUNT / STOP para detener el trabajo y adjuntar los medios a un núcleo de recogida vacío.

Use el potenciómetro en el rebobinador MC-11 para ajustar la velocidad un poco más alta que la velocidad del DISTRI-COUNT para obtener un rollo de etiquetas tensado.

#### CONSULTAR EL TOTALIZADOR / CONTADOR

Presione y mantenga presionado el botón CLEAR en el teclado; después de 2 segundos, la pantalla mostrará la cantidad total de trabajo.

Para reiniciar el totalizador a cero, presione y mantenga presionado el botón CLEAR durante 2 segundos y presione la tecla de flecha justo arriba.

#### MANTENIMIENTO

Cuando encuentre una acumulación de polvo o material adhesivo en el rodillo de la platina u otras partes del mecanismo de accionamiento, use un paño sin polvo con alcohol isopropílico para limpiar.

Para una limpieza fácil: apague, mantenga presionado el botón FEED mientras lo enciende; el rodillo de la platina ahora gira con la tapa abierta, el acceso directo a las piezas giratorias puede ser peligroso, recomendamos usar guantes de seguridad.



## IN LABELMATE, LA SICUREZZA È LA NOSTRA PRIORITÀ NUMERO UNO. LE SEGUENTI INFORMAZIONI FORNISCONO LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA QUANDO SI UTILIZZA L'APPARECCHIATURA LABELMATE.

Qualsiasi pezzo di macchinario può diventare pericoloso per il personale se utilizzato in modo improprio o con scarsa manutenzione. Tutti i dipendenti che operano e effettuano la manutenzione delle apparecchiature Labelmate devono avere familiarità con il suo funzionamento e devono essere accuratamente formati e istruiti sulla sicurezza. La maggior parte degli incidenti è prevenibile attraverso la consapevolezza della sicurezza. È stato fatto ogni sforzo per progettare la sicurezza nella progettazione delle apparecchiature Labelmate secondo gli standard stabiliti da ANSI e altri che si applicano secondo necessità. Le aree di potenziale pericolo sono protette meccanicamente e / o elettricamente. Le etichette di sicurezza e le decalcomanie di istruzioni sono visibili all'operatore e posizionate vicino a qualsiasi potenziale pericolo.

### FORMAZIONE E ISTRUZIONE

È responsabilità del cliente garantire che tutto il personale che dovrà utilizzare o mantenere l'apparecchiatura partecipi a sessioni di formazione e istruzione e diventi operatore qualificato. Tutto il personale che opera, ispeziona, effettua la manutenzione o pulisce questa apparecchiatura deve essere adeguatamente addestrato al funzionamento e alla sicurezza della macchina. PRIMA di utilizzare questa apparecchiatura, leggere le istruzioni per l'uso nel manuale.

### SICUREZZA GENERALE

Assicurarsi che tutte le fonti di alimentazione siano spente quando la macchina non è in uso. Ciò include l'energia elettrica. Leggere il manuale per eventuali istruzioni operative speciali per ciascuna apparecchiatura. Il manuale del prodotto Labelmate è incluso nella confezione del prodotto e può essere trovato sul sito Web [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Conoscere come funzionano le apparecchiature e comprendere i processi operativi. Impara come spegnere l'apparecchiatura.

Comprendere le etichette di sicurezza delle apparecchiature

Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati per il lavoro da svolgere (ES: protezione per gli occhi, guanti, scarpe di sicurezza, ecc.). Assicurati che nulla di ciò che indossi possa rimanere impigliato nei macchinari.

Quando si lavora su o intorno a tutte le apparecchiature, evitare di indossare indumenti larghi, gioielli, capelli lunghi non trattenuti o cravatte, cinture, scarpe o articoli larghi che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Tenere tutte le estremità lontane dalle parti in movimento. L'aggrovigliamento può causare la morte o gravi lesioni.

Per nuove apparecchiature, controllare la tensione dell'impianto con la tensione specificata sulla macchina. Specifiche elettriche per la macchina sono stampate sull'etichetta del numero di serie della macchina. È necessaria una presa elettrica adeguatamente messa a terra per un funzionamento sicuro indipendentemente dai requisiti di tensione.

Utilizzare l'attrezzatura solo per lo scopo previsto. Mantenere la zona operativa libera da ostacoli che potrebbero far inciampare o cadere una persona verso una macchina in funzione.

Tenere le dita, le mani o qualsiasi parte del corpo fuori dalla macchina e lontano dalle parti in movimento quando la macchina è operativo.

Qualsiasi macchina con parti in movimento e / o componenti elettrici può essere potenzialmente pericolosa indipendentemente dal numero di dispositivi di sicurezza in essa contenuti. Restare vigili e pensare chiaramente durante il funzionamento o la manutenzione dell'apparecchiatura. Prestare attenzione alle operazioni e al personale nelle vicinanze. Prestare attenzione alle spie luminose e / o alle schermate dell'interfaccia operatore visualizzate sulla macchina e sapere come reagire. Non utilizzare macchinari se si è affaticati, emotivamente angosciati o sotto l'influenza di droghe o alcol. Sapere dove si trova la STAZIONE DI SICUREZZA DI PRIMO SOCCORSO.

Le parti rotanti e in movimento sono pericolose. Tenersi lontani dall'area operativa. Non mettere mai alcun oggetto estraneo nell'area operativa. Utilizzare dispositivi di sollevamento e trasporto adeguati per attrezzature pesanti. Alcuni tipi di apparecchiature possono essere estremamente pesanti. Utilizzare un dispositivo di sollevamento appropriato.

## Traduzione delle istruzioni originali

Modulo unico per il conteggio delle etichette. Il DISTRI-COUNT effettua l'esatto conteggio dell'etichette richiesto presentandole infine sulla apposita lama di strappo. Mediante l'utilizzo del pannello di controllo munito di ampio display, sarà possibile, impostare e visualizzare il numero esatto di etichette richieste, oppure visualizzare il conteggio delle etichette se utilizzato per la bobinatura su rotolo.

### INFORMAZIONI IMPORTANTI / ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo prodotto è un conteggia etichette. Deve essere utilizzato solo per i processi indicati, utilizzando rotoli di etichette delle dimensioni e del peso indicate, in ambienti chiusi ed asciutti. Il dispositivo deve essere rigorosamente scollegato prima di ogni manipolazione. Utilizzare il dispositivo su una superficie piana. Non lasciare passare il cavo di alimentazione in un passaggio pedonale. La luce della zona di lavoro deve essere sufficiente ad evitare qualsiasi rischio. Le temperature di lavoro del dispositivo vanno da +2°C a 40°C. Il collegamento del dispositivo alla rete elettrica deve rispettare le normative locali ed europee vigenti. Prestare particolare attenzione durante le operazioni di pulizia, l'accesso alle parti in movimento può essere pericoloso! Si consiglia l'utilizzo di guanti. Non utilizzare oggetti appuntiti o strumenti per la pulizia, possono danneggiare il rullo di gomma.

#### Istruzioni d'uso

##### STEP 1: CARICAMENTO SUPPORTI

Rimuovere la guida del rotolo dei supporti e la guida del percorso dei supporti (1 e 3)  
Aprire il coperchio del meccanismo (7)  
Caricare il supporto come visualizzato e rimettere le guide (FIG.3)  
Caricare le etichette fino a quando si trovano a circa 1 cm dal DISTRI-COUNT (FIG.4)  
Richiudere il coperchio del meccanismo (FIG.4)

##### STEP 2: CALIBRAZIONE SUPPORTI

Regolare la posizione del sensore (4) con la manopola di regolazione (5) in modo che sia in grado di rilevare le etichette e relativo interspazio o "tacca nera" presente sul materiale del rivestimento.  
Accendere l'alimentazione per avviare la procedura di calibrazione etichetta.  
Il DISTRI-COUNT presenterà la prima etichetta precisamente sulla lama di strappo (8). Il dispositivo è ora pronto per l'uso. L'apertura e la chiusura del coperchio (7) avvierà un nuovo processo di calibrazione.

### MODALITÀ STANDARD: CONTEGGIO DEL NUMERO FISSO DI ETICHETTE

Utilizzare i 4 pulsanti freccia (FIG.1) sul pannello di controllo per impostare il numero richiesto di etichette e premere il pulsante START / STOP.  
Il DISTRI-COUNT presenterà il numero richiesto di etichette sulla lama di strappo. (Strappare verso il basso).  
Il contatore DISTRI-COUNT si reimposterà automaticamente sulla quantità iniziale per l'inizio di un nuovo lavoro. Premere START / STOP per ricominciare. Nel caso in cui sia richiesta una quantità diversa, premere il pulsante CLEAR e inserire il nuovo numero richiesto di etichette.

### MODALITÀ CONTEGGIO: CONTEGGIO NUMERO ETICHETTE SU ROTOLO

Premendo il pulsante CLEAR o avviando una nuova calibrazione assicurarsi che il display del DISTRI-COUNT sia acceso ed impostato su 0000.  
Premere il pulsante COUNT / STOP per iniziare il conteggio. Premere di nuovo il pulsante COUNT / STOP per eseguire la pausa del conteggio.

### UTILIZZO DEL RIAVVOLGITORE E DELLA PIASTRA BASE INTEGRATI

Sia in modalità standard che in modalità conteggio, il riavvolgitore integrato MC-11 semplifica il conteggio di grandi quantità di etichette.  
Posizionare il DISTRI-COUNT sui 4 PIN della piastra base (FIG.5).  
Il bundle viene fornito con 1 alimentatore per entrambi i dispositivi, conservare l'alimentatore sotto il coperchio (FIG.6).  
Fissare il riavvolgitore MC-11 e la guida carta con le viti sulla piastra base.  
Modalità Standard: premere il pulsante START / STOP per mettere in pausa il lavoro in modo da poter fissare le etichette sul supporto di raccolta vuoto.  
Modalità Conteggio: premere il pulsante COUNT / STOP per mettere in pausa il lavoro in modo da poter fissare le etichette sul supporto di raccolta vuoto.  
Utilizzare il potenziometro sul riavvolgitore MC-11 per impostare la velocità leggermente superiore a quella del DISTRI-COUNT per ottenere un rotolo di etichette ben riavvolto.

### CONSULTARE IL TOTALIZZATORE / CONTATORE

Premere e tenere premuto il pulsante CLEAR sulla tastiera; dopo 2 secondi il display mostrerà la quantità totale di conteggi; per ripristinare il totalizzatore a zero, premere e tenere premuto il pulsante CLEAR per 2 secondi e premere il tasto freccia posto al di sopra.

### MANUTENZIONE

Quando si riscontrano accumuli di polvere o residui di materiale adesivo sul rullo gommato o su altre parti del meccanismo di azionamento, utilizzare un panno / tessuto privo di polvere con alcool isopropilico per effettuare la pulizia.  
Per facilitare le operazioni di pulizia: spegnere, tenere premuto il pulsante FEED ed accendere il dispositivo; il rullo ora gira con coperchio aperto. L'accesso diretto alle parti rotanti può essere pericoloso, si consiglia di indossare guanti di sicurezza.



## هۛ جوت لالو بۛ ردت لالو

## ةماعلا ةمالسلا

لغش، تل تايلمع مەھفوتادەملا مەھفوتە ئىكەنلىكى ئارقىسىدا

زاهجلا قالغۋا قىلىنغان.

تادعمالا ةمالس تااقصل م هف

وأحشوا وأمزحوا وأعضاضف قنن عطربرا أي أديقم لريغ ليوطل رعشل وأ تارهووجل وأ أعضاضف لسباللم اءترا بنجت، اولوح وأ تاعالم اعمج يلع لمم دنع وأ  
دديدشل تباصلا وأ اءاولو يف كباشتل بسبست نأ نكمي .كءرحتلم اءزجلأ نع أديعب فراطلأ اعمج ظفحا .كءرحتلم اءزجلأ يف قءلعت قء اءاشأ

١- لایق و نایب رهکاران و مدیران، زاهدان و دینداران، عوام و اهل بیت، روحانیان و علمای دینی، بزرگان و صاحب نظران، دولتمندان و مسئولان، قاضیان و قضات، مدافعان و مددجویان، محققان و پژوهشگران، نویسندگان و مترجمان، هنرمندان و شاعران، ورزشکاران و بازیکنان، فعالان و سرانجام، مردم و ملت.

حي حص لك شپ ضرؤم يئ ابرهك ءاعو بولطم . زهاجل ليل سلسلست ل مقررلا ةم لال يلع ك زهاج ةع ابط مت

دهجلا تابلاطم نع رظنلا ضغب نم آلا ليغشتلا

طبقاً لـ دو ص ق م لا ضرر غ ل ل تا د ع م لا م د خ ت سا

لِيُغْشَتِ الْآلُ أَهَاجَتَابَ هَطُوقَسْ وَأُصْخَشَلَا رَثَعَتِ يَفِ بَبَسْتَتِ دَقِ يَتِ الْاِقْيَاوَعَلَا نَمِ عِيْلَاخِ لِيُغْشَتِ الْاَقْطَنَمِ يَلِ عَظْفَاخِ

٥٤ آلا نوكت ام دنن ةكرحت مل ءازجل نع اديعبو زاهجل نع اديعب مسجل نم ءزج يأ وك يدي وأ كعب اصأب ظفت ح

لی غشت لا

ءانثأ حوضوب ركفوأ طققيتم قبا .اهلعل يوتحت يتلا نأمالأ تازيم ددع نع رطنلا ضغب قرطخ قئيبأ بركت نانوكم وأ / و كرحرتم ءارجأ أهب قلاأ ي نوكت نأ نكمي  
فدرعتو زاهجلا ىلع ءوضوعملا لغشملأ هءجأو تاشاش وأ / ورشؤملا ءوضألأ هب تنم نك .كطيحم يف نيفظوملا وئاي لمعلا ب ءيارد ىلع نك .هتناي ص وأ زاهجلا ليغشت  
تءاجتسلا ءيفي كىل .

ل.روحك والو أ تاردخمل ريثأت تحت وأ أي فطاع أب رطضم وأ أقرم تنك اذت ال آل لغشت ال

.ةىلؤلأ تافاعسلإا ةمالس ةطحم دوجو ناكم يلع فرعت

ل. لی غشت الة قطنم ی ف بیرغ مسج ی اُدب اُعضت ال. لی غشت الة قطنم ن ع دعتبا. ری طخ رم اة كرحتم ل و ق ب و انت م ل اء اءال

ب.س انم عفر زاهج مادختسا بجي .ةياغلل ةليقت تادعما عاونأ ضرب نوكت نأ نكمي .ةليقتلا تادعما ملل ةبسانم لقنو عفر لئاسو مادختسا

لسهولة التنظيف: إيقاف التشغيل ، اضغط مع الاستمرار على زر التغذية أثناء التشغيل ؛ تتحول أسطوانة الأسطوانة الآن بغطاء مفتوح ، ويمكن أن يكون الوصول المباشر إلى الأجزاء الدوارة أمرًا خطيرًا ، نوصي بارتداء قفازات الأمان

ترجمة أصلية التعليمات  
عداد ملصقات فريد ، بحسب بدقة من الملصق الأول ويقدم العدد المطلوب من الملصقات على شريط التمزيق. من خلال لوحة التحكم الرئيسية وشاشة عرض كبيرة العدد المطلوب من الملصقات أو عد لفة الملصق قبل Distri-Count ، سيعرض لك إعادة تخزينها

معلومات هامة / تعليمات السلامة  
هذا المنتج هو عداد التسمية. يتم استخدامه فقط لحساب التسميات للأبعاد والوزن الموصى به في بيئة داخلية جافة  
افصل سلك الطاقة قبل التلاعب  
استخدم على سطح مسطح فقط  
لا تترك كبل الطاقة في ممر  
ضمان ضوء محيط كاف لمنطقة العمل لتجنب أي مخاطر  
تستخدم في درجات الحرارة المحيطة التي تتراوح بين +2 و 40 درجة مئوية  
يجب أن يحترم توصيل الجهاز بمصدر الطاقة التوزيعات المحلية والأوروبية  
تحذير خاص في وضع التنظيف ، يمكن أن يكون الوصول إلى الأجزاء المتحركة أمرًا خطيرًا! يوصى بارتداء قفازات السلامة  
لا تستخدم أدوات أو أدوات حادة للتنظيف ، فقد تتسبب في تلف الأسطوانة المطاطية

ابدء  
الخطوة 1: تحميل لفة الوسائط  
(إزالة دليل لفة الوسائط ودليل مسار الوسائط (1 و 3)  
(افتح غطاء الآلية (7)  
(قم بتحميل الوسائط كما هو معروض وأعد الأدلة (الشكل 3)  
(الشكل) DISTRI-COUNT قم بتحميل الملصقات حتى تصبح حوالي 1 سم خارج  
(4)  
(أغلق غطاء الآلية مرة أخرى (الشكل 4)

الخطوة 2: المعايرة  
اضبط موضع المستشعر (4) باستخدام مقبض الضبط (5) حتى يتمكن من اكتشاف الملصقات وفجوة الملصق أو علامة سوداء على مادة البطانة  
قم بتشغيل الطاقة لبدء معايرة حجم الملصق  
بدقة وهو (8) TEAR-OFF-BAR يقدم أول ملصق على DISTRI-COUNT  
الآن جاهز للاستخدام  
الفتح والغلق من غطاء الآلية (7) سيبدأ عملية معايرة جديدة

وضع مسبق الضبط: حساب عدد التسميات الثابتة  
في لوحة التحكم لتعيين العدد المطلوب من (FIG.1) استخدم أزرار الأسهم الأربعة  
START / STOP التسميات والضغط على زر  
TEAR-OFF-BAR الآن عدد التسميات المطلوبة على DISTRI-COUNT يعرض  
تمزيق إلى أسفل  
إلى الكمية الأولية المطلوبة لوظيفة جديدة. اضغط DISTRI-COUNT يعيد عداد  
للبدء مرة أخرى. في حالة الحاجة إلى كمية مختلفة ، اضغط على START / STOP  
زر المسح وأدخل العدد الجديد المطلوب من الملصقات

عد التسميات على لفة: COUNT MODE  
تعمل على 0000 بالضغط على زر DISTRI-COUNT تأكد من أن شاشة  
أو بدء معايرة جديدة CLEAR  
لبدء العد COUNT / STOP اضغط على زر  
pausing / count مرة أخرى من أجل COUNT / STOP اضغط على زر

باستخدام الترجيع المدمج ولوحة القاعدة  
يجعل الترجيع المدمج ، COUNT كما هو الحال في الوضع PRESET كلاهما في  
من السهل حساب كميات أكبر من التسميات MC-11  
(على اللوحة الأساسية (الشكل 5 PINS على 4 DISTRI-COUNT ضع  
تأتي الحزمة مع مصدر طاقة واحد لكلا الجهازين ، قم بتخزين مصدر الطاقة تحت  
(الغطاء (الشكل 6)  
ودليل الورق باستخدام البراغي على القاعدة MC-11 قم بإصلاح آلة إعادة لف الورق  
لتشغيل المهمة وإرفاق START / STOP وضع الضبط المسبق: اضغط على زر  
الوسائط بقلب فارغ فارغ  
لتوجيه المهمة وإرفاق الوسائط COUNT / STOP وضع العد: اضغط على الزر  
بقلب فارغ فارغ  
لتعيين السرعة أعلى قليلاً من MC-11 استخدم مقياس الجهد في جهاز الترجيع  
للحصول على لفة تسمية ضيقة DISTRI-COUNT السرعة من  
تأتي الحزمة مع مزود طاقة واحد لكلا الجهازين

استشارة المجمع / العداد  
على لوحة المفاتيح ؛ بعد ثانيتين ، ستعرض CLEAR اضغط مع الاستمرار على زر  
الشاشة إجمالي كمية العمل  
مرة أخرى إلى الصفر ، اضغط مع الاستمرار على زر Totalizer لإعادة جهاز  
المسح لمدة ثانيتين واضغط على مفتاح السهم أعلاه

أعمال صيانة  
عندما تجد تراكمًا للغبار أو المواد اللاصقة على أسطوانة الأسطوانة أو أجزاء أخرى  
من آلية القيادة ، استخدم التمرير / المناديل الخالية من الغبار بكحول الإيزوبروبيل  
للتنظيف

## В ЕТИКЕТА БЕЗОПАСНОСТТА Е НАШИЯТ ПРИОРИТЕТ НОМЕР ЕДНО. СЛЕДВАЩАТА ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДОСТАВЯ НАСОКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОБОРУДВАНЕ ЗА ЕТИКЕТИ.

Всяка машина може да стане опасна за персонала при неправилна експлоатация или лоша поддръжка. Всички служители, които експлоатират и поддържат оборудването на Labelmate, трябва да са запознати с работата му и да бъдат добре обучени и инструктирани за безопасността. Повечето инциденти могат да бъдат предотвратени чрез информираност за безопасността.

Полагат се всички усилия за проектиране на безопасността при проектирането на оборудването Labelmate в съответствие със стандартите, определени от ANSI и други, които се прилагат при необходимост. Зоните с потенциална опасност са механично и / или електрически защитени. Етикетите за безопасност и табелките с инструкции са видими за оператора и се намират близо до всяка потенциална опасност.

### ОБУЧЕНИЕ И ИНСТРУКЦИИ

Отговорност на клиента е да гарантира, че целият персонал, от когото се очаква да работи или поддържа оборудването, ще участва в сесии за обучение и обучение и ще стане обучен оператор. Целият персонал, който експлоатира, инспектира, обслужва или почиства това оборудване, трябва да бъде подходящо обучен за работа и безопасност на машината. ПРЕДИ да работите с това оборудване, прочетете инструкциите за експлоатация в ръководството.

### ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

Уверете се, че всички източници на захранване са изключени, когато машината не се използва. Това включва електрическа мощност. Прочетете ръководството за специални инструкции за експлоатация на всяко оборудване. Ръководството за продукта Labelmate е включено в опаковката на продукта и може да бъде намерено на уебсайта [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Знаете как функционира оборудването и разбирате операционните процеси. Знаете как да изключите оборудването.

Разберете етикетите за безопасност на оборудването. Носете подходящите лични предпазни средства за работата, която ще се изпълнява (ПРИМЕР: предпазни очила, ръкавици, предпазни обувки и др.). Уверете се, че нищо, което носите, не може да попадне в машината. Когато работите върху или около цялото оборудване, избягвайте да носите широки дрехи, бижута, неограничена дълга коса или каквито и да било свободни вратовръзки, колани, шалове или предмети, които могат да бъдат уловени в движещи се части. Дръжте всички крайници далеч от движещи се части. Заплитането може да причини смърт или тежки наранявания. За ново оборудване проверете напрежението на инсталацията с напрежението, посочено на машината. Електрически спецификации за вашата машина се отпечатва върху етикета със серийния номер на машината. Изисква се правилно заземен електрически съд за безопасна работа, независимо от изискванията за напрежение.

Използвайте оборудването само по предназначение. Пазете работната зона без препятствия, които могат да накарат човек да се препъне или да падне към работеща машина. Пазете пръстите, ръцете или която и да е част от тялото извън машината и далеч от движещи се части, когато машината е работещ.

Всяка машина с движещи се части и / или електрически компоненти може да бъде потенциално опасна, независимо колко функции за безопасност съдържа. Бъдете нащрек и мислете ясно, докато работите или обслужвате оборудването. Бъдете наясно с операциите и персонала във вашето обкръжение. Бъдете внимателни към светлинните индикатори и / или екраните на операторския интерфейс, показани на машината, и знайте как да реагирате.

Не работете с машини, ако сте уморени, емоционално разстроени или под въздействието на наркотици или алкохол. Знайте къде се намира СТАНЦИЯТА ЗА ПЪРВА ПОМОЩ. Въртящите се и движещи се части са опасни. Пазете се от работната зона. Никога не поставяйте чужди предмети в зоната на работа. Използвайте подходящи повдигащи и транспортни устройства за тежко оборудване. Някои видове оборудване могат да бъдат изключително тежки. Трябва да се използва подходящо повдигащо устройство.

## Превод на оригинални инструкции

Уникален брояч на етикети, който с пещизна точност преброява всеки етикет и отделя точното количество етикети за откъсване. С меки бутони на контролния панел и голям дисплей Distri-Count ще отброи желаното количество етикети за откъсване или ще преброи етикетите в цяла ролка, така че да не се презапасяват е

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ / УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

този продукт е брояч на етикети. Използва се само за преброяване на етикети с определени размери в закрити помещения и суха среда изключете захранващия кабел преди манипулация използвайте само на равна повърхност не оставяйте захранващия кабел в проход осигурете достатъчно светлина в работната зона, за да избегнете рискови ситуации. използва се при температура на околната среда между + 2 ° C до 40 ° C свързването на машината към източника на захранване трябва да отговаря на местното и европейското законодателство обърнете специално внимание в режим на почистване, достъпът до движещи се части може да бъде опасен! Препоръчва се носенето на предпазни ръкавици не използвайте остри предмети или инструменти за почистване, те могат да повредят гумения валяк

### Подготовка за стартиране

#### СТЪПКА 1: ЗАРЕЖДАНЕ НА РОЛКАТА С ЕТИКЕТИ

Отстранете ограничителя на ролката и ограничителя по пътя на ролката отворете капака на водещия механизъм (7) заредете ролката и поставете отново ограничителите (фиг.3) заредете етикетите, докато излязат на около 1 см от DISTRI-COUNT (фиг.4) затворете капака на водещия механизъм (фиг.4)

#### СТЪПКА 2: КАЛИБРИРАНЕ

нагласете положението на сензора (4) чрез копчето за регулиране (5), така че да може да засича етикетите по междуетикетното разстояние, по прорези или по черна марка върху носещия материал включете захранването, за да започнете калибриране по размера на етикета DISTRI-COUNT придвижва първия етикет точно при TEAR-OFF-BAR (8) и вече е готов за употреба отварянето и затварянето от капака на механизма (7) ще инициира ново калибриране

### ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАДАДЕН РЕЖИМ: ПРЕБРОЯВАНЕ НА ФИКСИРАН БРОЙ ЕТИКЕТИ

използвайте 4-те бутона със стрелки (фиг.1) на контролния панел, за да зададете необходимия брой етикети и натиснете бутона START / STOP DISTRI-COUNT отделя зададения брой етикети на TEAR-OFF-BAR. Откъсването става в посока надолу броячът на устройството се нулира до първоначално зададеното количество етикети и е готов за нова работа. Натиснете START / STOP, за да започнете отново. В случай, че е необходимо различно количество етикети, натиснете бутона за изчистване и въведете новия брой етикети

### РЕЖИМ БРОЕНЕ: БРОЕНЕ НА ЕТИКЕТИТЕ НА РУЛО

уверете се, че дисплеят на DISTRI-COUNT показва 0000, като натиснете бутона CLEAR или инициирате ново калибриране

натиснете бутона COUNT / STOP, за да започнете да броите натиснете отново бутона COUNT / STOP за пауза / броене

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВГРАДЕНАТА ПРЕНАВИВАЧКА И ОСНОВА

както в режим PRESET, така и в режим COUNT, интегрираната пренавивачка MC-11 прави лесно броенето на по-големи количества етикети поставете устройството DISTRI-COUNT върху 4-те пина на основната плоча (фиг.5) комплектът се доставя с 1 захранване за двете устройства, съхранявайте захранването под капака (фиг.6) пренавивачката MC-11 и водача на етикетите фиксирайте с винтове към основата предварително зададен режим: натиснете бутона START / STOP, за да спрете текущата задача и свържете носещия материал към празна шпула режим на броене: натиснете бутона COUNT / STOP, за да спрете текущата задача и свържете носещия материал към празна шпула Използвайте потенциометъра на пренавивачката MC-11, за да настроите скоростта да бъде малко по-висока от скоростта на брояча DISTRI-COUNT, за да получите комплектът включва 1 захранване за двете устройства Възможно е носещият материал да е прикрепен към шпунтата на ролката посредством тиксо/самозалепващ етикет. Спрете DISTRI-COUNT преди тиксото/самозалепващият етикет да е стигнал до валяка

### РАБОТА С ТОТАЛИЗАТОРА / БРОЯЧА

натиснете и задръжте бутона CLEAR на клавиатурата; след 2 сек на дисплея ще се покаже общият брой зададени етикети за да нулирате тотализатора, натиснете и задръжте бутона CLEAR за 2 секунди след което натиснете бутона със стрелки, разположен точно над бутона CLEAR

### ПОДДРЪЖКА

когато откриете натрупване на прах или лепилен материал върху валяка или други части на задвижващия механизъм, използвайте чист парцал, навлажнен с изопропилов алкохол за почистване за лесно почистване: изключете захранването, натиснете и задръжте бутона за подаване като междуременно без да пускате бутона включете захранването; сега валякът се върпи при отворен капак, директният достъп до движещи се части може да бъде опасно, затова препоръчваме да носите предпазни ръкавици -

## SIGURNOST JE KOD NAS NA PRVOM MJESTU. SLJEDEĆE INFORMACIJE PRUŽAJU SMJERNICE ZA SIGURNAN RAD S OPREMOM ZA RUKOVANJE ETIKETAMA.

Bilo koji uređaj može postati opasan za operatera, ako se njime ne rukuje pravilno ili ga se loše održava.

Svi zaposlenici koji koriste i održavaju Labelmate opremu trebaju biti upoznati s načinom njenog rada i biti obučeni za rad na siguran način. Većina nesreća može se spriječiti kroz svjesnost o sigurnosti.

Prilikom dizajna Labelmate opreme uloženi su svi napor u sigurnu izvedbu prema standardima utvrđenim od strane ANSI-a i drugih organizacija, a koji se primjenjuju prema potrebi. Područja potencijalne opasnosti su mehanički i/ili električki zaštićena. Sigurnosne naljepnice i naljepnice s uputama vidljive su operateru i nalaze se u blizini bilo koje potencijalne opasnosti.

### OBUKA I UPUTE

Odgovornost je kupca osigurati da svo osoblje od kojeg se očekuje da upravlja ili održava opremu sudjeluje u obukama i podukama te tako postane osposobljeno za rukovanje. Svo osoblje koje rukuje, pregledava, servisira ili čisti opremu mora biti pravilno obučeno za rad na siguran način. PRIJE rada s opremom pročitajte upute za uporabu u priručniku.

### OPĆA SIGURNOST

Obavezno isključite sve izvore napajanja kad se uređaj ne koristi. To uključuje električnu energiju.

Pročitajte posebne upute za uporabu pojedinog dijela opreme u priručniku. Priručnik za proizvode Labelmate nalazi se u transportnoj ambalaži i može se naći na web stranici [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Potrebno je znati kako oprema funkcionira i razumjeti operativne procese.

Potrebno je znati kako isključiti opremu. Potrebno je razumijevanje značenja sigurnosnih naljepnica na opremi.

Nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu prema poslu koji se izvodi (npr. zaštita za oči, rukavice, zaštitna obuća itd.). Pazite da se ništa što imate na sebi ne može biti zahvaćeno pokretnim dijelovima opreme.

Kada radite na ili oko opreme izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita. Povežite dugu kosu i izbjegavajte korištenje kravata, remena, šalova ili predmeta koji se mogu uhvatiti u pokretnim dijelovima. Držite sve ekstremitete podalje od pokretnih dijelova. Zaplitanje može prouzročiti smrt ili teške ozljede.

Za novu opremu provjerite je li napon postrojenja identičan naponu navedenom na uređaju. Električne specifikacije za uređaj su otisnute na oznaci sa serijskim brojem. Za siguran rad bez obzira na napon napajanja potrebna je pravilno uzemljena električna utičnica. Opremu koristite samo za ono za što je namijenjena. Osigurajte radnu zonu bez prepreka koje bi mogle dovesti do toga da se osoba spotakne ili padne na stroj koji radi. Držite prste, ruke ili bilo koji dio tijela izvan stroja i podalje od pokretnih dijelova kada je stroj operativan. Bilo koji stroj s pokretnim dijelovima i/ili električnim komponentama može biti potencijalno opasan bez obzira na to koliko sigurnosnih mehanizama sadrži. Budite oprezni i jasno razmišljajte dok rukujete ili servisirate opremu. Budite svjesni aktivnosti i osoblja u vašoj okolini. Pazite na svjetlosne dojave uređaja i/ili na poruke na zaslonima korisničkih sučelja te znajte kako na njih reagirati.

Ne radite sa strojevima ako ste umorni, emocionalno uznemireni ili ste pod utjecajem droga ili alkohola.

Znajte gdje se nalazi najbliži ormarić s materijalom za PRVU POMOĆ. Rotirajući i pokretni dijelovi su opasni. Držite se podalje od operativnog područja. Nikada ne stavljajte strane predmete u područje rada.

Za podizanje i transport teške opreme koristite odgovarajuće uređaje. Neki komadi opreme mogu biti izuzetno teški. U tom slučaju reba koristiti odgovarajući uređaj za podizanje ili transport.

## Prijevod originalnih uputa

Jedinstveni brojač naljepnica koji točno broji od prve etikete i izuzima traženi broj naljepnica na izlazu iz uređaja. Distri-Count uređaj ima upravljačku ploču s tipkama i veliki zaslon gdje je moguće postaviti traženi broj naljepnica za pojedini posao. Uređaj je moguće koristiti bilo za ručno izuzimanje točnog broja etiketa ili za brojanje etiketa pri njihovom ponovnom prematanju na drugu rolu.

### VAŽNE INFORMACIJE / SIGURNOSNE UPUTE

ovaj proizvod je brojač etiketa. Koristi se samo za brojanje naljepnica preporučenih dimenzija i težine u zatvorenom i suhom okruženju  
prije prenošenja uređaja isključite strujni kabel iz napajanja koristiti samo na ravnoj površini  
ne ostavljajte strujni kabel na prolaznim površinama  
osigurajte dovoljno svjetlosti na radnoj površini kako biste smanjili rizik od ozljede  
uređaj koristiti na temperaturama između  $+2^{\circ}\text{C}$  i  $+40^{\circ}\text{C}$   
priključivanje stroja na izvor napajanja mora biti izvedeno u skladu s lokalnim i europskim propisima  
budite oprezni prilikom čišćenja uređaja; pristup pokretnim dijelovima može biti opasan! Preporučljivo je nošenje zaštitnih rukavica.  
prilikom čišćenja i održavanja uređaja nemojte koristiti oštre alate jer postoji mogućnost oštećenja gumenog valjka.

#### Početak

##### KORAK 1: UMETANJE MEDIJA

uklonite graničnik role i graničnik putanje medija (1 i 3)  
otvorite poklopac pogonskog mehanizma (7)  
umetnite medij koristeći slikovni prikaz i vratite graničnike na njihove početne pozicije (SLIKA 3)  
umetnite naljepnice na način da prva etiketa viri oko 1 cm izvan DISTRI-COUNT uređaja (SLIKA 4)  
zatvorite poklopac pogonskog mehanizma (SLIKA 4)

##### KORAK 2: UMJERAVANJE

podesite položaj senzora (4) pomoću gumba za podešavanje (5) na način da može prepoznati naljepnicu i razmak među etiketama (ili crnu oznaku na materijalu podloge)  
uključite napajanje za početak automatske kalibracije dužine naljepnice  
DISTRI-COUNT će pozicionirati prvu naljepnicu točno na poziciju za izuzimanje (8) i spreman je za upotrebu  
otvaranje i zatvaranje poklopca pogonskog mehanizma (7) će pokrenuti novi postupak kalibracije

##### RAD S PREDODREĐENIM BROJEM NALJEPNICA (PRESET NAČIN RADA)

korištenjem četiri tipke sa strelicama na upravljačkoj ploči (SLIKA.1) postavite željeni broj etiketa. Nakon toga pritisnite tipku START / STOP  
DISTRI-COUNT prikazuje traženi broj naljepnica gledajući u odnosu na poziciju ploče za izuzimanje. Izuzimanjem etiketa vrijednost na zaslonu prikazanog broja se smanjuje.  
brojač DISTRI-COUNT se automatski vraća na početnu vrijednost kao priprema za novi posao. Pritisnite START / STOP za ponovno pokretanje posla. U slučaju da je potrebna drugačija količina, pritisnite gumb za brisanje (CLEAR) i unesite novi željeni broj naljepnica (PRESET broj).

##### BROJANJE NALJEPNICA NA ROLI (COUNT NAČIN RADA)

osigurajte da je na zaslonu uređaja prikazana brojka 0000 bilo pritiskom na tipku CLEAR ili pokretanjem nove kalibracije pritisnite tipku COUNT / STOP za početak brojanja pritisnite tipku COUNT / STOP za pauziranje brojanja ili ponovni nastavak brojanja

##### KORIŠTENJE DODATNOG NAMATAČA I PODLOŽNE PLOČE

Za brojanje ili prematanje većih količina naljepnica, bilo u PRESET modu ili modu brojanja, kompaktni MC-11 namatač olakšava rad.

DISTRI-COUNT postavite na stavite na 4 nosača koji se nalaze na podložnoj ploči (SLIKA.5)

komplet dolazi s jednim napajanjem za oba uređaja. Napajanje spremite ispod poklopca na podložnoj ploči (SLIKA 6)

učvrstite MC-11 namatač na podložnu ploču pomoću vijaka i otvora na podnožju namatača

način rada s predodređenim brojem: pritisnite tipku START / STOP za pauziranje posla i pričvršćivanje medija na praznu kartonsku jezgru.

način brojanja: pritisnite gumb COUNT / STOP za pauziranje posla i pričvršćivanje medija na praznu kartonsku jezgru.

koristeći potencijometar na MC-11 namataču uskladite brzinu namatanja s DISTRI-COUNT brojačem ili je malo povećajte kako biste dobili čvršći namot.

##### RAD SA ZBIRNIM BROJILOM ETIKETA

pritisnite i držite tipku CLEAR na tipkovnici. Nakon dvije sekunde na zaslonu će se prikazati ukupna količina izuzetih etiketa.

za poništavanje zbirnog brojila držite tipku CLEAR dvije sekunde i zajedno s njom pritisnite tipku sa strelicom koja se nalazi neposredno iznad tipke CLEAR.

##### ODRŽAVANJE

kada primijetite nakupine prašine ili zaostatke ljepila na pogonskom mehanizmu/valjku ili drugim dijelovima uređaja, očistite zahvaćene površine tkaninom natopljenom u izopropilni alkohol.

za jednostavnije čišćenje valjka pogonskog mehanizma koristite sljedeći postupak: isključite uređaj, pritisnite i držite tipku FEED tijekom ponovnog uključivanja uređaja. Pogonski valjak se sada okreće s otvorenim poklopcem. UPOZORENJE: izravan pristup rotirajućim dijelovima predstavlja rizik od ozljede; preporučujemo nošenje zaštitnih rukavica.



## U LABELMATE JE BEZPEČNOST NAŠÍ PRIORITOU ČÍSLO JEDNA. NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE POSKYTUJÍ POKYNY PRO BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ LABELMATE.

Při nesprávném provozu nebo špatné údržbě se může každý stroj stát nebezpečným pro personál. Všichni zaměstnanci obsluhující a udržující zařízení Labelmate by měli být obeznámeni s jeho provozem a měli by být důkladně proškoleni a poučeni o bezpečnosti. Většině nehod lze předcházet prostřednictvím povědomí o bezpečnosti. Bylo vyvinuto veškeré úsilí k zavedení bezpečnosti do návrhu zařízení Labelmate podle norem stanovených ANSI a dalšími, které se podle potřeby používají. Místa s potenciálním nebezpečím jsou chráněna mechanicky a / nebo elektricky. Bezpečnostní štítky a štítky s pokyny jsou viditelné pro obsluhu a jsou umístěny v blízkosti potenciálního nebezpečí.

### ŠKOLENÍ A POKYNY

Je odpovědností zákazníka zajistit, aby se veškerý personál, od kterého se očekává, že bude zařízení obsluhovat nebo udržovat, zúčastnil školení a instruktáží a stal se proškoleným operátorem. Veškerý personál obsluhující, kontrolující, provádějící údržbu nebo čištění tohoto zařízení musí být řádně vyškolen v provozu a bezpečnosti stroje. PŘED uvedením tohoto zařízení do provozu si přečtěte provozní pokyny v příručce.

### OBECNÁ BEZPEČNOST

Pokud stroj nepoužíváte, ujistěte se, že jsou vypnuty všechny zdroje napájení. To zahrnuje elektrickou energii. Přečtěte si v příručce veškeré speciální provozní pokyny pro každé zařízení. Příručka k produktu Labelmate je součástí balení produktu a je k dispozici na webových stránkách [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Zjistěte, jak zařízení funguje, a pochopte provozní procesy. Zjistěte, jak vypnout zařízení. Pochopte bezpečnostní štítky zařízení.

Při provádění práce noste vhodné osobní ochranné prostředky (EX: ochrana očí, rukavice, bezpečnostní obuv atd.). Zajistěte, aby se na stroji nemohlo zachytit nic, co máte na sobě. Při práci na veškerém vybavení nebo v jeho okolí se vyvarujte volného oděvu, šperků, nevázaných dlouhých vlasů nebo volných kravat, opasků, šátek nebo předmětů, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech. Udržujte všechny končetiny v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Zapletení může způsobit smrt nebo vážné zranění. U nového zařízení zkontrolujte napětí zařízení s napětím uvedeným na stroji. Elektrické specifikace pro vaše zařízení je vytištěno na štítku se sériovým číslem zařízení. Je vyžadována řádně uzemněná elektrická zásuvka pro bezpečný provoz bez ohledu na požadavky na napětí.

Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Udržujte provozní zónu bez překážek, které by mohly způsobit zakopnutí nebo spadnutí osoby k obsluhujícímu stroji. Pokud je stroj v provozu, udržujte prsty, ruce nebo jakoukoli část těla mimo stroj a v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí provozní.

Jakýkoli stroj s pohyblivými částmi a / nebo elektrickými součástmi může být potenciálně nebezpečný bez ohledu na to, kolik bezpečnostních prvků obsahuje. Při provozu nebo údržbě zařízení buďte ostražití a myslete jasně. Buďte si vědomi provozu a personálu ve vašem okolí. Dávejte pozor na kontrolky a / nebo obrazovky rozhraní obsluhy zobrazené na stroji a vězte, jak reagovat. Neobsluhujte stroje, pokud jste unavení, emocionálně vyčerpaní nebo pod vlivem drog nebo alkoholu. Zjistěte, kde se nachází BEZPEČNOSTNÍ STANICE PRVNÍ POMOCI.

Rotující a pohyblivé části jsou nebezpečné. Udržujte mimo pracovní oblast. Do prostoru obsluhy nikdy nevkládejte žádné cizí předměty. U těžkých zařízení používejte vhodná zvedací a přepravní zařízení. Některé typy zařízení mohou být extrémně těžké. Mělo by být použito vhodné zvedací zařízení.

## Překlad originálního návodu

Unikátní počítadlo štítků, přesné počítání od 1. štítku a prezentování požadovaného počtu štítků na odtrhací liště. Díky ovládacímu panelu softkey a velkému displeji vám Distri-count nabídne požadovaný počet štítků nebo spočítá svitek štítků, než je doplní.

## DŮLEŽITÉ INFORMACE / BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

tento produkt je čítač štítků. Používá se pouze k počítání štítků s doporučenými rozměry a hmotností v suchém vnitřním prostředí  
před manipulací odpojte napájecí kabel  
používejte pouze na rovném povrchu  
Nenechávejte napájecí kabel v průchodu  
zajistěte dostatečné okolní osvětlení pracovního prostoru, abyste se vyhnuli jakémukoli riziku.  
používá se při okolních teplotách mezi + 2 ° C až 40 ° C  
připojení stroje ke zdroji energie musí respektovat místní a evropské právní předpisy  
zvláštní opatrnost v režimu čištění, přístup k pohyblivým částem může být nebezpečný! Doporučuje se používat ochranné rukavice  
k čištění nepoužívejte ostré předměty ani nástroje, mohou poškodit gumový válec

Začínáme

### KROK 1: NAKLÁDÁNÍ ROLL MÉDIA

vyjměte vodičko role média a vodičko dráhy média (1 a 3)  
otevřít kryt mechanismu (7)  
vloďte médium podle obrázku a vodička vložte zpět (OBR. 3)  
vkládejte štítky do vzdálenosti asi 1 cm od DISTRI-COUNT (obr. 4)  
opět zavřete kryt mechanismu (obr. 4)

### KROK 2: KALIBRACE

seřídte polohu senzoru (4) pomocí nastavovacího knoflíku (5) tak, aby bylo možné detekovat vaše štítky a mezeru na štítku nebo černou značku na materiálu vložky  
zapněte napájení pro spuštění kalibrace velikosti štítku  
DISTRI-COUNT představuje první štítek přesně na TEAR-OFF-BAR (8) a je nyní připraven k použití  
otevření a zavření z krytu mechanismu (7) zahájí nový proces kalibrace

### PRESET MODE: POČÍTÁNÍ PEVNÉHO POČTU ŠTÍTKŮ

použijte 4 tlačítka se šípkami (OBR. 1) na ovládacím panelu k nastavení požadovaného počtu štítků a stiskněte tlačítko START / STOP  
DISTRI-COUNT nyní představuje požadovaný počet štítků na TEAR-OFF-BAR. Održení dolů  
čítač DISTRI-COUNT se resetuje na původní požadované množství pro novou úlohu. Stiskněte START / STOP pro opětovné spuštění. V případě potřeby jiného množství stiskněte tlačítko Clear a zadejte nový požadovaný počet štítků

### COUNT MODE: POČÍTÁNÍ ŠTÍTKŮ NA ROLI

Ujistěte se, že je displej DISTRI-COUNT na 0000 stisknutím tlačítka CLEAR nebo zahájením nové kalibrace  
stisknutím tlačítka COUNT / STOP zahájíte počítání  
stiskněte znovu tlačítko COUNT / STOP pro pozastavení / počítání

### POMOCÍ INTEGROVANÉHO PŘEVÍJEČE A ZÁKLADNY

jak v režimu PRESET, tak v režimu COUNT, integrovaný převíječ MC-11 usnadňuje počítání větších množství štítků  
umístěte DISTRI-COUNT na 4 PINy na základní desku (OBR.

5)

svazek je dodáván s 1 zdrojem napájení pro obě zařízení, uložte jej pod krytem (obr. 6)  
přípevněte navíječ MC-11 a vodičko papíru šrouby na základně  
přednastavený režim: stisknutím tlačítka START / STOP pauze úlohu a připojte médium k prázdnému nabíjecímu jádru  
režim počítání: stisknutím tlačítka COUNT / STOP pauze úlohu a připojte médium k prázdnému jádru  
pomocí potenciometru na převíječi MC-11 nastavte rychlost mírně vyšší než rychlost z DISTRI-COUNT k získání těsné role s etiketou  
Součástí balení je 1 napájecí zdroj pro obě zařízení

### KONZULTACE POČÍTADLA / POČÍTADLA

stiskněte a podržte tlačítko CLEAR na klávesnici; po 2 sekundách se na displeji zobrazí celkové množství úlohy  
Chcete-li resetovat Totalizer zpět na nulu, stiskněte a podržte tlačítko Clear po dobu 2 sekund a stiskněte šipku těsně nad

### ÚDRŽBA

když na válci válce nebo v jiných částech hnacího mechanismu usadíte prach nebo lepidlo, očistěte je pomocí čisticího prostředku bez prachu a isopropylalkoholu  
pro snadné čištění: vypněte, stiskněte a podržte tlačítko posuvu při zapnutí; válec se nyní otáčí s otevřeným krytem, přímý přístup k rotujícím částem může být nebezpečný, doporučujeme nosit ochranné rukavice



## HOS LABELMATE ER SIKKERHED VORES HØJESTE PRIORITET. FØLGENDE INFORMATION GIVER RETNINGSLINJER FOR SIKKERHED VED BRUG AF LABELMATE-UDSTYR.

Ethvert stykke maskine kan blive farligt for personale, når det anvendes forkert eller dårligt vedligeholdet.

Alle medarbejdere, der betjener og vedligeholder Labelmate-udstyr, skal være fortrolige med dets drift og bør være grundigt uddannet og instrueret i sikkerhed.

De fleste ulykker kan forebygges gennem sikkerhedsbevidsthed.

Der er gjort en stor indsats for at konstruere sikkerhed i designet af Labelmate-udstyr i henhold til standarder, der er angivet af ANSI og andre, der gælder efter behov. Områder med potentiel fare er mekanisk og / eller elektrisk beskyttet. Sikkerhedsmærkater og instruktionsmærkater er synlige for operatøren og ligger i nærheden af enhver potentiel fare.

### UDDANNELSE OG INSTRUKTIONER

Det er kundens ansvar at sikre, at alt personale, der forventes at betjene eller vedligeholde udstyret deltager i trænings- og instruktionssessioner og bliver uddannede operatører. Alt personale, der betjener, inspicerer, servicerer eller rengør dette udstyr, skal være uddannet korrekt i drift og maskinsikkerhed. FØR du bruger dette udstyr, skal du læse betjeningsvejledningen i manualen.

### GENEREL SIKKERHED

Sørg for, at alle strømkilder er slukket, når maskinen ikke er i brug. Dette inkluderer elektrisk strøm.

Læs vejledningen for at få specielle driftsinstruktioner for hvert udstyr. Labelmate-produktmanualen er inkluderet i produktemballagen og kan findes på webstedet [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vide, hvordan udstyret fungerer, og forstå driftsprocesserne. Vide, hvordan du lukker udstyret. Forstå udstyrets sikkerhedsmærkater.

Bær passende personlige værnemidler til det arbejde, der skal udføres (EX: øjenbeskyttelse, handsker, sikkerhedssko osv.). Sørg for, at intet, du har på, kan blive fanget i maskinen.

Undgå at bære løst tøj, smykker, uhæmmet langt hår eller løse bånd, bælter, tørklæder eller genstande, der kan sidde fast i bevægelige dele, når du arbejder på eller omkring alt udstyr. Hold alle ekstremiteter væk fra bevægelige dele. Forvikling kan forårsage død eller alvorlig personskade.

For nyt udstyr skal du kontrollere anlægsspændingen med den spænding, der er angivet på maskinen. Elektriske specifikationer til din maskine er trykt på maskinens serienummer. En korrekt jordet elektrisk stikkontakt er påkrævet til sikker drift uanset spændingskrav. Brug kun udstyret til det tilsigtede formål. Hold driftszonen fri for forhindringer, der kan få en person til at snuble eller falde mod en betjeningsmaskine.

Hold fingre, hænder eller andre dele af kroppen ud af maskinen og væk fra bevægelige dele, når maskinen er i drift. Enhver maskine med bevægelige dele og / eller elektriske komponenter kan være potentielt farlig, uanset hvor mange sikkerhedsfunktioner den indeholder. Vær opmærksom og tænk klart, mens du betjener eller servicerer udstyret. Vær opmærksom på operationer og personale i dine omgivelser. Vær opmærksom på indikatorlamper og / eller brugergrænsefladesskærme, der vises på maskinen, og ved, hvordan du skal reagere. Brug ikke maskiner, hvis du er træt, følelsesmæssig nød eller under indflydelse af stoffer eller alkohol. Ved, hvor FØRSTEHJÆLPSSIKKERHEDSSTATIONEN er placeret. Roterende og bevægelige dele er farlige. Hold fri for driftsområdet. Sæt aldrig fremmedlegemer i driftsområdet. Brug korrekt løfte- og transportudstyr til tungt udstyr. Nogle typer udstyr kan være ekstremt tunge. Der skal anvendes et passende løfteudstyr.

## Oversættelse af originale instruktioner

Unik etikettæller, der tæller præcist fra den første etiket og præsenterer det ønskede antal etiketter på afrivningsbjælken. Med et softkey-kontrolpanel og stort display vil Distri-Count præsentere det ønskede antal etiketter eller tælle din etiketrulle, inden den genindlæses.

forudindstillet tilstand: Tryk på START / STOP-knappen for at skubbe jobbet og fastgør mediet til en tom optagningskerne  
tælletilstand : Tryk på knappen TÆL / STOP for at puste jobbet og fastgør mediet til en tom optagningskerne  
Brug potentiometeret på MC-11-spoleen til at indstille hastigheden lidt højere end hastigheden fra DISTRI-COUNT for at få en tæt etiketrulle

## VIGTIGE OPLYSNINGER / SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Dette produkt er en etikettæller. Det skal kun bruges til at tælle etiketter med de anbefalede dimensioner og vægt i et indendørs, tørt miljø  
tag stikket ud af stikkontakten før flytning  
Brug kun på en plan overflade  
lad ikke strømkablet være låst fast  
sikre tilstrækkeligt omgivelseslys på arbejdsområdet for at undgå enhver risiko.  
bruges i omgivelsestemperaturer mellem + 2 ° C og 40 ° C  
tilslutning af maskinen til strømkilden skal respektere lokale og europæiske lovgivninger  
særlig forsigtighed i rengøringsmetode, adgang til bevægelige dele kan være farligt! Det anbefales at bære sikkerhedshandsker  
Brug ikke skarpe genstande eller værktøj til rengøring, de kan beskadige gummipladen

## RÅDGIVNING OM TOTALISATOR / TÆLLER

tryk og hold på CLEAR-knappen på tastaturet; efter 2 sekunder viser displayet den samlede jobmængde for at nulstille total tællerne tilbage til nul, skal du trykke og holde på rydeknappen i 2 sekunder og trykke på pilestasten lige over

## VEDLIGEHOLDELSE

når du finder en opbygning af støv eller klæbemateriale på tallerkenvalsen eller andre dele af drivmekanismen, skal du bruge en støvfri klud med isopropylalkohol til at rengøre  
for nem rengøring: sluk, tryk på og hold fødeknappen nede, mens du tænder for det; pladerulle drejes nu med åbent dæksel, direkte adgang til roterende dele kan være farligt, vi anbefaler at bruge sikkerhedshandsker

Kom godt i gang

## TRIN 1: INDLÆGNING AF MEDIEROLLEN

fjern medierullevejledningen og mediestigguiden (1 & 3)  
åbn mekanismedækslet (7)  
ilæg mediet som vist, og sæt guiderne tilbage (fig. 3)  
ilæg etiketterne, indtil de er ca. 1 cm ud af DISTRI-TALE (fig. 4)  
luk mekanismedækslet igen (fig. 4)

## TRIN 2: CALIBRATION

juster sensorpositionen (4) med justeringsknappen (5), så den er i stand til at registrere dine etiketter og etikettespalten eller et sort mærke på bærebåndet  
tænd for strømmen for at starte kalibrering af etiketstørrelsen  
DISTRI-COUNT præsenterer den første etiket præcist på TEAR-OFF-BAR (8) og er nu klar til brug  
åbning og lukning af mekanismen dæksel (7) vil indlede en ny kalibreringsproces

## FORUDINDSTILLET MODE: TÆLLER ET FAST ANTAL ETIKETTER

Brug de 4 pilestaster (Fig. 1) på kontrolpanelet til at indstille det krævede antal etiketter og tryk på START / STOP-knappen  
DISTRI-COUNT præsenterer nu det ønskede antal etiketter på TEAR-OFF-BAR. Afrivning nedad  
tælleren DISTRI-COUNT nulstilles til det oprindelige anmodede antal for et nyt job. Tryk på START / STOP for at starte igen. Hvis der kræves en anden mængde, skal du trykke på rydeknappen og indtaste det nye krævede antal etiketter

## COUNT MODE: TÆLLER ETIKETTER PÅ RULLE

Sørg for, at DISTRI-COUNT-displayet er på 0000 ved at trykke på CLEAR-knappen eller starte en ny opkald  
tryk på knappen COUNT / STOP for at begynde at tælle  
tryk på knappen COUNT / STOP igen for at passe / tælle

## VED HJÆLP AF DEN INTEGREREDE SPOLE OG BASE-PLATE

både i PRESET som i COUNT-tilstand gør den integrerede spole MC-11 det lettere at tælle større mængder etiketter  
placere DISTRI-COUNT på de 4 PINS på bundpladen (fig. 5)  
bundtet leveres med 1 strømforsyning til begge enheder, opbevar strømforsyningen under dækslet (fig. 6)  
fastgør MC-11 spole og papirguide med skruerne på basen

## LABELMATES ON OHUTUS MEIE PRIORITEET NUMBER ÜKS. JÄRGNEV TEAVE ANNAB JUHISEID OHUTUSE KOHTA LABELMATE SEADMETE KASUTAMISEL.

Mis tahes masin võib ebaõige kasutamise või halva hoolduse korral personalile ohtlikuks muutuda.

Kõik töötajad, kes käitavad ja hooldavad Labelmate seadmeid, peaksid olema kursis nende tööga ning olema põhjalikult koolitatud ja ohutusalased juhised. Enamik õnnetusi on ohutusteadlikkuse abil välditavad.

Labelmate'i seadmete kujundamisel on tehtud kõik endast olenev, et ANSI ja teiste vajadusel kehtivate standardite kohaselt oleks ohutu. Potentsiaalse ohuga piirkonnad on mehaaniliselt ja / või elektriliselt kaitstud. Ohutussildid ja juhendid on operaatorile nähtavad ning asuvad võimalike ohtude lähedal.

### KOOLITUS JA JUHEND

Kliendi kohustus on tagada, et kõik töötajad, kes eeldatavasti seadmeid käsitsevad või hooldavad, osaleksid koolitusel ja juhendamisel ning saaksid koolitatud operaatoriteks. Kogu seda seadet käitav, kontrolliv, hooldav või puhastav personal peab olema nõuetekohaselt koolitatud töö ja masina ohutuse osas. ENNE selle seadme kasutamist lugege kasutusjuhendis olevaid kasutusjuhendeid.

### ÜLDINE OHUTUS

Veenduge, et kõik toiteallikad on välja lülitatud, kui masinat ei kasutata. See hõlmab elektrienergiat.

Iga seadme jaoks leiate kasutusjuhendist spetsiaalsed kasutusjuhendid. Labelmate toote kasutusjuhend on toote pakendis ja selle leiate veebisaidilt [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) Teadke, kuidas seade töötab, ja mõistke tööprotsesse.

Tea, kuidas seadmed välja lülitada. Mõistke seadme ohutussilte

Kandke täidetava töö jaoks sobivaid isikukaitsevahendeid (NÄITA: silmakaitse, kindad, turvajalatsid jne). Veenduge, et miski, mida te kannate, ei saaks masinasse jääda.

Kõigi seadmete peal või nende ümber töötades vältige lahtiste rõivaste, ehete, pikkade juusteta juuste või liikuvate osade külge kinni jäävate sidemete, vööde, sallide või esemete kandmist. Hoidke kõiki jäsemeid liikuvate osade eest. Segadus võib põhjustada surma või raskeid vigastusi. Uute seadmete puhul kontrollige tehase pinget masinal määratud pingega. Elektrilised spetsifikatsioonid

teie masin on trükitud seadme seerianumbri sildile. Vaja on korralikult maandatud elektrit ohutuks kasutamiseks sõltumata pingenouetest. Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.

Hoidke töötsoon vaba takistustest, mis võivad põhjustada inimese komistamise või kukkumise töötava masina poole. Hoidke sõrmi, käsi või mõnda kehaosa masinast eemal ja liikuvate osade eest, kui masin on tegutsevad. Iga liikuvate osade ja / või elektriliste komponentidega masin võib olla potentsiaalselt ohtlik, hoolimata sellest, kui palju turvaelemente see sisaldab. Seadmete käitamise või hooldamise ajal olge tähelepanelik ja mõelge selgelt. Ole teadlik oma ümbruskonda operatsioonidest ja personalist. Olge tähelepanelik masinas kuvatavate märgutulede ja / või kasutajaliidese ekraanide suhtes ning osake reageerida. Ärge kasutage masinaid, kui olete väsinud, emotsionaalselt kannatanud või narkootikumide või alkoholi mõju all.

Tea, kus asub ESMAABI OHUTUSJAAM. Pöörlevad ja liikuvad osad on ohtlikud. Hoidke tegevuspiirkonnast eemal. Ärge kunagi pange tööpiirkonda võõrkehi. Kasutage raskete seadmete korralikke tõste- ja transpordivahendeid. Mõni tüüpi varustus võib olla väga raske. Kasutada tuleks sobivat tõsteseadet.

## Algsete juhiste tõlge

Ainulaadne etikettide loendur, mis arvestab täpsust 1. sildilt ja esitab nõutavat siltide arvu rebitaval ribal. Funktsiooniklahviga juhtpaneeli ja suure kuvari abil kuvab Distri -Count teile soovitud arvu silte või loeb teie siltide rulli enne selle taasasustamist.

## TÄHTIS TEAVE / OHUTUSJUHISED

see toode on etiketiloendur. Seda kasutatakse ainult siseruumide kuivas keskkonnas soovitatavate mõõtmete ja kaalu märkide loendamiseks enne manipuleerimist eemaldage toitejuhe kasutada ainult tasasel pinnal ärge jätke toitekaablit vahekaiku ohu vältimiseks tagage tööpiirkonna piisav välisvalgus. kasutatakse ümbritseva õhu temperatuuril vahemikus + 2 ° C kuni 40 ° C masina ühendamisel toiteallikaga tuleb järgida kohalikke ja Euroopa seadusi ettevaatusega puhastus-mode, acces liikuvaid osi võib olla ohtlik! Soovitatav on kanda kaitsekindaid Ärge kasutage puhastamiseks teravaid esemeid ega tööriistu, sest need võivad kahjustada kummist rull-rulli

### Alustamine

#### 1. SAMM : MEEDIA ROLLI KOORMINE

eemaldage kandjarull ja meediumitee (1 ja 3) avage mehhanismi kate (7) laadige kandja kuvatud kujul ja pange juhikud tagasi (joonis 3) laadige etikette, kuni need on umbes 1 cm kaugusel DISTRI-COUNT (joonis 4) sulgege mehhanismi kate uuesti (joonis 4)

#### 2. SAMM : KALIBREERIMINE

reguleerige anduri asendit (4) reguleerimisnupu (5) abil, et see tuvastaks teie sildid ja siltide tühiku või vooderdise materjali musta märgi etiketi suuruse kalibreerimise alustamiseks lülitage toide sisse DISTRI-COUNT esitleb esimest silti täpselt TEAR-OFF-BAR- il (8) ja on nüüd kasutamiseks valmis avamise ja sulgemise mehhanismist kate (7) algatab uue callibration protsessi

### EELSEADISTATUD REŽIIM: FIKSEERITUD ARVU SILTIDE ARVESTAMINE

kasutage juhtpaneeli 4 nooleklahvi (joonis 1), et seada vajalik arv silte ja vajutage nuppu START / STOP DISTRI-COUNT esitab TEAR-OFF-BAR-I nüüd soovitud arvu silte. Rebimine allapoole DISTRI-COUNT loendur lähtestatakse uue töö jaoks algselt soovitud koguseks. Uuesti alustamiseks vajutage nuppu START / STOP. Kui vajatakse teistsugust kogust, vajutage tühjendusnuppu ja sisestage uus vajalik arv silte

### LOE REŽIIM: RULLIDES SILTIDE LOENDAMINE

veenduge, et DISTRI-COUNT kuva oleks sisse lülitatud 0000, vajutades nuppu CLEAR või algatades uue kalibreerimise loendamise alustamiseks vajutage nuppu COUNT / STOP pausimiseks / loendamiseks vajutage uuesti nuppu COUNT / STOP

### KASUTADES INTEGREERITUD ÜMBERKERIMIST JA BASE-PLATE

nii PRESET-is kui ka COUNT-režiimis lihtsustab integreeritud kerimismasin MC-11 suuremate etiketikoguste loendamist asetage DISTRI-COUNT alusplaadi neljale PINS-ile (joonis 5)

komplekti kuulub 1 toiteallikas mõlemale seadmele, hoidke toiteallikat katte all (joonis 6)

kinnitage ümberkerimisseade MC-11 ja paberijuhend aluse kruvidega

eelhäälestatud režiim: vajutage nuppu START / STOP, et töö ära keerata ja kandja tühja vastuvõtusüdamiku külge kinnitada

loendusrežiim: vajutage nuppu COUNT / STOP, et töö ära keerata ja kandja tühja vastuvõtusüdamiku külge kinnitada tiheda sildirulli saamiseks kasuta kiiruse ületamisel kiirusel DISTRI-COUNT pisut suuremat kiirust MC-11 ümberkerimismasina potentsiomeetri abil komplekti kuulub 1 toiteallikas mõlemale seadmele

### PÖÖRDUGE TOTALISAATORI / LOENDURI POOLE

hoidke klaviatuuril nuppu CLEAR ja hoidke seda all; 2 sekundi pärast kuvatakse ekraanil tööde üldkogus Kui soovite summeeri nullida, lähtestage tühjendusnuppu 2 sekundit ja hoidke all olevat nooleklahvi

### HOOLDUS

kui leiate paberirullile või ajami muudele osadele kogunenud tolmu või kleepuvat materjali, kasutage puhastamiseks tolmuvaba pühkimist / kudet isopropüülalkoholiga hõlpsaks puhastamiseks: lülitage seade välja, lülitage sisselülitamise ajal nuppu ja hoidke seda all; hõõvelrull pöörleb nüüd avatud kaanega, otsene juurdepääs pöörlevatele osadele võib olla ohtlik, soovime kanda kaitsekindaid

## LABELMATESSA TURVALLISUUS ON ENSISIJAINEN TAVOITTEEMME. SEURAAVAT TIEDOT TARJOAVAT TURVALLISUUTTA KOSKEVIA OHJEITA KÄYTETTÄESSÄ TARRALAITTEITA.

Mikä tahansa koneesta voi tulla vaarallinen henkilöstölle, jos sitä käytetään väärin tai huolletaan huonosti. Kaikkien Labelmate-laitteita käyttävien ja ylläpitävien työntekijöiden tulee olla perehtyneitä niiden toimintaan, heidät on koulutettava ja opastettava turvallisuuteen. Suurin osa onnettomuuksista voidaan estää turvallisuustietoisuuden avulla. Labelmate-laitteiden suunnittelussa on pyritty kaikin tavoin suunnittelemaan turvallisuus ANSI: n ja muiden tarvittaessa soveltamien standardien mukaisesti. Mahdolliset vaara-alueet on suojattu mekaanisesti ja / tai sähköisesti. Turvallisuustarrat ja ohjetarrat ovat käyttäjän nähtävissä ja lähellä mahdollisia vaaroja.

### KOULUTUS JA OHJEET

Asiakkaan vastuulla on varmistaa, että kaikki henkilöstö, jonka odotetaan käyttävän tai ylläpitävän laitetta, osallistuu koulutuksiin ja kouluttajiksi. Kaikkien tätä laitetta käyttävien, tarkastavien, huoltavien tai puhdistavien henkilöstön on oltava asianmukaisesti koulutettu käytön ja koneturvallisuuden suhteen. Lue käyttöoppaasta ENNEN tämän laitteen käyttöä.

### YLEINEN TURVALLISUUS

Varmista, että kaikki virtalähteet on kytketty pois päältä, kun konetta ei käytetä. Tämä sisältää sähkövirran. Lue kunkin laitteen erityiset käyttöohjeet käyttöoppaasta. Labelmate-tuotekäsikirja sisältyy tuotteen pakkaukseen ja löytyy verkkosivustolta [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) Tiedä laitteen toiminta ja ymmärrä käyttöprosessit. Osaa sammuttaa laitteet. Ymmärrä laitteen turvatarrat Käytä suoritettavaan työhön soveltuvia henkilökohtaisia suojavarusteita (esim. Silmiensuojaimet, käsineet, turvakengät jne.). Varmista, että mikään käyttämästäsi ei pääse kiinni koneeseen.

Kun työskentelet kaikkien laitteiden parissa tai niiden ympärillä, vältä löysiä vaatteita, koruja, pitkiä hiuksia tai irrallisia siteitä, vöitä, huiveja tai esineitä, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin. Pidä kaikki raajat kaukana liikkuvista osista. Takeruminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen. Tarkista uusien laitteiden jännite koneessa määritetyllä jännitteellä. Sähkön tekniset tiedot koneesi on painettu laitteen sarjanumerotunnisteeseen. Tarvitaan oikein maadoitettu sähköliitäntä turvalliseen käyttöön jännitevaatimuksista riippumatta.

Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen. Pidä käyttöalue vapaa esteistä, jotka voivat aiheuttaa henkilön kompastumisen tai putoamisen kohti käyttävää konetta. Pidä sormet, kädet tai mikä tahansa ruumiinosi poissa koneesta ja kaukana liikkuvista osista, kun kone on toiminnassa. Mikä tahansa kone, jossa on liikkuvia osia ja / tai sähkökomponentteja, voi olla vaarallinen riippumatta siitä, kuinka monta turvaominaisuutta se sisältää. Pysy valppaana ja ajattele selkeästi laitetta käyttäessäsi tai huollettaessa. Ole tietoinen ympäristösi toiminnasta ja henkilökunnasta. Ole tarkkaavainen koneessa näkyviin merkkivaloihin ja / tai käyttöliittymänäyttöihin ja osaa vastata. Älä käytä koneita, jos olet väsynyt, henkisesti ahdistunut tai huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Tiedä missä ENSIAPUTURVALLISUUSASEMA sijaitsee. Pyörivät ja liikkuvat osat ovat vaarallisia. Pidä poissa toiminta-alueelta. Älä koskaan laita mitään vieraita esineitä toiminta-alueelle. Käytä asianmukaisia raskaiden laitteiden nosto- ja kuljetuslaitteita. Jotkin laitetyypit voivat olla erittäin raskaita. Käytä asianmukaista nostolaitetta.

## Alkuperäisten ohjeiden käännös

Distri-Count on ainutlaatuinen etikettilaskuri ja -annostelija. Distri-Count laskee etikettien kokonaismäärän nopeasti ja tarkasti rullan ensimmäisestä etiketistä alkaen. Vaihtoehtoisesti laite syöttää etikettejä esiasetellun määrän ja pysäyttää etikettivälin katkaisureunalle. Laitteen asettelu helposti ohjauspaneelin näppäimillä.

## TÄRKEÄÄ TIETOA / TURVALLISUUS OHJEET

Tämä tuote on etikettilaskuri. Tuotetta tulee käyttää ainoastaan käyttötarkoitukseensa sille suositelluilla materiaaleilla kuivissa sisätiloissa.

Irroita virtajohto aina ennen laitteen käsittelyä

Käytä laitetta vain tukevalla ja tasaisella alustalla

Älä jätä virtajohtoa kulkuväylille

Huolehdi riittävästä käyttöympäristön valaistuksesta riskien välttämiseksi

Laitteen käyttölämpötila-alue on +2°C .. +40°C

Laitteelle tulevan jännitesyötön on oltava paikallisen ja EU:n lakien mukainen

Laitetta puhdistettaessa on noudatettava erityistä varovaisuutta. Puhdistus-tilassa liikkuvat osat voivat olla erittäin vaarallisia! Turvakäsineiden käyttö tällöin on suositeltavaa.

Älä käytä puhdistukseen teräviä työkaluja/esineitä. Ne voivat vahingoittaa vetotela tai muita komponentteja.

## Käytön aloitus

Vaihe 1 : Materiaalirullan asentaminen

avaa rullan ja materiaalin ohjaimet (1 & 3)

avaa siirtoyksikön (7) kansi (kuva 3)

pujota materiaali kuvan mukaan (kuva 3) laitteen sisäreunaa vasten ja kiinnitä rullan ja materiaalin ohjaimet.

Aseta etiketti siten että kärki on n. 1 cm katkaisureunan ulkopuolella (kuva 4)

suljen siirtoyksikön kansi (kuva 4)

Vaihe 2 : Materiaalin tunnistus

kohdista materiaalin tunnistin-anturi (4) paikansäättöruuvista (5) siten että aluspaperi, hahlo tai Blackmark -tunnistusmerkki on anturin luettavissa etikettien välistä.

kytke laitteen virta aloittaaksesi materiaalin pituuden tunnistus.

DISTRI-COUNT asettaa ensimmäisen etiketin katkaisureunalle (8) ja nyt valmiina käyttöön.

siirtoyksikön (7) avaaminen ja sulkeminen käynnistää materiaalin tunnistuksen uudelleen.

## PRESET - TILA: ESIASETELLUN ETIKETTIMÄÄRÄN SYÖTTÖ

Käytä ohjauspaneelin neljää nuolinäppäintä haluamasi etikettimäärän asetteluun. Käynnistä START/STOP näppäimellä.

DISTRI-COUNT syöttää nyt annetun määrän etikettejä ja pysäyttää etikettivälin katkaisureunalle. Katkaise etiketti vetämällä alaspäin katkaisureunaa vasten.

DISTRI-COUNT laskuri palaa viimeksi annettuun arvoon odottamaan uutta käynnistystä. Syöttääksesi uuden etikettimäärän, paina ensin CLEAR - painiketta ja valitse sitten määrä uudelleen nuolinäppäimillä.

## COUNT - TILA: RULLASSA OLEVIEN ETIKETTIENTEN LASKENTA

Varmistu ensin, että DISTRI-COUNT näytöllä on lukema 0000 painamalla CLEAR näppäintä tai käynnistämällä materiaalin tunnistus avaamalla/sulkemalla siirtokikkä (7)

Painamalla COUNT/STOP näppäintä, laskenta alkaa

Paina uudelleen COUNT/STOP näppäintä keskeyttääksesi/jatkaaksesi laskennan

## TOIMINTA KÄYTTÄEN INTEGROITUA KELAINIA

sekä PRESET- että COUNT-tilossa käytettäessä, Integroitu MC-11 kelain helpottaa suurempien etikettimäärien käsittelyä

asetta DISTRI-COUNT aluslevyn 4:lle kohdistustapille kuvan 5 mukaan

DISTRI-COUNT ja kelain Kit toimitetaan laitteille yhteisen virtalähteen kanssa. Asenna virtalähde suojakannen alle (kuva 6) kiinnitä MC-11 kelain pohjalevyn mukana toimitettavilla ruuveilla

PRESET -tilassa: paina START/STOP näppäintä keskeyttääksesi syöttö materiaalin kelauslaitteeseen kiinnittämisen ajaksi. COUNT -tilassa: paina COUNT/STOP näppäintä keskeyttääksesi syöttö materiaalin kelauslaitteeseen kiinnittämisen ajaksi.

Käytä MC-11 kelauslaitteen nopeudensäädintä ja aseta kelaus hieman syöttönopeutta suuremmaksi, jotta rullista saadaan riittävän tiukkoja.

Materiaalirullat on saatettu valmistaa alustaen ne teippikiinnityksellä hylsyyn. Pysäytä DISTRI-COUNT ennen kuin teippi pääsee siirtoyksikölle asti. Näin vältetään teipin liimautumiselta vetotelalle.

## TYÖLASKURIN KÄYTTÖ JA NOLLAUS

pidä CLEAR näppäin alaspainettuna vähintään 2 s. ajan, jonka jälkeen näytössä töiden kokonaismäärä.

nollaa laskuri pitämällä CLEAR näppäin alaspainettuna vähintään 2 s. ajan ja painalla sen yläpuolella olevaa nuolinäppäintä

## HUOLTO

Pöly ja liimajäänteet puhdistetaan vetotelasta ja laitteen muista osista pyyhkimällä isopropanolilla tai isopropyylialkoholilla kostutetulla nukkaamattomalla liinalla • Vetotelan puhdistamiseksi voit asettaa laitteen puhdistustilaan, jossa vetotela pyörii myös siirtoyksikkö avattuna. Huom! suora pääsy pyörivälle telalle helpottaa puhdistusta, mutta voi olla vaarallista. Suosittelemme suojakäsineiden käyttöä! Puhdistus-tila: Sammuta virta. Paina ja pidä FEED-näppäin alaspainettuna kytkettäessä virta uudellen. Vetotela pyörii vaikka siirtoyksikkö olisi avattuna.

## ΣΤΟ LABELMATE, Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΜΑΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ. ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΕΤΙΚΕΤΩΝ.

Οποιοδήποτε κομμάτι μηχανημάτων μπορεί να γίνει επικίνδυνο για το προσωπικό όταν δεν λειτουργεί σωστά ή δεν συντηρείται σωστά. Όλοι οι υπάλληλοι που λειτουργούν και συντηρούν τον εξοπλισμό Labelmate πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με τη λειτουργία του και θα πρέπει να είναι καλά εκπαιδευμένοι και να ενημερώνονται για την ασφάλεια. Τα περισσότερα ατυχήματα μπορούν να προληφθούν μέσω της ευαισθητοποίησης σχετικά με την ασφάλεια. Καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια για τη μηχανική ασφάλεια στο σχεδιασμό του εξοπλισμού Labelmate σύμφωνα με τα πρότυπα που ορίζει η ANSI και άλλα που ισχύουν ανάλογα με τις ανάγκες. Οι περιοχές με πιθανό κίνδυνο προστατεύονται μηχανικά ή / και ηλεκτρικά. Οι ετικέτες ασφαλείας και τα εκπαιδευτικά αυτοκόλλητα είναι ορατά στον χειριστή και βρίσκονται κοντά σε πιθανό κίνδυνο.

### ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ

Είναι ευθύνη του πελάτη να διασφαλίσει ότι όλο το προσωπικό που αναμένεται να χειριστεί ή να συντηρήσει τον εξοπλισμό συμμετέχει σε εκπαιδευτικές και εκπαιδευτικές συνεδρίες και να γίνει εκπαιδευμένος χειριστής. Όλο το προσωπικό που χειρίζεται, επιθεωρεί, συντηρεί ή καθαρίζει αυτόν τον εξοπλισμό πρέπει να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο στη λειτουργία και την ασφάλεια του μηχανήματος. ΠΡΙΝ χειρίζεστε αυτόν τον εξοπλισμό, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας στο εγχειρίδιο.

### ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πηγές τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένες όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται. Αυτό περιλαμβάνει ηλεκτρική ενέργεια.

Διαβάστε το εγχειρίδιο για τυχόν ειδικές οδηγίες λειτουργίας για κάθε κομμάτι εξοπλισμού. Το εγχειρίδιο προϊόντος Labelmate περιλαμβάνεται στη συσκευασία του προϊόντος και μπορείτε να το βρείτε στην ιστοσελίδα [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Μάθετε πώς λειτουργεί ο εξοπλισμός και κατανοήστε τις διαδικασίες λειτουργίας. Μάθετε πώς να κλείσετε τον εξοπλισμό.

Κατανοήστε τις ετικέτες ασφαλείας του εξοπλισμού. Φορέστε τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας για την εργασία που θα εκτελεστεί (Π.Χ.: προστασία ματιών, γάντια, παπούτσια ασφαλείας κ.λπ.). Βεβαιωθείτε ότι δεν φοράτε τίποτα που φοράτε στα μηχανήματα. Όταν εργάζεστε πάνω ή γύρω από όλο τον εξοπλισμό, αποφύγετε να φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, μακριά μαλλιά χωρίς περιορισμούς ή τυχόν χαλαρά γραβάτα, ζώνες, κασκόλ ή αντικείμενα που μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Κρατήστε όλα τα άκρα μακριά από κινούμενα μέρη. Ο εμπλοκή μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Για νέο εξοπλισμό, ελέγξτε την τάση της εγκατάστασης με την τάση που καθορίζεται στο μηχάνημα.

Ηλεκτρικές προδιαγραφές για το μηχάνημά σας εκτυπώνεται στην ετικέτα σειριακού αριθμού.

Απαιτείται σωστά γειωμένο ηλεκτρικό δοχείο για ασφαλή λειτουργία ανεξάρτητα από τις απαιτήσεις τάσης. Χρησιμοποιήστε τον εξοπλισμό μόνο για τον επιδιωκόμενο σκοπό. Διατηρήστε τη ζώνη λειτουργίας απαλλαγμένη από εμπόδια που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ένα άτομο να ταξιδέψει ή να πέσει προς ένα χειριστήριο. Κρατήστε τα δάχτυλα, τα χέρια ή οποιοδήποτε μέρος του σώματος έξω από το μηχάνημα και μακριά από κινούμενα μέρη όταν βρίσκεται το μηχάνημα

λειτουργικός. Κάθε μηχάνημα με κινούμενα μέρη ή / και ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να είναι δυνητικά επικίνδυνο, ανεξάρτητα από το πόσα χαρακτηριστικά ασφαλείας περιέχει. Μείνετε σε εγρήγορση και σκεφτείτε καθαρά κατά τη λειτουργία ή τη συντήρηση του εξοπλισμού. Να γνωρίζετε τις λειτουργίες και το προσωπικό της περιοχής σας. Προσέξτε τις ενδεικτικές λυχνίες ή / και τις οθόνες διεπαφής χειριστή που εμφανίζονται στο μηχάνημα και μάθετε πώς να αποκρίνετε.

Μην χειρίζεστε μηχανήματα εάν είστε κουρασμένοι, συναισθηματικά στενοχωρημένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ. Μάθετε πού βρίσκεται ο ΣΤΑΘΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ.

Τα περιστρεφόμενα και κινούμενα μέρη είναι επικίνδυνα. Κρατήστε μακριά από την περιοχή λειτουργίας. Ποτέ μην βάζετε ξένα αντικείμενα στην περιοχή λειτουργίας.

Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές ανύψωσης και μεταφοράς βαρέων εξοπλισμών. Ορισμένοι τύποι εξοπλισμού μπορεί να είναι εξαιρετικά βαρύ. Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια κατάλληλη συσκευή ανύψωσης.



## Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών

Μοναδικός μετρητής ετικετών, μετρώντας ακριβώς από την 1η ετικέτα και παρουσιάζοντας τον απαιτούμενο αριθμό ετικετών στη γραμμή αποκοπής. Με ένα πλήκτρο του πίνακα ελέγχου και μεγάλη οθόνη, η Distri-Count θα σας παρουσιάσουμε το ζητούμενο αριθμό των ετικετών ή μετράνε ρολό ετικέτας σας πριν από την ανασύσταση του πληθυσμού της.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

αυτό το προϊόν είναι μετρητής ετικετών. Χρησιμοποιείται μόνο για την καταμέτρηση ετικετών των συνιστώμενων διαστάσεων και του βάρους σε εσωτερικό, ξηρό περιβάλλον

αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από το χειρισμό

Χρησιμοποιείτε μόνο σε επίπεδη επιφάνεια μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια δίοδο εξασφαλίστε επαρκές φως περιβάλλοντος της περιοχής εργασίας για να αποφύγετε τυχόν κινδύνους.

χρησιμοποιείται σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από + 2 °C έως 40 °C

Η σύνδεση του μηχανήματος με την πηγή ισχύος πρέπει να σέβεται τις τοπικές και ευρωπαϊκές νομοθεσίες ιδιαίτερη προσοχή στη λειτουργία καθαρισμού, η πρόσβαση σε κινούμενα μέρη μπορεί να είναι επικίνδυνη! Συνιστάται να φοράτε γάντια ασφαλείας

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα ή εργαλεία για τον καθαρισμό, μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον ελαστικό κύλινδρο

Ξεκινώντας

### ΒΗΜΑ 1: ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΜΕΣΟΥ ΡΟΛΟΥ

αφαιρέστε τον οδηγό ρολού μέσω των και τον οδηγό διαδρομής μέσω των (1 & 3)

ανοίξτε το κάλυμμα του μηχανισμού (7) φορτώστε τα μέσα όπως εμφανίζονται και επαναφέρετε τους οδηγούς (ΕΙΚ.3)

φορτώστε τις ετικέτες έως ότου είναι περίπου 1 cm έξω από το DISTRI-COUNT (ΕΙΚ.4)

κλείστε ξανά το κάλυμμα του μηχανισμού (ΕΙΚ.4)

### ΒΗΜΑ 2: ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

ρυθμίστε τη θέση του αισθητήρα (4) με το κουμπί ρύθμισης (5) ώστε να είναι σε θέση να ανιχνεύσει τις ετικέτες σας και το κενό της ετικέτας ή ένα μαύρο σημάδι στο υλικό της επένδυσης

ενεργοποιήστε την ισχύ για να ξεκινήσετε τη βαθμονόμηση του μεγέθους της ετικέτας

το DISTRI-COUNT παρουσιάζει την πρώτη ετικέτα ακριβώς στο TEAR-OFF-BAR (8) και είναι τώρα έτοιμο για χρήση

το άνοιγμα και το κλείσιμο από το κάλυμμα του μηχανισμού (7) θα ξεκινήσει μια νέα διαδικασία βαθμονόμησης

### PRESET MODE: ΚΑΤΑΜΕΤΡΗΣΗ ΣΤΑΘΕΡΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΕΤΙΚΕΤΩΝ

χρησιμοποιήστε τα 4 κουμπιά βέλους (ΣΧ. 1) στον πίνακα ελέγχου για να ορίσετε τον απαιτούμενο αριθμό ετικετών και πατήστε το κουμπί START / STOP

το DISTRI-COUNT παρουσιάζει τώρα τον απαιτούμενο αριθμό ετικετών στο TEAR-OFF-BAR. Σπάσιμο προς τα κάτω

Ο μετρητής DISTRI-COUNT επαναφέρει στην αρχική ποσότητα που ζητήθηκε για μια νέα εργασία. Πιέστε START / STOP για να ξεκινήσετε ξανά. Σε περίπτωση που απαιτείται διαφορετική ποσότητα, πατήστε το κουμπί διαγραφής και εισαγάγετε τον νέο απαιτούμενο αριθμό ετικετών

### COUNT MODE: ΚΑΤΑΜΕΤΡΗΣΗ ΕΤΙΚΕΤΩΝ ΣΕ ΡΟΛΟ

βεβαιωθείτε ότι η οθόνη DISTRI-COUNT είναι ενεργοποιημένη στο 0000 πατώντας το κουμπί CLEAR ή ξεκινώντας μια νέα βαθμονόμηση

Πατήστε το κουμπί COUNT / STOP για να ξεκινήσετε να μετράτε

Πιέστε ξανά το πλήκτρο COUNT / STOP για περικοπή / μέτρηση

### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ REWINDER ΚΑΙ ΤΟ BASE-PLATE

Τόσο στο PRESET όσο και στη λειτουργία COUNT, το ενσωματωμένο rewriter MC-11 διευκολύνει την καταμέτρηση μεγαλύτερων ποσοτήτων ετικετών τοποθετήστε το DISTRI-COUNT στα 4 PIN στην πλάκα βάσης (ΕΙΚ.5)

το πακέτο έρχεται με 1 τροφοδοτικό και για τις δύο συσκευές, αποθηκεύστε το τροφοδοτικό κάτω από το κάλυμμα (ΣΧ.6)

στερεώστε τον οδηγό επανατύλιξης και χαρτιού MC-11 με τις βίδες στη βάση

προκαθορισμένη λειτουργία: πιέστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ / ΣΤΑΣΗ για να ακινητοποιήσετε την εργασία και συνδέστε τα μέσα σε έναν κενό πυρήνα απορρόφησης

λειτουργία μέτρησης: πιέστε το πλήκτρο COUNT / STOP για να αφαιρέσετε την εργασία και να συνδέσετε τα μέσα σε έναν κενό πυρήνα απορρόφησης

χρησιμοποιήστε το ποτενσιόμετρο στο rewriter MC-11 για να ρυθμίσετε την ταχύτητα ελαφρώς υψηλότερη από την ταχύτητα από το DISTRI-COUNT για να αποκτήσετε ένα σφικτό ρολό ετικέτας

Το πακέτο έρχεται με 1 τροφοδοτικό και για τις δύο συσκευές

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΑΘΡΟΙΣΤΗ / ΜΕΤΡΗΤΗ

πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί CLEAR στο πληκτρολόγιο. μετά από 2 δευτερόλεπτα στην οθόνη θα εμφανιστεί η συνολική ποσότητα εργασίας

για να επαναφέρετε το Totalizer στο μηδέν, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί διαγραφής για 2 δευτερόλεπτα και πατήστε το πλήκτρο βέλους ακριβώς πάνω

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

όταν εντοπίσετε συσσώρευση σκόνης ή συγκολλητικού υλικού στον κύλινδρο της πλάκας ή σε άλλα μέρη του μηχανισμού οδήγησης, χρησιμοποιήστε σάρωση / ιστό χωρίς σκόνη με ισοπροπυλική αλκοόλη για να καθαρίσετε για εύκολο καθαρίσμα: απενεργοποιήστε, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί τροφοδοσίας ενώ ενεργοποιείτε. ο κύλινδρος πλάκας γυρίζει τώρα με ανοιχτό κάλυμμα, η άμεση πρόσβαση σε περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να είναι επικίνδυνη, σας συνιστούμε να



תיוות תרבח לש דויצב שומיש תעב תוחיטבל תויחנה קפסמ אבה עדימה. ונלש תויופידעה רדס שארב איה תוחיטב תיוותה תרבח לצא

תוחיטב אשונב בטיה סכרדהלו מרישכהל שיו ותלועפ תא ריכהל סיכירצ Labelmate דויצ תא סיקזחתמו סיליעפמה סידבועה לכ תוחיטבל תועדומ תועצמאב העינמל תונתינ תונואתה בור הנכס ירוזא. כרוצל סאתהב סילחה סירחאו ANSI ידי לע ועבקנש סינקתל סאתהב Labelmate דויצ ונוכתב תוחיטב סדנהל קמאמ לכ השענ תירשפא הנכס לכל קומסב תומקוממו ליעפמה יניעל תוארנ תוארוה תוקבדמו תוחיטב תויוות. תילמשח וא / ו תינכמ סינגומ תילאיצנטופ

## הכרדהו הכרדה

לכ. סינמואמ סיליעפמל וכפהיו הכרדהו הכרדה תושיגפב ופתתשי דויצה תא קזחתל וא ליעפהל ופצישי יופצה ישנא לכש חיטבהל חוקלה תוירחאב ארק, הז דויצ תלעפה ינפל. הנוכמה תוחיטבבו לועפתב יוארכ סינמואמ תויהל סיבייח הז דויצ סיקנמ וא סילפטמ, סיקדוב, סיליעפמה תווצה ישנא קירדמב הלעפה תוארוה תא

## יללכ ונוחיטב

למשח ללכ הז. שומישב הניא הנוכמה רשאכ סייובכ למשחה תורוקמ לכש אדו. [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) רתאב אצמנו רצומה תזיראב לולכ Labelmate תרבח לש רצומה קירדמ. דויצ לכל תודחוימ תוילועפת תוארוה לכל קירדמה תא ארק [labelmate.com](http://labelmate.com)

הלעפהה יכילהת תא קיבמו דקפתמ דויצה דציכ עד

דויצה תא רוגסל דציכ עד

דויצה תוחיטב תויוות תא נבה

ספתיהל לוכי אל שבול התאש רבד שושש אדו. ('ו כו תוחיטב ילענ, תופפכ, סייניע תנגה: EX) הדובעה עוציבל סיאתמה ישיאה נגמה דויצ תא שבל תונוכמב

תורוגח, תועוצר תובינע לכ וא, נסורמ יתלבו קורא רעיש, מיטישכת, סייפור סידגב שובללמ ענמיה, וביבסמ וא דויצה לכ לע דבוע התא רשאכ השק העיצפל וא תומל סורגל הלולע תוכבתסה. סיענ סיקלחמ סייפגה לכ תא קחרה. סיענ סיקלחב ספתיהל סילולעה סיטירפ וא סיפיעצ

רובע סילמשח סיטרפמ. הנוכמב קיוצמה חתמה סע לעפמה חתמ תא קודב, שדח דויצ רובע

עקרוקמ ילמשח עקש שרדנ. הנוכמה לש ירודיסה רפסמה גת לע תספדומ קלש הנוכמה

חתמה תושירדל רשק אלל החוטב הלעפהל

תדעוימה ותרטמל קר דויצב שמתשה

הלעפה תנוכמ רבעל לופיל וא עוסנל סדאל סורגל סילולעה סילושכממ יקנ הלעפהה רוזא לע רומש

תאצמנ הנוכמה רשאכ סיענ סיקלחמ קחרהו הנוכמל קוחמ קוגהמ קלח לכ וא סיידיה, תועבצאה תא קחרה

הלעפה

תוריהבב בושחו ינרע ראשיה. הליכמ איה תוחיטב תונוכת המכ הנשמ אלו תנוכסמ תויהל הלולע סילמשח סיביכר וא / ו סיענ סיקלח סע הנוכמ לכ סינצומה ליעפמה קשממ יכסמל וא / ו יוויח תורוגל סיבושק ויה. סכתביבסב סידבועה תווצלו לועפתל סיעדומ ויה. ותוריש וא דויצה תלעפה תעב

ביגהל דציכ ועדו הנוכמב

לוהוכלא וא סימס תעפשהב וא תישגר הקוצמב, קיייע התא סא תונוכמ ליעפת לא

הנושארה הרזעה תוחיטב תנחת תמקוממ נכיה עד

הלעפהה רוזאל רז קפח סינכת לא סלועל. הלעפהה חשש לע רומש. סינכוסמ סיענו סיבבותסמ סיקלח

סיאתמ המרה רישכמב שמתשהל שי. דחוימב סידבכ תויהל סילוכי דויצ לש סימיוסמ סיגוס. דבכ דויצל סימיאתמ עונישו המרה רישכמב שמתשה

#### תרגום הוראות מקוריות

מונה מדבקות מיוחד, סופר במדויק מהמדבקה הראשונה ומציג את מספר המדבקות המבוקש בסרגל החיתוך. לוח בקרה בעל תצוגה גדולה (ומקשים רכים) יציג לכם את מספר המדבקות המבוקש או יספור עבורכם את מספר המדבקות בגליל הקיים.

#### מידע חשוב/ הוראות בטיחות

המוצר הינו מונה מדבקות, ויש להשתמש בו אך ורק לספירת מדבקות במידות ובמשקל המומלצים, בסביבה מקורה ויבשה. נתק את כבל החשמל לפני הרכבת המכשיר. להשתמש על משטחים ישרים בלבד. לא להשאיר את הכבל החשמל במעבר הקפידו על תאורה מספקת באזור העבודה על מנת להימנע מכל סיכון  $20^{\circ}\text{C}$  -  $40^{\circ}\text{C}$  יש להשתמש בסביבת טמפרטורה הנעה בין חיבור המוצר לשקע החשמל חייב לעמוד בתקינה המקומית והאירופאית יש לנקוט אמצעים מיוחדים בעת ניקיון המכשיר, הגישה לחלקים הנעים יכולה להיות מסוכנת! מומלץ להשתמש בכפפות בעת הניקוי. נא לא להשתמש באמצעים או כלים חדים בעת הניקיון, הם עלולים ליצור נזק בפלאטן רולר.

#### מתחילים:

1. (צעד 1- טעינת גליל המדיה (מדבקות)  
(הסר את תוחם גליל המדיה ומוביל המדיה (תרשים 1&3)  
(פתח את כיסוי המנגנון המכני (תרשים 7)  
טען את גליל המדיה כפי שמוצג והחזר את התוחם ומוביל המדיה בחזרה (תרשים 3)  
(הרץ את המדיה (מדבקות) עד לכ-1 ס"מ מעבר לקו המונה (תרשים 4)  
(סגור את כיסוי המנגנון המכני בחזרה (תרשים 4)

2. (צעד 2: כיול (קליברציה)  
התאם את מיקום החיישן (4) באמצעות הכפתור (5) על מנת שיוכל לזהות את המדבקה ואת המרווח בין המדבקות / בלאק מארק של הסיליקון עליו יושבות המדבקות. הפעל את המכשיר לביצוע כיול למידת המדבקה במכשיר ברגע שהמכשיר יציג את המדבקה הראשונה בדיוק על גבי סרגל החיתוך (8) המכשיר מוכן לעבודה. פתיחת וסגירה של המנגנון המכני (7) תיוזם כיול מחדש.

3. צעד 3: מצב "הגדרה מראש": ספירת כמות קבועה של מדבקות השתמש ב-4 כפתורי החיצים (תרשים 1) על לוח הבקרה להגדיר את מספר המדבקות המבוקש ולחץ Start / Stop - על כפתור המכשיר יעצור בתום המספר המבוקש של המדבקות על גבי סרגל החיתוך, יש לקרוע כלפי מטה המכשיר יבצע ספירה האחרונה Start / Stop - עם כל לחיצה על כפתור ההגדרה, ולהקיש את הכמות Clear - על מנת לספור כמות חדשה יש ללחוץ על כפתור החדשה המבוקשת.

4. צעד 4: מצב "ספירה" – ספירת כמות המדבקות בגליל  
אנא וודא שמונה המכשיר בתצוגה מראה 0000 על ידי לחיצה על כפתור או ביצוע כיול חדש CLEAR - להתחלת הספירה Start / Stop - לחץ על כפתור להשהיית הספירה או קבלת חייווי על הכמות Start / Stop - לחץ על כפתור שנספרה

5. שימוש במגולל אינטגרלי ובסיס MC11, הן במצב "הגדרה מראש" ובמצב "ספירה" המגולל האינטגרלי, דגם יאפשר לספור כמויות גדולות יותר של מדבקות בקלות רבה.  
(הצב את המכשיר על 4 הפנים של הבסיס (תרשים 5)  
הקיש כולל ספק כח הן למכשיר והן למגולל, מקם את ספק הכח מתחת למכסה (תרשים 6))  
ומוביל הנניר יחדיו באמצעות הברגים בבסיס MC11, התקן את המגולל להשהייה, וחבר את Start / Stop - מצב "הגדרה מראש": לחץ על כפתור המדיה (מדבקות) לליבה הריקה להשהייה, וחבר את המדיה Start / Stop - מצב "תכנות": לחץ על כפתור המדיה (מדבקות) לליבה הריקה השתמש בבורר המהירות (פוטנציומטר) להגדרת המהירות, טיפה יותר ממהירות המכשיר על מנת לאפשר משיכה הדוקה לגליל המדבקות במידה וגליל המדבקות מגיע עם מדבקה בסיום הגליל, עצור את העבודה לפני שהדבק יגיע לפלאטן רולר.

6. בדקת מונה:

למשך שתי שניות, על גבי המסך יופי כמות CLEAR - לחץ והחזק את כפתור המדבקות שנספרה עד כה.

למשך CLEAR - על מנת לאפס את המונה חזרה לאפס, לחץ והחזק את כפתור שתי שניות ולחץ על כפתור החץ הנמצא בדיוק מעליו.

#### תחזוקה

7. כאשר מצטבר אבק או חומרים אחרים על הפלאטן רולר או חלקים אחרים במנגנון, יש להשתמש במטלית נקיה או טישו יחד עם אלוהול איזופרופיל לניקוי המכשיר.

תוך כדי הדלקת FEED - לניקיון קל: כבה את המכשיר, לחיצה על כפתור המכשיר ירים את הכיסוי של הפלאטן רולר ויאפשר גישה ישירה לחלקים הנעים במכשיר. יש להקפיד על שימוש בכפפות בטיחות בניקוי החלקים הנעים.

## A LABELMATE-NÁL A BIZTONSÁG AZ ELSŐ SZÁMÚ PRIORITÁSUNK. AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓK ÚTMUTATÁST NYÚJTANAK A CÍMKESZERKEZETEK HASZNÁLATÁNAK BIZTONSÁGÁHOZ.

Bármely gép nem megfelelő üzemeltetés vagy rossz karbantartás esetén veszélyes lehet a személyzet számára. A Labelmate berendezéseket üzemeltető és karbantartó összes alkalmazottnak ismernie kell annak működését, alaposan ki kell képezni és oktatni kell őket a biztonságról. A legtöbb baleset a biztonságtudatosság révén megelőzhető.

Minden erőfeszítést megtettünk a biztonság érdekében a Labelmate berendezések tervezésében, az ANSI és más szükség szerint alkalmazandó szabványok szerint. A potenciálisan veszélyeztetett területeket mechanikusan és / vagy elektromosan védik. A biztonsági címkék és az oktató matricák a kezelő számára láthatóak, és minden lehetséges veszély közelében találhatók.

### KÉPZÉS ÉS UTASÍTÁS

Az ügyfél felelőssége annak biztosítása, hogy minden olyan személyzet, akitől elvárják a berendezés üzemeltetését vagy karbantartását, részt vegyen képzési és oktatási foglalkozásokon, és képzett kezelővé váljon. A berendezést üzemeltető, ellenőrző, szervizelő vagy tisztító személyzetnek megfelelően képzettnek kell lennie a működés és a gép biztonsága terén. A berendezés üzemeltetése előtt olvassa el a kézikönyv használati utasítását.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

Győződjön meg arról, hogy minden áramforrás ki van kapcsolva, ha a gépet nem használják. Ide tartozik az elektromos áram. Olvassa el a kézikönyvet az egyes berendezésekre vonatkozó speciális üzemeltetési utasításokról. A Labelmate termékkézikönyv a termék csomagolásában található, és a [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) weboldalon található. Ismerje a berendezés működését és megértse a működési folyamatokat.

Tudja, hogyan állítsa le a berendezést. Ismerje meg a berendezés biztonsági címkéit

Viseljen az elvégzendő munkához megfelelő egyéni védőfelszerelést (EX: szemvédő, kesztyű, biztonsági cipő stb.).

Ügyeljen arra, hogy semmi, amit visel, ne ragadjon bele a gépbe. Ha minden felszerelésen vagy annak körül dolgozik, kerülje a laza ruházat, ékszerek, féktelen hosszú haj, vagy bármilyen laza nyakkendő, öv, sál vagy árucikk viselését, amelyek megakadhatnak a mozgó alkatrészekben. Tartsa távol az összes végtagot a mozgó alkatrészekről. Az összenyomódás halált vagy súlyos sérülést okozhat.

Új berendezéseknél ellenőrizze a berendezés feszültségét a gépen megadott feszültséggel. A a gépe a gép sorozatszámának címkéjére van nyomtatva. Megfelelően földelt elektromos csatlakozóra van szükség a biztonságos üzemeltetéshez, függetlenül a feszültségigénytől. A berendezést csak rendeltetésszerűen használja. Tartsa mentesen a kezelési zónát olyan akadályoktól, amelyek miatt egy személy elakadhat vagy leeshet egy működő gép felé. Tartsa távol az ujjakat, a kezét vagy a test bármely részét a géptől és távol a mozgó alkatrészekről, amikor a gép van üzemeltetési. Bármely gép mozgó alkatrészekkel és / vagy elektromos alkatrészekkel potenciálisan veszélyes lehet, függetlenül attól, hogy hány biztonsági funkciót tartalmaz. A berendezés üzemeltetése vagy szervizelése közben maradjon éber és gondolkodjon tisztán. Legyen tisztában a környezetében lévő műveletekkel és személyzettel. Legyen figyelmes a gépen megjelenő jelzőfényekre és / vagy a kezelőfelület képernyőire, és tudja, hogyan reagáljon.

Ne üzemeltessen gépeket, ha fáradt, érzelmi nehézségekkel küzd vagy kábítószer vagy alkohol hatása alatt áll.

Tudja meg, hol található az ELSŐSEGÉLY BIZTONSÁGI ÁLLOMÁS. A forgó és mozgó alkatrészek veszélyesek. Tartsa távol a kezelőterületől. Soha ne helyezzen idegen tárgyakat a működési területre. Használjon megfelelő emelő- és szállítóeszközöket nehéz gépekhez. Bizonyos típusú berendezések rendkívül nehézek lehetnek. Megfelelő emelőeszközt kell használni.

## Az eredeti utasítások fordítása

Egyedi címkeszámológó, amely az 1. címkétől precízen számol, és a kívánt számú címkét mutatja a letéphető rúdon. A funkciógombos vezérlőpanellel és a nagy kijelzővel a Distri-Count megjeleníti a kívánt számú címkét, vagy megszámlálja a címketekercset, mielőtt újrarakná.

### FONTOS INFORMÁCIÓK / BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ez a termék egy címkeszámológó. Csak az ajánlott méretű és súlyú címkék számlálására használható beltéri, száraz környezetben.

A manipuláció előtt húzza ki a tápkábelt.

Csak sík felületen használja.

Ne hagyja a tápkábelt átjáróban.

A kockázatok elkerülése érdekében gondoskodjon elegendő környezeti megvilágításról a munkaterületen.

+2°C és 40°C közötti környezeti hőmérsékleten használható.

A gép áramforráshoz való csatlakoztatásakor be kell tartani a helyi és európai jogszabályokat.

Különös elővigyázatosság tisztítási üzemmódban, a

mozgó alkatrészekhez való hozzáférés veszélyes lehet!

Védőkesztyű viselése javasolt.

Ne használjon éles tárgyakat vagy szerszámokat a tisztításhoz, mert károsíthatják a gumi nyomógörgőt.

Elkezdni

#### 1. LÉPÉS: A MEDIA TEKercs BETÖLTÉSE

Távolítsa el a hordozótekercs-vezetőt és a hordozópálya-vezetőt (1 és 3).

Nyissa ki a mechanizmus fedelét (7).

Töltse be a hordozót a képen látható módon, és tegye

vissza a vezetőket (3. ÁBRA).

Töltse be a címkéket, amíg körülbelül 1 cm-re ki nem

kerülnek a DISTRI-COUNT-ból (4. ÁBRA).

Csukja be ismét a mechanizmus fedelét (4. ÁBRA).

#### 2. LÉPÉS: KALIBRÁLÁS

Állítsa be az érzékelő helyzetét (4) a beállító gombbal (5), hogy képes legyen felismerni a címkéket és a címke rést vagy fekete foltot a bélék anyagán.

Kapcsolja be a tápfeszültséget a címkeméret kalibrálásának megkezdéséhez.

A DISTRI-COUNT pontosan mutatja az első címkét a TEAR-OFF-AR-on (8), és most használatra kész.

A mechanizmus fedelének (7) nyitása és zárása új kalibrációs folyamatot indít el.

### ELŐRE BEÁLLÍTOTT ÜZEMMÓD: RÖGZÍTETT CÍMKESZÁM SZÁMLÁLÁSA

A kezelőpanel 4 nyíl-gombjával (1. ÁBRA) állítsa be a kívánt számú címkét, majd nyomja meg a START/STOP gombot.

A DISTRI-COUNT most megjeleníti a kívánt számú címkét a TEAR-OFF-BAR-on. Letépes lefelé.

A DISTRI-COUNT számláló visszaáll az új feladat kezdeti kért mennyiségére. Nyomja meg a START/STOP gombot az újraindításhoz. Ha ettől eltérő mennyiségre van szükség, nyomja meg a törlés gombot és adja meg az új kívánt számú címkét.

**SZÁMLÁLÁSI MÓD: CÍMKÉK SZÁMÁLÁSA A TEKERCSEN**  
Győződjön meg arról, hogy a DISTRI-COUNT kijelző 0000-on van a CLEAR gomb megnyomásával vagy új kalibráció kezdeményezésével.

Nyomja meg a COUNT/STOP gombot a számlálás megkezdéséhez.

Nyomja meg újra a COUNT/STOP gombot a szüneteltetéshez/számláláshoz.

### AZ BEÉPÍTETT TECSÉRLŐ ÉS ALAPLÁM HASZNÁLATA

A beépített MC-11 felcsévélővel PRESET és COUNT módban is könnyebben megszámlolhatja a nagyobb mennyiségű címkét.

Helyezze a DISTRI-COUNT-t az alaplapon lévő 4 PINS-re (5. ÁBRA)

A csomagban 1 db tápegység található mindkét készülékhez, tárolja a tápegységet a burkolat alatt (6. ÁBRA).

Rögzítse az MC-11 felcsévélőt és a papírvezetőt az alapon lévő csavarokkal

előre beállított mód: nyomja meg a START/STOP gombot

a munka szüneteltetéséhez, és csatlakoztassa az

adathordozót egy üres felvívó maghoz.

Számláló mód: nyomja meg a COUNT/STOP gombot a

munka szüneteltetéséhez, és az adathordozót egy üres

felvívó maghoz helyezi.

Az MC-11 felcsévélő potenciométerével állítsa a

sebességet valamivel magasabbra, mint a DISTRI-COUNT

sebességét, hogy szoros címketekercset kapjon.

A csomag 1 tápegységet tartalmaz mindkét eszközhöz.

### KONZULTÁCIÓ AZ ÖSSZESÍTŐVEL/SZÁMLÁLÓVAL

Nyomja meg és tartsa lenyomva a CLEAR gombot a billentyűzet; 2 másodperc elteltével a kijelzőn megjelenik

a teljes munkamennyiség.

A Totalizer nullára való visszaállításához nyomja meg és

tartsa lenyomva a törlés gombot 2 másodpercig, majd

nyomja meg a fenti nyílbillentyűt.

### KARBANTARTÁS

Ha port vagy ragasztóanyagot talál a nyomóhengeren vagy a meghajtó mechanizmus más részein, használjon pormentes, izopropil-alkoholos törölkendőt/kendőt a tisztításhoz.

Az egyszerű tisztítás érdekében: kapcsolja ki, nyomja meg és tartsa lenyomva az adagoló gombot bekapcsolás közben; A nyomóhenger most nyitott fedéllel forog, a forgó alkatrészekhez való közvetlen hozzáférés veszélyes lehet, javasoljuk a védőkesztyű viselését.

## LABELMATE, DROŠĪBA IR MŪSU PRIORITĀTE NUMUR VIENS. ŠĪ INFORMĀCIJA SNIEDZ DROŠĪBAS PAMATNOSTĀDNES, LIETOJOT ETIĶETES.

Jebkura mašīna var kļūt bīstama personālam, ja to nepareizi ekspluatē vai slikti uztur.

Visiem darbiniekiem, kas lieto un uztur Labelmate aprīkojumu, ir jāpārzina tā darbība, un viņiem jābūt rūpīgi apmācītiem un apmācītiem par drošību. Lielāko daļu negadījumu var novērst, apzinoties drošību. Ir pieliktas visas pūles, lai izstrādātu Labelmate aprīkojuma drošību atbilstoši ANSI un citiem nepieciešamajiem standartiem. Potenciālo apdraudējumu zonas ir mehāniski un / vai elektriski aizsargātas. Drošības etiķetes un instrukciju uzlīmes ir redzamas operatoram un atrodas netālu no iespējamās briesmām.

### APMĀCĪBA UN INSTRUKCIJA

Klienta pienākums ir nodrošināt, lai viss personāls, no kura paredzēts darboties vai uzturēt iekārtu, piedalītos apmācības un instruktāžas sesijās un kļūtu par apmācītiem operatoriem. Visam personālam, kas lieto, pārbauda, apkalpo vai tīra šo aprīkojumu, jābūt atbilstoši apmācītam darba un mašīnu drošības jomā. PIRMS šīs ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju rokasgrāmatā.

### VISPĀRĪGA DROŠĪBA

Pārliecinieties, ka visi barošanas avoti ir izslēgti, kad mašīna netiek lietota. Tas ietver elektrisko strāvu. Izlasiet rokasgrāmatu, lai iegūtu īpašas ekspluatācijas instrukcijas katram aprīkojumam. Labelmate produkta rokasgrāmata ir iekļauta produkta iepakojumā un atrodama vietnē [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) Zināt, kā iekārta darbojas, un izprast darbības procesus. Zināt, kā izslēgt aprīkojumu Izprotiet aprīkojuma drošības etiķetes Veicamajam darbam valkājiat piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus (EX: acu aizsardzība, cimdi, drošības apavi utt.). Pārliecinieties, ka nekas, ko nēsājat, nevarētu iekļūt mašīnā.

Strādājot ar visu aprīkojumu vai ap to, izvairieties valkāt vaļīgu apģērbu, rotaslietas, nepiesprādzētus garus matus vai jebkādas vaļīgas saites, jostas, šalles vai izstrādājumus, kas var būt aizķerti kustīgās daļās. Turiet visas ekstremitātes prom no kustīgajām daļām. Sapinšanās var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus. Jauno aprīkojumu pārbaudiet iekārtas spriegumu ar mašīnā norādīto spriegumu. Elektriskās specifikācijas jūsu mašīna ir uzdrukāta uz iekārtas sērijas numura zīmes. Nepieciešama pareizi iezemēta elektriskā tvertne drošai ekspluatācijai neatkarīgi no sprieguma prasībām.

Izmantojiet iekārtu tikai paredzētajam mērķim. Glabājiat darba zonu bez šķēršļiem, kas varētu izraisīt cilvēka pakļupšanu vai nokrišanu pret darbināmo mašīnu. Turiet pirkstus, rokas vai jebkuru ķermeņa daļu ārpus mašīnas un prom no kustīgajām daļām, kad mašīna atrodas darbojas. Jebkura mašīna ar kustīgām daļām un / vai elektriskām sastāvdaļām var būt potenciāli bīstama neatkarīgi no tā, cik daudz tajā ir drošības elementu. Darbojoties vai apkalpojot aprīkojumu, esiet modrs un skaidri domājiat. Esiet informēts par operācijām un personālu savā apkārtnē. Esiet uzmanīgs pret mašīnā parādītajām indikatora gaismām un / vai operatora saskarnes ekrāniem un zināt, kā reaģēt.

Nelietojiet mehānismus, ja esat noguris, emocionāli nomākts vai esat narkotiku vai alkohola reibumā. Ziniet, kur atrodas PIRMĀS PALĪDZĪBAS DROŠĪBAS STACIJA. Rotējošās un kustīgās daļas ir bīstamas. Nepieļaujiet darbības zonu. Nekad nelieciet svešķermeņus darbības zonā. Smagām iekārtām izmantojiet atbilstošas pacelšanas un transportēšanas ierīces. Daži aprīkojuma veidi var būt ļoti smagi. Būtu jāizmanto piemērota pacelšanas ierīce.

## Originālo instrukciju tulkojums

Unikālais etiķešu skaitītājs, kas precīzi skaitās no 1. etiķetes un uz noplēšamās joslas uzrāda pieprasīto etiķešu skaitu. Ar izvēles taustiņš vadības panelis un liels displejs, distri-Count sniegs Jums pieprasīto etiķešu skaitu vai skaits iezīmju roll pirms atražošanai to.

## SVARĪGA INFORMĀCIJA / DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Šis produkts ir etiķešu skaitītājs. To var izmantot, lai saskaitītu ieteicamo izmēru un svara etiķetes sausā telpā pirms manipulācijām atvienojiet strāvas vadu izmantot tikai uz līdzenas virsmas neatstājiet strāvas kabeli ejā nodrošina pietiekamu darba zonas apkārtējo apgaismojumu, lai izvairītos no jebkāda riska. izmanto apkārtējā temperatūrā no + 2 ° C līdz 40 ° C Mašīnas pievienošanai barošanas avotam ir jāievēro vietējie un Eiropas tiesību akti īpaša piesardzība tīrīšanas režīmā, pieklūšana kustīgajām detaļām var būt bīstama! Ieteicams valkāt aizsargcimdus tīrīšanai nelietojiet asus priekšmetus vai instrumentus, tie var sabojāt gumijas kopēšanas veltni

### Darba sākšana

#### 1. SOLIS : MEDIJAS RITES IELOŠANA

noņemiet apdrukājamo materiālu un ceļveža ceļvedi (1. un 3.) atveriet mehānisma pārsegu (7) ievietojiet apdrukājamo materiālu kā parādīts un ievietojiet vadotnes atpakaļ (3. att.) ielīmējiet etiķetes, līdz tās ir aptuveni 1 cm attālumā no DISTRI-COUNT (4. att.) vēlreiz aizveriet mehānisma pārsegu (4. att.)

#### 2. SOLIS : KALIBRĒŠANA

pielāgojiet sensora stāvokli (4) ar regulēšanas pogu (5), lai tas varētu noteikt jūsu etiķetes un etiķetes spraugu vai melnu marķējumu uz oderējuma materiāla ieslēdziet strāvu, lai sāktu etiķetes lieluma kalibrēšanu DISTRI-COUNT pirmo uzlīmi precīzi uzliek uz TEAR-OFF-BAR (8) un tagad ir gatava lietošanai atvēršana un aizvēršana no mehānisma pārsega (7) sāks jaunu kalibrēšanas procesu

### IEPRIEKŠ IESTATĪTS REŽĪMS: FIKSĒTA ETIĶEŠU SKAITA SKAITĪŠANA

Izmantojiet 4 bulttaustiņus (1.att.) vadības panelī, lai iestatītu vajadzīgo etiķešu skaitu, un nospiediet pogu SĀKT / PĀRTĪT DISTRI-COUNT tagad uz TEAR-OFF-BAR uzrāda prasīto etiķešu skaitu. Noplēšot uz leju DISTRI-COUNT skaitītājs tiek atiestatīts uz sākotnējo pieprasīto daudzumu jaunam darbam. Nospiediet START / STOP, lai sāktu no jauna. Ja nepieciešams atšķirīgs daudzums, nospiediet dzēšanas pogu un ievadiet jauno vajadzīgo etiķešu skaitu

### SKAITĪŠANAS REŽĪMS: ETIĶEŠU SKAITĪŠANA RULLĪ

pārliedzinieties, vai DISTRI-COUNT displejs ir ieslēgts 0000, nospiežot CLEAR pogu vai uzsākot jaunu kalibrēšanu Lai sāktu skaitīšanu, nospiediet pogu COUNT / STOP vēlreiz nospiediet taustiņu COUNT / STOP, lai paūzētu / skaitītu

### IZMANTOJOT INTEGRĒTO PĀRTINĒJU UN BASE-PLATE

gan PRESET, gan COUNT režīmā, integrētais pārtinējs MC-11 atvieglo lielāku etiķešu daudzumu uzskaiti novietojiet DISTRI-COUNT uz 4 PINS uz pamatnes (5. att.)

komplektā ietilpst 1 barošanas avots abām ierīcēm, glabājiet barošanas avotu zem pārsega (6. att.)

piestipriniet MC-11 pārtīšanas ierīci un papīra vadotni ar skrūvēm uz pamatnes

iepriekš iestatīts režīms: nospiediet taustiņu START / STOP, lai paūzētu darbu un piestiprinātu apdrukājamo materiālu tukšā uztveršanas kodolā

skaitīšanas režīms: nospiediet taustiņu COUNT / STOP, lai paūzētu darbu un piestiprinātu apdrukājamo materiālu tukšā uzņemšanas kodolā

Izmantojiet MC-11 pārtinēja potenciometru, lai iestatītu ātrumu, kas ir nedaudz lielāks par ātrumu no DISTRI-COUNT, lai iegūtu stingru etiķetes rulli

komplektā ietilpst 1 barošanas avots abām ierīcēm

### KONSULTĒŠANĀS AR SUMMATORU / SKAITĪTĀJU

nospiediet un turiet taustiņu CLEAR uz tastatūras; pēc 2 sekundēm displejā parādīsies kopējais darba daudzums lai atiestatītu Totalizer atpakaļ uz nulli, nospiediet un 2 sekundes turiet notīrīšanas pogu un nospiediet bultiņas taustiņu tieši virs

### UZTURĒŠANA

kad uz kopēšanas veltna vai citām piedziņas mehānisma detaļām ir uzkrājušies putekļi vai līmi, tīrīšanai izmantojiet bez putekļu pārvilkšanu / salvetes ar izopropilspirtu ērtai tīrīšanai: izslēdziet, ieslēgšanas laikā nospiediet un turiet padeves pogu; Kopēšanas veltnis tagad griežas ar atvērtu vāku, tieša pieeja rotējošām detaļām var būt bīstama, mēs iesakām valkāt drošības cimdus

## LABELMATE SAUGUMAS YRA SVARBIAUSIAS MŪSŲ PRIORITETAS. ŠIOJE INFORMACIJOJE PATEIKIAMOS SAUGOS, NAUDOJANT ETIKETĖS ĮRANGĄ, GAIRĖS.

Bet kuri mašina gali tapti pavojinga personalui, jei ji netinkamai eksploatuojama ar blogai prižiūrima. Visi darbuotojai, dirbantys ir prižiūrintys „Labelmate“ įrangą, turėtų būti gerai susipažinę su jos veikimu, būti kruopščiai apmokyti ir mokytis saugos. Daugelio nelaimingų atsitikimų galima išvengti per sąmoningumą saugos srityje. Buvo dedamos visos pastangos, kad būtų sukurta „Labelmate“ įrangos konstrukcija pagal ANSI ir kitų, jei reikia, standartų nustatytus standartus. Potencialaus pavojaus zonos yra mechaniškai ir (arba) elektra apsaugotos. Saugos etiketės ir instrukcijos lipdukai yra matomi operatoriui ir yra šalia bet kokie galimo pavojaus.

### MOKYMAS IR INSTRUKCIJA

Klientas yra atsakingas už tai, kad visi darbuotojai, kurie, tikimasi, valdys ar prižiūrės įrangą, dalyvaus mokymuose ir instrukcijose ir taps apmokytais operatoriais. Visi darbuotojai, dirbantys, tikrinantys, aptarnaujantys ar valantys šią įrangą, turi būti tinkamai apmokyti eksploatuoti ir saugiai dirbti. PRIEŠ naudodami šią įrangą, perskaitykite naudojimo instrukciją, pateiktą vadove.

### BENDRA SAUGA

Įsitinkite, kad visi maitinimo šaltiniai yra išjungti, kai mašina nenaudojama. Tai apima elektros energiją. Perskaitykite kiekvienos įrangos specialių naudojimo instrukcijų vadovą. „Labelmate“ produkto vadovas yra produkto pakuotėje ir jį galima rasti svetainėje [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Žinoti, kaip veikia įranga, ir suprasti veikimo procesus. Žinokite, kaip išjungti įrangą. Supraskite įrangos saugos etiketes.

Atlikdami darbą dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (Pvz.: akių apsauga, pirštinės, apsauginiai bateliai ir kt.). Įsitinkite, kad niekas, ką dėvite, negali pakliūti į mašiną. Dirbdami su visa įranga ar šalia jos, venkite dėvėti laisvus drabužius, papuošalus, nevaržomus ilgus plaukus ar palaidus kaklaraiščius, diržus, šalikus ar daiktus, kurie gali būti įstrigę judančiose dalyse. Laikykite visas galūnes nuo judančių dalių. Susipainiojimas gali sukelti mirtį ar sunkius sužalojimus. Jei reikia naujos įrangos, patikrinkite įrenginio įtampą pagal mašinoje nurodytą įtampą. Elektros specifikacijos: jūsų mašina atspausdinta ant mašinos serijos numerio etiketės. Reikalingas tinkamai įžemintas elektros lizdas saugiam naudojimui, neatsižvelgiant į įtampos reikalavimus. Įrangą naudokite tik pagal paskirtį.

Valdymo zonoje neturi būti kliūčių, dėl kurių žmogus gali pakliūti ar nukristi link veikiančios mašinos. Pirštais, rankomis ar bet kuria kūno dalimi laikykite mašiną ir toliau nuo judančių dalių, kai mašina yra veikiantis. Bet kuri mašina su judančiomis dalimis ir (arba) elektriniais komponentais gali būti pavojinga, nesvarbu, kiek joje yra saugos funkcijų. Būkite budrūs ir aiškiai mąstykite dirbdami ar prižiūredami įrangą. Žinokite apie operacijas ir personalą savo aplinkoje. Būkite dėmesingi mašinoje rodomoms indikatorių lemputėms ir (arba) operatoriaus sąsajos ekranams ir mokėkite reaguoti.

Nenaudokite mechanizmų, jei esate pavargęs, emociškai sunerimęs arba apsvaigęs nuo narkotikų ar alkoholio. Žinokite, kur yra PIRMOSIOS PAGALBOS SAUGOS STOTIS. Besisukančios ir judančios dalys yra pavojingos. Laikykite atokiau nuo veikimo srities. Niekada nedėkite jokių pašalinių daiktų į veikimo sritį. Sunkiajai įrangai naudokite tinkamus kėlimo ir gabenimo įtaisus. Kai kurių tipų įranga gali būti ypač sunki. Reikėtų naudoti tinkamą kėlimo įtaisą.



## Originalių instrukcijų vertimas

Unikalus etikečių skaitiklis, tiksliai skaičiuojantis nuo pirmosios etiketės ir pateikiantis reikalaujamą etikečių skaičių nuplėšiamoje juostoje. Naudodamas programinį klavišą valdymo skydeliu ir dideliu ekranu, „Distri -Count“ pateiks jums reikiamą etikečių skaičių arba suskaičiuos etiketės ritinį prieš jį atnaujindamas.

### SVARBI INFORMACIJA / SAUGOS INSTRUKCIJA

Šis produktas yra etikečių skaitiklis. Skirta tik rekomenduojamų matmenų ir svorio etiketėms suskaičiuoti sausoje patalpoje prieš pradėdami manipuliuoti, atjunkite maitinimo laidą naudoti tik ant lygaus paviršiaus nepalikite maitinimo laido koridoriuje užtikrinkite pakankamą aplinkos apšvietimą darbo zonoje, kad išvengtumėte jokios rizikos. naudojamas aplinkos temperatūroje nuo + 2 ° C iki 40 ° C prijungdami mašiną prie maitinimo šaltinio, privalote atsižvelgti į vietos ir Europos įstatymus Ypatingų atsargumo priemonių valymo režimu, acces judančių dalių, gali būti pavojinga! Rekomenduojama mūvėti apsaugines pirštines valymui nenaudokite aštrių daiktų ar įrankių, nes jie gali sugadinti guminį kopijavimo veleną

#### Darbo pradžia

##### 1 ŽINGSNIS : ŽINIASKLAIDOS ROLLO APKROVIMAS

nuimkite spausdinimo medžiagos ritinio vadovą ir laikmenos kelio vadovą (1 ir 3)  
atidarykite mechanizmo dangtį (7)  
įdėkite laikmeną, kaip rodoma, ir padėkite kreipiklius atgal (3 pav.)  
įdėkite etiketes, kol jos bus maždaug 1 cm atstumu nuo DISTRI-COUNT (4 pav.)  
dar kartą uždarykite mechanizmo dangtį (4 pav.)

##### 2 ŽINGSNIS : KALIBRAVIMAS

sureguliuokite jutiklio padėtį (4) reguliavimo rankenėle (5), kad ji galėtų aptikti jūsų etiketes ir etikečių tarpą ar juodą ženklą ant įdėklo medžiagos  
įjunkite maitinimą, kad pradėtumėte etiketės dydžio kalibravimą  
DISTRI-COUNT pirmąją etiketę tiksliai pateikia ant TEAR-OFF-BAR (8) ir dabar yra paruošta naudoti  
atidarymas ir uždarymas nuo mechanizmo dangtelio (7) pradės naują kalibravimo procesą

##### IŠ ANKSTO NUSTATYTAS REŽIMAS: SUSKAIČIUOJAMAS FIKSUOTAS ETIKEČIŲ SKAIČIUS

valdymo pulto 4 rodyklių mygtukais (1 pav.) nustatykite reikiamą etikečių skaičių ir paspauskite mygtuką START / STOP  
DISTRI-COUNT dabar pateikia reikiamą etikečių skaičių TEAR-OFF-BAR. Ašarojimas žemyn  
DISTRI-COUNT skaitiklis atstato pradinį reikalaujamą kiekį naujam darbui. Norėdami vėl pradėti, paspauskite START / STOP mygtuką. Jei reikia kitokio kiekio, paspauskite išvalymo mygtuką ir įveskite naują reikiamą etikečių skaičių

##### COUNT MODE: ETIKEČIŲ SKAIČIAVIMAS ANT RITINIO

įsitinkite, kad DISTRI-COUNT ekranas įjungtas 0000, paspausdami mygtuką CLEAR arba inicijuodami naują kalibravimą  
paspauskite mygtuką COUNT / STOP, kad pradėtumėte skaičiuoti  
dar kartą paspauskite mygtuką COUNT / STOP, jei norite pristabdyti / skaičiuoti

## NAUDOJANT INTEGRUOTĄ PERVYNIJOJIMĄ IR BAZĘ-PLATE

ties „PRESET“, ties „COUNT“ režimu, integruotas pervyniojimo įrenginys MC-11 leidžia lengviau suskaičiuoti didesnius etikečių kiekius  
uždėkite DISTRI-COUNT ant 4 PINS ant pagrindo plokštės (5 pav.)

komplekte yra vienas abiejų prietaisų maitinimo šaltinis, laikykite maitinimo šaltinį po dangteliu (6 pav.)  
pritvirtinkite MC-11 pervyniojimo įrenginį ir popieriaus vadovą varžtais ant pagrindo

iš anksto nustatytas režimas: paspauskite mygtuką START / STOP, kad pastumtumėte užduotį ir pritvirtintumėte spausdinimo medžiagą prie tuščio priėmimo šerdies  
skaičiavimo režimas: paspauskite mygtuką COUNT / STOP, kad pastumtumėte darbą ir pritvirtintumėte laikmeną prie tuščio priėmimo šerdies  
naudokite perjungiklio MC-11 potenciometrą, kad nustatytumėte greitį, kuris būtų didesnis nei greitis iš DISTRI-COUNT, kad gautumėte griežtą etiketės ritinį  
komplekte yra 1 maitinimo šaltinis abiem įrenginiams

### KREIPKITĖS Į SUMATORIUS / SKAITIKLĮ

paspauskite ir laikykite klavišo klavišą CLEAR; po 2 sek. ekrane pasirodys bendras užduoties kiekis  
Norėdami atstatyti sumatorių iki nulio, 2 sekundes palaikykite nuspaudę valymo mygtuką ir paspauskite rodyklės klavišą aukščiau

### PRIEŽIŪRA

radę dulkes ar lipnią medžiagą ant spausdinimo velenėlio ar kitų varomojo mechanizmo dalių, valymui naudokite dulkių neturintį apmušalą / audinį su izopropilo alkoholiu  
lengvam valymui: išjunkite, įjungdami paspauskite ir palaikykite padavimo mygtuką, drožlių volas dabar sukasi atviru dangčiu, tiesioginė prieiga prie besisukančių dalių gali būti pavojinga, rekomenduojame dėvėti apsaugines pirštines



## HOS LABELMATE ER SIKKERHET VÅR FØRSTE PRIORITET. FØLGENDE INFORMASJON GIR RETNINGSLINJER FOR SIKKERHET VED BRUK AV LABELMATE-UTSTYR.

Enhver maskin kan bli farlig for personell når den brukes feil eller vedlikeholdes dårlig. Alle ansatte som betjener og vedlikeholder Labelmate-utstyr, bør være kjent med bruken og bør være grundig opplært og instruert i sikkerhet. De fleste ulykker kan forebygges gjennom sikkerhetsbevissthet.

Alle anstrengelser er gjort for å konstruere sikkerhet i utformingen av Labelmate-utstyr i henhold til standarder angitt av ANSI og andre som gjelder etter behov. Områder med potensiell fare er mekanisk og / eller elektrisk beskyttet. Sikkerhetsmerker og instruksjonsmerker er synlige for operatøren og ligger nær enhver potensiell fare.

### TRENING OG INSTRUKSJON

Det er kundens ansvar å sikre at alt personell som forventes å betjene eller vedlikeholde utstyret deltar i opplærings- og instruksjonsøkter og blir trente operatører. Alt personell som betjener, inspiserer, utfører service eller rengjøring av dette utstyret må være opplært i drift og maskinsikkerhet. FØR du bruker dette utstyret, bør du lese bruksanvisningen i håndboken.

### GENERELL SIKKERHET

Forsikre deg om at alle strømkilder er slått av når maskinen ikke er i bruk. Dette inkluderer elektrisk kraft. Les håndboken for spesielle bruksanvisninger for hvert utstyr. Labelmate produkthåndbok er inkludert i produktemballasjen og finnes på nettstedet [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vet hvordan utstyret fungerer og forstå driftsprosessene. Vet hvordan du stenger utstyret. Forstå utstyrets sikkerhetsetiketter. Bruk passende personlig verneutstyr for jobben som skal utføres (EX: øyevern, hansker, vernesko osv.). Forsikre deg om at ingenting du har på deg kan bli fanget i maskinen. Når du arbeider med eller rundt alt utstyr, må du ikke bruke løse klær, smykker, uhemmet langt hår eller løse bånd, belter, skjerf eller gjenstander som kan komme i fast bevegelse. Hold alle ekstremiteter borte fra bevegelige deler. Forvikling kan føre til død eller alvorlig personskade. For nytt utstyr, sjekk anleggsspenningen med spenningen som er spesifisert på maskinen. Elektriske spesifikasjoner for maskinen din er trykt på maskinens serienummer. Det kreves en riktig jordet elektrisk stikkontakt for sikker drift uavhengig av spenningskrav.

Bruk bare utstyret til det tiltenkte formålet. Hold driftssonen fri for hindringer som kan føre til at en person snubler eller faller mot en betjeningsmaskin. Hold fingre, hender eller deler av kroppen ut av maskinen og borte fra bevegelige deler når maskinen er opererer. Enhver maskin med bevegelige deler og / eller elektriske komponenter kan være potensielt farlig uansett hvor mange sikkerhetsfunksjoner den inneholder. Vær våken og tenk klart når du betjener eller vedlikeholder utstyret. Vær oppmerksom på operasjoner og personell i omgivelsene dine. Vær oppmerksom på indikatorlamper og / eller brukergrensesnittskjermbilder som vises på maskinen og vet hvordan du skal reagere.

Ikke bruk maskiner hvis du er trøtt, følelsesmessig eller under påvirkning av narkotika eller alkohol. Vet hvor FØRSTEHJELPSSIKKERHETSSTASJONEN er lokalisert. Roterende og bevegelige deler er farlige. Hold deg unna operasjonsområdet. Sett aldri fremmedlegemer i operasjonsområdet. Bruk riktig løfte- og transportutstyr for tungt utstyr. Noen typer utstyr kan være ekstremt tunge. En passende løfteinnretning skal brukes.

## Oversettelse av originale instruksjoner

Unik etikett teller, teller nøyaktig fra den første etiketten og presenterer det ønskede antallet etiketter på avrinningsfeltet. Med et hurtigtast-kontrollpanel og stort display vil DISTRI-COUNT presentere det ønskede antallet etiketter eller telle etikettrullen før du legger den på nytt.

### VIKTIG INFORMASJON / SIKKERHETSINSTRUKSJONER

dette produktet er en etiketteller. Det skal bare brukes til å telle etiketter med anbefalte dimensjoner og vekt i et innendørs, tørt miljø  
koble fra strømfedningen før manipulering  
bruk bare på en flat overflate  
Ikke la strømkabelen ligge i en gang  
sikre tilstrekkelig omgivelseslys for arbeidsområdet for å unngå risiko.  
brukes i omgivelsestemperaturer mellom + 2 ° C og 40 ° C  
tilkobling av maskinen til strømkilden må respektere lokale og europeiske lovgivninger  
spesiell forsiktighet i rengjøringsmodus, tilgang til bevegelige deler kan være farlig! Å bruke vernehansker anbefales  
Ikke bruk skarpe gjenstander eller verktøy for å rengjøre, de kan skade gummiplaten

#### Starter

##### TRINN 1: LAST MEDIEROLLEN

fjern medierullguiden og medieveiledningen (1 og 3)  
åpne mekanismedekselet (7)  
laste mediet som vist og sett føringene tilbake (fig.3)  
legg etikettene til de er rundt 1 cm ut av DISTRI-TELLET (fig. 4)  
lukk mekanismedekselet igjen (fig.4)

##### TRINN 2: KALLIBRERING

juster sensorposisjonen (4) med justeringsknappen (5) slik at den er i stand til å oppdage etikettene dine og etikettgapet eller et svartmerke på foringsmaterialet  
slå på strømmen for å starte kalibrering av etikettstørrelsen  
DISTRI-COUNT presenterer den første etiketten presis på TEAR-OFF-BAR (8) og er nå klar til bruk  
åpning og lukking av mekanismen dekslet (7) vil initiere en ny Kalibrering prosess

### FORHÅNDSINNSTILT MODE: TELLER FAST ANTALL ETIKETTER

bruk de 4 pilknappene (fig. 1) på kontrollpanelet for å stille inn ønsket antall etiketter og trykk på START / STOPP-knappen  
DISTRI-TELLET presenterer nå det forespurte antallet etiketter på TEAR-OFF-BAR. Riv av  
telleren DISTRI-COUNT tilbakestilles til det opprinnelige forespurte antallet for en ny jobb. Trykk START / STOP for å starte på nytt. Ved en annen mengde er nødvendig, skyver den klare knappen og skriv inn det nye nødvendige antall etiketter

### COUNT MODE: TELLE ETIKETTER PÅ RULL

Forsikre deg om at DISTRI-COUNT-skjermen er på 0000 ved å trykke på CLEAR-knappen eller starte en ny samtalevibrering  
trykk på COUNT / STOP-knappen for å begynne å telle  
Trykk på COUNT / STOP-knappen igjen for å tømme / telle

### VED HJELP AV DEN INTEGRERTE SPOLEREN OG BASE-PLATE

både i PRESET som i COUNT-modus, gjør den integrerte spoleren MC-11 det enklere å telle større mengder etiketter  
Plasser DISTRI-TELLET på de 4 PIN-kodene på grunnplaten (fig. 5)

pakken leveres med 1 strømforsyning for begge enhetene, lagre strømforsyningen under dekslet (fig. 6)

fest MC-11 spoleren og papirføreren med skruene på basen forhåndsinnstilt modus: Trykk på START / STOPP-knappen for å stille jobben og knytte mediet til en tom opptakskjerne  
tellemodus: trykk på COUNT / STOP-knappen for å stille jobben og anbring mediet til en tom opptakskjerne  
Bruk potensiometeret på MC-11 spoleren for å stille inn hastigheten litt høyere enn hastigheten fra DISTRI-COUNT for å få en tett etikettrulle

pakken leveres med 1 strømforsyning for begge enhetene

### KONSULTERE TOTALISATOREN / TELLEREN

trykk og hold CLEAR-knappen på tastaturet; etter 2 sek vil displayet vise det totale jobbmengde  
for å tilbakestille Totalizeren tilbake til null, trykk og hold inne tømknappen i 2 sekunder og trykk piltasten rett over

### VEDLIKEHOLD

når du finner en oppbygning av støv eller klebemateriale på tallerkenrullen eller andre deler av drivmekanismen, bruk en støvfri sveipe / vev med isopropylalkohol for å rengjøre for enkel rengjøring: slå av, trykk og hold på mateknappen mens du slår på maskinen. tallerkenrull svinger nå med åpent deksel, direkte tilgang til roterende deler kan være farlig, vi anbefaler å bruke vernehansker

## W FIRMIE LABELMATE BEZPIECZEŃSTWO JEST NASZYM NAJWYŻSZYM PRIORYTETEM. PONIŻSZE INFORMACJE ZAWIERAJĄ WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ LABELMATE.

Każda maszyna może stać się niebezpieczna dla personelu, gdy jest niewłaściwie obsługiwana lub źle konserwowana. Wszyscy pracownicy obsługujący i konserwujący sprzęt Labelmate powinni być zaznajomieni z jego obsługą oraz powinni zostać dokładnie przeszkoleni i poinstruowani w zakresie bezpieczeństwa.

Większości wypadków można zapobiec dzięki świadomości bezpieczeństwa.

Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić bezpieczeństwo podczas projektowania sprzętu Labelmate zgodnie z normami określonymi przez ANSI i inne, które mają zastosowanie w razie potrzeby. Obszary potencjalnego zagrożenia są chronione mechanicznie i / lub elektrycznie. Etykiety ostrzegawcze i naklejki instruktażowe są widoczne dla operatora i umieszczone w pobliżu potencjalnego zagrożenia.

### SZKOLENIE I INSTRUKCJA

Obowiązkiem klienta jest zapewnienie, aby cały personel, od którego oczekuje się obsługi lub konserwacji sprzętu, uczestniczył w sesjach szkoleniowych i instruktażowych oraz stał się przeszkolonymi operatorami. Cały personel obsługujący, kontrolujący, serwisujący lub czyszczący ten sprzęt musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie obsługi i bezpieczeństwa maszyny. PRZED uruchomieniem tego sprzętu przeczytaj instrukcję obsługi w instrukcji.

### OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWO

Upewnij się, że wszystkie źródła zasilania są wyłączone, gdy maszyna nie jest używana. Obejmuje to energię elektryczną. Przeczytaj instrukcję, aby uzyskać specjalne instrukcje operacyjne dla każdego elementu wyposażenia. Podręcznik produktu Labelmate znajduje się w opakowaniu produktu i można go znaleźć na stronie internetowej [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Dowiedz się, jak działa sprzęt i zrozum procesy operacyjne. Dowiedz się, jak wyłączyć sprzęt.

Zapoznaj się z etykietami bezpieczeństwa sprzętu. Nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej do wykonywanej pracy (np. Ochrona oczu, rękawice, obuwie ochronne itp.). Upewnij się, że nic, co nosisz, nie może dostać się do maszyny. Podczas pracy z całym sprzętem lub wokół niego unikaj noszenia luźnej odzieży, biżuterii, niezwiązanych długich włosów lub luźnych krawatów, pasków, szalików lub przedmiotów, które mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Trzymaj wszystkie kończyny z dala od ruchomych części. Zaplątanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia. W przypadku nowego sprzętu sprawdź napięcie instalacji z napięciem podanym na maszynie. Specyfikacje elektryczne dla urządzenia jest wydrukowane na etykiecie z numerem seryjnym urządzenia. Wymagane jest odpowiednio uziemione gniazdko elektryczne dla bezpiecznej pracy niezależnie od wymagań dotyczących napięcia. Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Utrzymuj strefę roboczą wolną od przeszkód, które mogłyby spowodować potknięcie się lub upadek osoby w kierunku pracującej maszyny. Trzymaj palce, dłonie lub inne części ciała z dala od maszyny i ruchomych części, gdy maszyna jest operacyjny. Każda maszyna z ruchomymi częściami i / lub komponentami elektrycznymi może być potencjalnie niebezpieczna bez względu na to, ile zawiera funkcji bezpieczeństwa. Zachowaj czujność i myśl jasno podczas obsługi lub serwisowania sprzętu. Bądź świadomy operacji i personelu w swoim otoczeniu. Zwracaj uwagę na kontrolki i / lub ekrany interfejsu operatora wyświetlane na maszynie i wiedz, jak reagować.

Nie obsługuj maszyn, jeśli jesteś zmęczony, zestresowany emocjonalnie lub pod wpływem narkotyków lub alkoholu. Dowiedz się, gdzie znajduje się STACJA BEZPIECZEŃSTWA PIERWSZEJ POMOCY. Obracające się i ruchome części są niebezpieczne. Trzymaj się z dala od obszaru roboczego. Nigdy nie wkładaj żadnych obcych przedmiotów w obszar roboczy. Używać odpowiednich urządzeń do podnoszenia i transportu ciężkiego sprzętu. Niektóre rodzaje sprzętu mogą być bardzo ciężkie. Należy użyć odpowiedniego urządzenia podnoszącego.

## Tłumaczenie oryginalnych instrukcji

Unikalny licznik etykiet, precyzyjnie liczący od 1. etykiety i prezentujący żadaną liczbę etykiet na odrywającym pasku. Z panelem sterowania z klawiszami programowymi i dużym wyświetlaczem, Distri-Count wyświetli żadaną liczbę etykiet lub policzy rolę etykiet przed jej uzupełnieniem.

### WAŻNE INFORMACJE / INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

ten produkt jest licznikiem etykiet. Można go używać tylko do liczenia etykiet o zalecanych wymiarach i wadze w zamkniętym, suchym otoczeniu  
odłączyć przewód zasilający przed manipulacją  
używać tylko na płaskiej powierzchni  
nie pozostawiaj kabla zasilającego w przejściu  
zapewnić wystarczające oświetlenie otoczenia w miejscu pracy, aby uniknąć ryzyka.  
stosowany w temperaturach otoczenia od + 2 ° C do 40 ° C  
podłączenie urządzenia do źródła zasilania musi być zgodne z lokalnymi i europejskimi przepisami  
specjalna ostrożność w trybie czyszczenia, dostęp do ruchomych części może być niebezpieczny! Zalecane noszenie rękawic ochronnych  
do czyszczenia nie używaj ostrych przedmiotów ani narzędzi, mogą one uszkodzić gumowy wałek dociskowy

#### Pierwsze kroki

##### KROK 1: ŁADOWANIE ROLKI MEDIALNEJ

wyjmij prowadnicę rolki nośnika i prowadnicę ścieżki nośnika (1 i 3)  
otwórz pokrywę mechanizmu (7)  
załaduj media zgodnie z wyświetleniem i włóż prowadnicę z powrotem (RYS. 3)  
ładuj etykiety, aż znajdą się około 1 cm od DISTRI-COUNT (RYS. 4)  
zamknij ponownie pokrywę mechanizmu (RYS. 4)

##### KROK 2: KALIBRACJA

wyreguluj pozycję czujnika (4) za pomocą pokrętła regulacyjnego (5), aby był w stanie wykryć twoje etykiety i odstęp między etykietami lub czarny znak na materiale wkładki  
włącz zasilanie, aby rozpocząć kalibrację rozmiaru etykiety  
DISTRI-COUNT przedstawia pierwszą etykietę dokładnie na TEAR-OFF-BAR (8) i jest teraz gotowy do użycia  
otwarcie i zamknięcie z pokrywą mechanizmu (7) zainicjuje nowy proces kalibracji

### PRESET MODE: ZLICZANIE STAŁEJ LICZBY ETYKIET

za pomocą 4 przycisków strzałek (RYS. 1) na panelu sterowania ustaw wymaganą liczbę etykiet i naciśnij przycisk START / STOP  
DISTRI-COUNT przedstawia teraz żadaną liczbę etykiet na TEAR-OFF-BAR. Oderwanie w dół  
licznik DISTRI-COUNT resetuje się do początkowej żadanej ilości dla nowego zadania. Naciśnij przycisk START / STOP, aby rozpocząć ponownie. Jeśli wymagana jest inna ilość, naciśnij przycisk kasowania i wprowadź nową wymaganą liczbę etykiet

### TRYB LICZENIA: LICZENIE ETYKIET NA ROLCE

upewnij się, że wyświetlacz DISTRI-COUNT jest ustawiony na 0000, naciskając przycisk CLEAR lub inicjując nową kalibrację  
naciśnij przycisk COUNT / STOP, aby rozpocząć odliczanie  
naciśnij ponownie przycisk COUNT / STOP, aby wstrzymać / zliczyć

### ZA POMOCĄ ZINTEGROWANEGO PRZEWIJANIA I PŁYTY BAZOWEJ

zarówno w trybie PRESET, jak i w trybie COUNT, zintegrowana nawijarka MC-11 ułatwia liczenie większych ilości etykiet  
umieść DISTRI-COUNT na 4 PINY na płycie podstawy (RYS. 5)

pakiet zawiera 1 zasilacz dla obu urządzeń, przechowuj zasilacz pod pokrywą (RYS. 6)

zamocuj nawijarkę MC-11 i prowadnicę papieru za pomocą śrub na podstawie

Tryb ustawień wstępnych: naciśnij przycisk START / STOP, aby wstrzymać zadanie i przymocować nośnik do pustego rdzenia odbiorczego

tryb zliczania: naciśnij przycisk COUNT / STOP, aby wstrzymać zadanie i dołączyć nośnik do pustego rdzenia odbiorczego

użyj potencjometru na przewijarce MC-11, aby ustawić prędkość nieco wyższą niż prędkość z DISTRI-COUNT w celu uzyskania ciasnego zwoju etykiety

pakiet zawiera 1 zasilacz dla obu urządzeń

### SPRAWDZANIE LICZNIKA / LICZNIKA

naciśnij i przytrzymaj przycisk CLEAR na klawiaturze; po 2 sekundach wyświetlacz pokaże całkowitą liczbę zadań  
aby zresetować Totalizer z powrotem do zera, naciśnij i przytrzymaj przycisk usuwania przez 2 sekundy i naciśnij klawisz strzałki tuż powyżej

### KONSERWACJA

w przypadku nagromadzenia się kurzu lub kleju na wałku dociskowym lub innych częściach mechanizmu napędowego, użyj bezpyłowej szmatki / chusteczki z alkoholem izopropylowym do czyszczenia  
dla łatwego czyszczenia: wyłącz zasilanie, naciśnij i przytrzymaj przycisk podawania podczas włączania; wałek dociskowy obraca się teraz z otwartą pokrywą, bezpośredni dostęp do obracających się części może być niebezpieczny, zalecamy noszenie rękawic ochronnych

## NA LABELMATE, A SEGURANÇA É A PRIORIDADE NÚMERO UM. AS INFORMAÇÕES SEGUINTE FORNECEM DIRETRIZES DE SEGURANÇA PARA USAR O EQUIPAMENTO LABELMATE.

Qualquer peça da máquina pode tornar-se perigosa para o pessoal quando operada ou mantida incorretamente. Todos os funcionários que operam e fazem a manutenção do equipamento Labelmate devem estar familiarizados com sua operação e devem ser totalmente treinados e instruídos sobre segurança. A maioria dos acidentes pode ser evitada por meio da consciencialização sobre a segurança. Todo esforço foi feito para garantir a segurança no projeto do equipamento Labelmate de acordo com os padrões estabelecidos pela ANSI e outros que se apliquem conforme necessário. As áreas de perigo potencial são protegidas mecânica e/ou eletricamente. Etiquetas de segurança e decalques de instruções são visíveis para o operador e localizados junto de qualquer perigo potencial.

### TREINAMENTO E INSTRUÇÃO

É responsabilidade do cliente garantir que todo o pessoal que deverá operar ou manter o equipamento participe das sessões de treino e formação e se tornem operadores treinados. Todo o pessoal que opera, inspeciona, faz a manutenção ou limpeza deste equipamento deve ser devidamente treinado na operação e segurança da máquina. ANTES de operar este equipamento, leia as instruções de operação no manual.

### SEGURANÇA GERAL

Certifique-se de que todas as fontes de alimentação estejam desligadas quando a máquina não estiver em uso. Isso inclui energia elétrica. Leia o manual para obter quaisquer instruções operacionais especiais para cada peça do equipamento. O manual do produto Labelmate está incluído na embalagem do produto e pode ser encontrado no site [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Conheça o funcionamento do equipamento e compreenda os processos operacionais.

Saiba como desligar o equipamento. Entenda as etiquetas de segurança do equipamento

Use o equipamento de proteção individual adequado para o trabalho a ser executado (ex: proteção para os olhos, luvas, calçado de segurança, etc.). Certifique-se de que não usa nenhuma peça de vestuário que possa ficar presa no equipamento. Ao trabalhar nos equipamentos ou próximo deles, evite usar roupas largas, joias, cabelos longos e desgrelhados ou quaisquer gravatas, cintos, lenços ou artigos que possam ficar presos nas partes móveis. Mantenha todas as extremidades longe das peças móveis. O emaranhamento pode causar morte ou ferimentos graves.

Para novos equipamentos, verifique a tensão da rede elétrica com a tensão especificada na máquina. Especificações elétricas para sua máquina estão impressas na etiqueta do número de série da máquina. É necessário uma tomada elétrica devidamente ligada ao circuito de terra para uma operação segura, independentemente dos requisitos de tensão. Use o equipamento apenas para o fim a que se destina.

Mantenha a zona de trabalho livre de obstáculos que possam fazer uma pessoa tropeçar ou cair na direção de uma máquina em operação. Mantenha os dedos, mãos ou qualquer parte do corpo fora da máquina e longe de peças móveis quando a máquina estiver em funcionamento. Qualquer máquina com peças móveis e/ou componentes elétricos pode ser potencialmente perigosa, independentemente dos recursos de segurança que ela tenha. Fique alerta e pense com clareza durante a operação ou manutenção do equipamento. Esteja ciente das operações e do pessoal ao seu redor. Fique atento às luzes indicadoras e/ou telas da interface do operador exibidas na máquina e saiba como responder.

Não opere máquinas se estiver cansado, emocionalmente perturbado ou sob a influência de drogas ou álcool.

Saiba onde fica a POSTO DE PRIMEIROS SOCORROS. As peças giratórias e móveis são perigosas. Mantenha-se afastado da área de operação. Nunca coloque nenhum objeto estranho na área de operação. Use dispositivos de elevação e transporte adequados para equipamentos pesados. Alguns tipos de equipamento podem ser extremamente pesados. Um dispositivo de elevação apropriado deve ser usado.

## Tradução das instruções originais

Contador de etiquetas exclusivo, contando com precisão desde a 1ª etiqueta e apresentando o número solicitado de etiquetas na barra de corte. Com um painel de controle de teclas programáveis e uma display grande, o Distri-Count apresentará o número solicitado de etiquetas ou contará o rolo de etiquetas antes de reabastecê-lo.

### INFORMAÇÕES IMPORTANTES / INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este produto é um contador de etiquetas. Deve ser usado apenas para contar etiquetas das dimensões e peso recomendados num ambiente interno e seco

Desligue o cabo de alimentação antes da utilização

Utilize unicamente numa superfície plana

não deixe o cabo de alimentação num local de passagem garantir luz ambiente suficiente da área de trabalho para evitar qualquer risco.

usado em temperaturas ambientes entre + 2 ° C e 40 ° C

a ligação da máquina à fonte de alimentação deve respeitar as legislações locais e europeias

cuidado especial durante a manutenção e limpeza, o acesso a peças móveis pode ser perigoso! Recomenda-se o uso de luvas de segurança

não use objetos pontiagudos ou ferramentas para limpar, eles podem danificar o rolo de impressão de borracha

Começando

#### PASSO 1: CARREGANDO O ROLO DA MÍDIA

remova a guia do rolo de mídia e a guia do caminho da mídia (1 e 3)

abra a tampa do mecanismo (7)

carregue a mídia conforme exibido e recolha as guias (FIG.3)

carregue as etiquetas até que estejam a cerca de 1 cm da DISTRI-COUNT (FIG.4)

feche a tampa do mecanismo novamente (FIG.4)

#### PASSO 2: CALIBRAÇÃO

ajuste a posição do sensor (4) com o botão de ajuste (5) para poder detectar suas etiquetas e o espaço entre elas ou uma marca preta no material do revestimento

ligue a alimentação para iniciar a calibração do tamanho da etiqueta

o DISTRI-COUNT apresenta o primeiro rótulo precisamente na barra de destaque (8) e assim está pronto para uso

abrir e fechar da tampa do mecanismo (7) iniciará um novo processo de calibração

#### MODOS PREDEFINIDOS: CONTANDO NÚMERO FIXO DE ETIQUETAS

use os 4 botões de seta (FIG.1) no painel de controle para definir o número necessário de etiquetas e pressione o botão START / STOP

o DISTRI-COUNT agora apresenta o número solicitado de etiquetas na TEAR-OFF-BAR. Rasgando para baixo

o contador DISTRI-COUNT redefine a quantidade solicitada inicial para um novo trabalho. Pressione START / STOP para iniciar novamente. Caso seja necessária uma quantidade diferente, pressione o botão Limpar e insira o novo número necessário de etiquetas.

#### MODOS DE CONTAGEM: CONTAGEM DE ETIQUETAS EM ROLO

verifique se o visor DISTRI-COUNT está no 0000 pressionando o botão CLEAR ou iniciando uma nova calibração  
pressione o botão COUNT / STOP para começar a contar  
pressione o botão COUNT / STOP novamente para pausar / contar

#### USANDO O REBOBINADOR INTEGRADO E O PLATE BASE

tanto no modo PRESET quanto no modo COUNT, o rebobinador integrado MC-11 facilita a contagem de grandes quantidades de etiquetas

coloque a DISTRI-COUNT nos 4 PINS da placa de base (FIG.5)

pacote fornecido com 1 fonte de alimentação para os dois dispositivos, armazene a fonte de alimentação sob a tampa (FIG.6)

fixe o rebobinador MC-11 e a Guia do papel com os parafusos na base

modo predefinido: pressione o botão INICIAR / PARAR para pausar o trabalho e conectar a mídia a um núcleo de recolhimento vazio

modo de contagem: pressione o botão COUNT / STOP para pausar o trabalho e conectar a mídia a um núcleo de rebobinagem vazio

use o potenciômetro no rebobinador MC-11 para definir a velocidade um pouco mais alta que a velocidade do DISTRI-COUNT para obter um rolo de etiquetas apertado

#### CONSULTANDO O TOTALIZADOR / CONTADOR

pressione e mantenha pressionado o botão CLEAR no teclado; após 2 segundos, o visor exibirá a quantidade total de trabalhos

para redefinir o Totalizador de volta a zero, pressione e segure o botão Limpar por 2 segundos e pressione a tecla de seta logo acima

#### MANUTENÇÃO

Quando encontrar pó ou resíduos de adesivo no rolo de impressão ou em outras partes do mecanismo de acionamento, use um pano / tecido sem pó com álcool isopropílico para limpar

para facilitar a limpeza: desligue, pressione e segure o botão de alimentação enquanto liga; o rolo agora gira com a tampa aberta, o acesso direto às peças rotativas pode ser perigoso, recomendamos o uso de luvas de segurança



## LA LABELMATE, SIGURANȚA ESTE PRIORITATEA NOASTRĂ NUMĂRUL UNU. URMĂTOARELE INFORMAȚII OFERĂ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ATUNCI CÂND SE UTILIZEAZĂ ECHIPAMENTE ETICHETATE.

Orice piesă de utilaj poate deveni periculoasă pentru personal atunci când este acționată necorespunzător sau nu este bine întreținută.

Toți angajații care operează și întrețin echipamentele Labelmate ar trebui să fie familiarizați cu funcționarea acestuia și ar trebui să fie bine pregătiți și instruiți cu privire la siguranță.

Majoritatea accidentelor pot fi prevenite prin conștientizarea siguranței.

S-au depus toate eforturile pentru a proiecta siguranța în proiectarea echipamentelor Labelmate conform standardelor stabilite de ANSI și altele care se aplică după cum este necesar. Zonele cu potențial de pericol sunt protejate mecanic și / sau electric. Etichetele de siguranță și etichetele de instrucțiune sunt vizibile pentru operator și sunt situate în apropierea oricăror pericole potențiale.

### FORMARE ȘI INSTRUCȚIUNI

Este responsabilitatea clientului să se asigure că tot personalul care va fi de așteptat să opereze sau să întrețină echipamentul participă la sesiuni de instruire și instruire și să devină operatori instruiți. Tot personalul care operează, verifică, întreține sau curăță acest echipament trebuie să fie instruit corespunzător în ceea ce privește funcționarea și siguranța mașinii. Înainte de a utiliza acest echipament, citiți instrucțiunile de utilizare din manual.

### SIGURANȚĂ GENERALĂ

Asigurați-vă că toate sursele de alimentare sunt oprite atunci când aparatul nu este utilizat. Aceasta include puterea electrică.

Citiți manualul pentru orice instrucțiuni operaționale speciale pentru fiecare echipament. Manualul produsului Labelmate este inclus în ambalajul produsului și poate fi găsit pe site-ul [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Aflați cum funcționează echipamentul și înțelegeți procesele de operare. Știți cum să opriți echipamentul. Înțelegeți etichetele de siguranță ale echipamentelor. Purtați echipamentul individual de protecție adecvat pentru locul de muncă care trebuie îndeplinit (EX: protecție a ochilor, mănuși, pantofi de protecție etc.). Asigurați-vă că nimic din ceea ce purtați nu poate fi prins în utilaje. Atunci când lucrați la sau în jurul tuturor echipamentelor, evitați să purtați haine largi, bijuterii, păr lung neîngrădit sau cravate, curele, eșarfe sau articole libere care pot fi prinse în părțile mobile. Păstrați toate extremitățile departe de piesele în mișcare. Încurcătura poate provoca moartea sau răni grave.

Pentru echipamente noi, verificați tensiunea instalației cu tensiunea specificată pe mașină. Specificații electrice pentru aparatul dvs. este tipărit pe eticheta numărului de serie al aparatului. Este necesară o priză electrică împământată corespunzător

pentru funcționare sigură indiferent de cerințele de tensiune. Utilizați echipamentul numai pentru scopul propus.

Păstrați zona de operare liberă de obstacole care ar putea determina o persoană să se împiedice sau să cadă spre o mașină de operare.

Păstrați degetele, mâinile sau orice parte a corpului afară din mașină și departe de piesele în mișcare atunci când mașina este

operare. Orice mașină cu piese în mișcare și / sau componente electrice poate fi potențial periculoasă, indiferent de câte elemente de siguranță conține. Rămâneți atent și gândiți-vă clar în timp ce operați sau întrețineți echipamentul. Fiți conștienți de operațiuni și personal din împrejurimile dumneavoastră. Fiți atent la luminile indicatoare și / sau la ecranele interfeței operatorului afișate pe aparat și știți cum să răspundeți. Nu folosiți utilaje dacă sunteți obosit, stresat emoțional sau sub influența drogurilor sau a alcoolului.

Aflați unde se află stația de siguranță pentru prim ajutor. Piesele rotative și mobile sunt periculoase. Păstrați-vă departe de zona de operare. Nu puneți niciodată obiect străin în zona de operare. Utilizați dispozitive de ridicare și transport adecvate pentru echipamente grele. Unele tipuri de echipamente pot fi extrem de grele. Trebuie utilizat un dispozitiv de ridicare adecvat.



## Traducerea instrucțiunilor originale

Contor de etichete unic, care contează precis din prima etichetă și prezintă numărul de etichete solicitate pe bara de rupere. Cu un panou de control softkey și un afișaj mare, Distri-Count vă va prezenta numărul de etichete solicitate sau vă va conta rola de etichete înainte de a-l reporni.

## INFORMAȚII IMPORTANTE / INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

acest produs este un contor de etichete. Este utilizat numai pentru numărarea etichetelor cu dimensiunile și greutatea recomandate într-un mediu interior și uscat deconectați cablul de alimentare înainte de manipulare folosiți numai pe o suprafață plană nu lăsați cablul de alimentare într-un pasaj asigurați o lumină ambientală suficientă a zonei de lucru pentru a evita orice risc. utilizat la temperaturi ambiante între + 2 ° C și 40 ° C conectați sursa de alimentare trebuie să respecte legislațiile locale și europene precauție specială în modul de curățare, accesul la piese mobile poate fi periculos! Se recomandă purtarea de mănuși de siguranță nu folosiți obiecte sau instrumente ascuțite pentru curățare, ele pot deteriora rola de cauciuc

### Noțiuni de bază

#### PASUL 1: ÎNCĂRCAREA ROLULUI MEDIA

îndepărtați ghidul de rulare media și ghidul de cale (1 și 3) deschideți capacul mecanismului (7) încărcați suportul așa cum este afișat și repuneți ghidajele (FIG.3) încărcați etichetele până la aproximativ 1 cm din DISTRI-COUNT (FIG.4) închideți din nou capacul mecanismului (FIG.4)

#### PASUL 2: CALIBRARE

reglați poziția senzorului (4) cu ajutorul butonului de reglare (5), astfel încât să poată detecta etichetele și decalajul etichetei sau un marcaj negru pe materialul căptușelii porniți puterea pentru a începe calibrarea dimensiunii etichetelor DISTRI-COUNT prezintă prima etichetă în mod precis pe TEAR-OFF-BAR (8) și este acum gata de utilizare deschiderea și închiderea de la capacul mecanismului (7) vor iniția un nou proces de calibrare

#### MODUL PRESETAT: NUMĂRAREA UNUI NUMĂR FIX DE ETICHETE

folosiți cele 4 butoane săgeată (FIG.1) de pe panoul de control pentru a seta numărul necesar de etichete și apăsați butonul START / STOP DISTRI-COUNT prezintă acum numărul solicitat de etichete în TEAR-OFF-BAR. Reducerea în jos contorul DISTRI-COUNT se resetează la cantitatea inițială solicitată pentru o nouă lucrare. Apăsați START / STOP pentru a începe din nou. În cazul în care este necesară o cantitate diferită, apăsați butonul de ștergere și introduceți noul număr necesar de etichete

#### MODUL COUNT: NUMĂRAREA ETICHETELOR PE ROLĂ

asigurați-vă că afișarea DISTRI-COUNT este pe 0000, apăsând butonul CLEAR sau inițierea unei noi calibrări apăsați butonul COUNT / STOP pentru a începe numărarea apăsați din nou butonul COUNT / STOP pentru pauză / numărare

#### FOLOSIND REBOBINARUL INTEGRAT ȘI PLACA DE BAZĂ

atât în modul PRESET, cât și în modul COUNT, rebobinarea

integrată MC-11 ușurează numărarea cantităților mai mari de etichete

asezați DISTRI-COUNT pe cele 4 PIN-uri de pe placa de bază (FIG.5)

pachetul este livrat cu 1 sursă de alimentare pentru ambele dispozitive, stocați sursa de alimentare sub capac (FIG.6) fixați rebutul MC-11 și Ghidul hârtiei cu șuruburile de pe bază modul presetat: apăsați butonul START / STOP pentru a opri lucrarea și atașați suportul la un nucleu de preluare gol modul numărare: apăsați butonul COUNT / STOP pentru a opri lucrarea și atașați suportul la un nucleu de preluare gol Folosiți potențiometrul de pe rebobinarul MC-11 pentru a seta viteza puțin mai mare decât viteza de la DISTRI-COUNT pentru a obține o rolă de etichetă strânsă pachetul vine cu 1 sursă de alimentare pentru ambele dispozitive

#### CONSULTAREA TOTALIZATORULUI / CONTORULUI

apăsați și țineți apăsat butonul CLEAR de pe tastatură; după 2 sec, afișajul va afișa cantitatea totală de lucrări pentru a reseta totalizatorul înapoi la zero, apăsați și mențineți apăsat butonul de ștergere timp de 2 secunde și apăsați tasta săgeată chiar deasupra

#### ÎNȚREȚINERE

atunci când găsiți o cantitate de praf sau material adeziv pe role de platou sau alte părți ale mecanismului de conducere, folosiți un alunecare / țesut fără praf cu alcool izopropilic pentru a curăța pentru o curățare ușoară: opriți, apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare în timpul pornirii; role cu platou se întorc acum cu capacul deschis, accesul direct la piese rotative poate fi periculos, vă recomandăm să purtați mănuși de siguranță

## БЕЗОПАСНОСТЬ – ЭТО ПРИОРИТЕТ НОМЕР ОДИН ДЛЯ КОМПАНИИ LABELMATE. НИЖЕИЗЛОЖЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ СОДЕРЖИТ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ LABELMATE.

Любая часть оборудования Labelmate может стать опасной для персонала при неправильной эксплуатации или плохом обслуживании. Все сотрудники, эксплуатирующие и обслуживающие оборудование Labelmate, должны быть хорошо знакомы с его работой, а также должны быть тщательно обучены и проинструктированы по технике безопасности. Большинство аварий можно предотвратить, если вовремя позаботиться о безопасности. При проектировании оборудования Labelmate были приложены все усилия для обеспечения безопасности в соответствии со стандартами, установленными Американским национальным институтом стандартов (ANSI) и/или другими, которые могут применяться по мере необходимости. Зоны потенциальной опасности защищены механически и / или электрически. Предупреждающие таблички и наклейки с инструкциями видны оператору и расположены рядом с местом несущим любую потенциальную опасность.

## ОБУЧЕНИЕ И ИНСТРУКЦИЯ

Заказчик несет ответственность за то, чтобы весь персонал, который будет эксплуатировать или обслуживать оборудование, прошел курсы обучения и инструктажа и является обученным персоналом. Все работники Заказчика, работающие, обслуживающие или чистящие это оборудование, должны быть надлежащим образом обучены работе и технике безопасности. ПЕРЕД использованием этого оборудования прочтите инструкции по эксплуатации в прилагаемых руководствах.

## ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что все источники питания отключены, когда машина не используется. Прочтите руководство, чтобы узнать об особых инструкциях по эксплуатации для каждой единицы оборудования. Руководства по продукции Labelmate включено в комплект поставки изделия и может быть найдено на веб-сайте [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Эксплуатационный персонал должен знать, как работает оборудование, и понимать рабочие процессы. Операторы обязаны знать, как выключить оборудование.

Понимать знаки предупреждающие об опасности представляемой оборудованием. Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты для выполняемой работы (например, средства защиты глаз, перчатки, защитную обувь и т.д.). Убедитесь, что ничего, что вы носите, не может попасть в механизмы (например, галстуки, платки и т.п.) При работе со всем оборудованием или рядом с ним избегайте ношения свободной одежды, ювелирных украшений, распущенных длинных волос или галстуков, ремней, шарфов или предметов, которые могут быть захвачены движущимися частями оборудования. Не приближайте конечности к движущимся частям. Попадание частей тела или одежды в движущиеся узлы оборудования может привести к смерти или серьезной травме оператора. Для нового оборудования проверьте соответствие напряжению источника питания с напряжением, указанным на машине. Электрические характеристики для Вашего оборудования указаны на бирке с серийным номером. Для безопасной работы оборудования необходимо использовать правильно заземленные электрические розетки независимо от требований к напряжению электропитания. Используйте оборудование только по прямому назначению. Следите за тем, чтобы в рабочей зоне не было препятствий, которые могут служить препятствием для персонала и привести к падению людей на работающее оборудование.

Не приближайте пальцы, руки или другие части тела к машине и к ее движущимся частям, когда машина работает. Любая машина с движущимися частями и / или электрическими компонентами может быть потенциально опасной, независимо от того, сколько функций безопасности она содержит. Будьте бдительны и ясно мыслите во время эксплуатации или обслуживания оборудования. Следите за действиями окружающего персонала. Будьте внимательны к световым индикаторам и / или экранам интерфейса оператора, отображаемым на машине, и знайте, как на них реагировать.

Не работайте с механизмами, если вы устали, эмоционально расстроены или находитесь под действием наркотиков или алкоголя. Знайте, где находится пункт медицинской помощи или аптечка.

Вращающиеся и движущиеся части опасны. Держитесь подальше от рабочей зоны. Никогда не помещайте посторонние предметы в рабочую зону. Используйте подходящие подъемно-транспортные устройства для тяжелого оборудования. Некоторые типы оборудования могут быть очень тяжелыми, следует использовать соответствующее подъемное оборудование.

## Перевод оригинальной инструкции

Distr-Count – это уникальный счетчик этикеток, обеспечивающий выдачу точного, предварительно заданного, количества этикеток на отрывную планку устройства. Distr-Count имеет панель управления с большим дисплеем и квази-сенсорными кнопками. Это устройство имеет возможность отсчитать нужное вам количество этикеток или произвести полный пересчет этикеток в имеющемся рулоне, прежде чем вы приступите к дальнейшему использованию этих этикеток.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ / ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Это устройство является счетчиком этикеток. Оно должно использоваться только в сухом помещении для подсчета этикеток в пределах рекомендованного размера.

Перед перемещением устройства следует отключить шнур питания.

Устанавливать устройство необходимо только на плоской поверхности.

Не позволяйте персоналу наступать на кабель электропитания.

Для избежания всевозможных рисков возникновения травм следует обеспечить достаточное освещение рабочей зоны вокруг устройства.

Это устройство можно применять только при температуре окружающего воздуха от + 2 °C до 40 °C. Способ подключения этого прибора к источнику питания должен соответствовать всем требованиям и нормам местного законодательства и технических регламентов.

Следует проявлять особую осторожность во время проведения очистки устройства, прикосновение к движущимся частям может быть опасным! Рекомендуется надевать защитные перчатки.

Запрещено использовать острые предметы или инструменты во время очистки узлов и агрегатов устройства, поскольку они могут повредить приводной резиновый валик

### Начало работы

#### ШАГ 1: ЗАГРУЗКА РУЛОНА ЭТИКЕТОК

Снимите ограничитель рулона этикеток (1) и ограничитель тракта движения носителя (3).

Откройте крышку подающего механизма (7)

Загрузите этикетки, как показано на рисунке 3, и установите ограничители обратно.

Протяните этикетки так, чтобы они выходили за пределы устройства примерно на 1 см (смотрите рис. 4)

Снова закройте крышку подающего механизма (см. рис. 4)

#### ШАГ 2: КАЛИБРОВКА УСТРОЙСТВА

Отрегулируйте положение датчика (4) с помощью регулировочной ручки (5), так, чтобы он мог обнаружить этикетки и зазор между этикетками (или черную метку на материале подложки)

Включите питание, чтобы начать калибровку размера этикетки

DISTRI-COUNT подаст первую этикетку точно на отрывную планку (англ.: TEAR-OFF-BAR) (8) и перейдет в режим готовности к использованию.

Любое открывание и закрывание крышки подающего механизма (7) инициирует новый процесс калибровки устройства

## ПРЕДУСТАНОВОЧНЫЙ РЕЖИМ: ПОДСЧЕТ ФИКСИРОВАННОГО КОЛИЧЕСТВА ЭТИКЕТОК

используйте 4 кнопки со стрелками (см. рис.1) на

панели управления, чтобы установить, необходимое для выдачи, количество этикеток и нажмите кнопку START/STOP.

DISTRI-COUNT выдаст указанное вами количество этикеток на отрывную пластину. Этикетки следует отрывать резким движением вниз.

После выполнения задания счетчик устройства сбрасывается до начального выбранного количества для выполнения нового задания. Нажмите START / STOP, чтобы снова произвести выдачу указанного количества этикеток. Если требуется указать другое количество этикеток, нажмите кнопку CLEAR (очистка данных) и введите новое, необходимое для выдачи, количество этикеток.

## РЕЖИМ ПЕРЕСЧЕТА: ПОДСЧЕТ ЭТИКЕТОК НА РУЛОНЕ

Убедитесь, что на дисплее DISTRI-COUNT указано значение «0000», если необходимо – нажмите кнопку CLEAR или запустите калибровку.

Нажмите кнопку COUNT / STOP, чтобы начать пересчет. Снова нажмите кнопку COUNT / STOP для приостановки / продолжения пересчета.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАМОТЧИКА И ОПОРНОЙ ПЛИТЫ

Как в предустановочном режиме, так и в режиме пересчета рекомендуется использовать подключенный намотчик MC-11. Это может быть особенно полезно при выдаче большого количества этикеток.

Установите DISTRI-COUNT на 4 штыря на опорной плите (см. рис.5)

В комплекте идет один блок питания для обоих устройств, блок питания храните под крышкой (см. рис. 6).

Закрепите намотчик MC-11 и направляющую бумаги (APG) винтами на опорной плите.

В предустановочном режиме нажмите кнопку START / STOP, чтобы приостановить выдачу, и затем прикрепите выданный край этикеток к пустой гильзе на намотчике. В режиме пересчета: нажмите кнопку COUNT / STOP, чтобы приостановить выдачу и затем прикрепите выданный край этикеток к пустой гильзе на намотчике. Для получения плотного рулона с этикетками используйте потенциометр на намотчике MC-11, чтобы установить скорость намотки, немного превышающую скорость выдачи этикеток из DISTRI-COUNT.

## ПРОВЕРКА ДАННЫХ СУММАТОРА / СЧЕТЧИКА

Для отображения на дисплее общего количества выданных этикеток - нажмите и удерживайте кнопку CLEAR на клавиатуре более 2 секунд.

Для того, что бы сбросить счетчик общего количества в «0» - одновременно нажмите и удерживайте кнопку очистки данных CLEAR и кнопку со стрелками, расположенную непосредственно над кнопкой CLEAR, в течение 2 секунд.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для удаления пыли и частиц клея из механизма подачи устройства, протирайте резиновый валик и другие узлы механизма подачи безворсовыми салфетками, смоченными изопропиловым спиртом.

Для облегчения очистки: выключите питание, нажмите и удерживайте нажатой кнопку подачи (FEED) во время включения питания; подающий ролик будет поворачиваться с открытой крышкой. Учтите, что прямой доступ к вращающимся деталям может быть опасным, мы рекомендуем надевать защитные перчатки.

## БЕЗБЕДНОСТ НАМ ЈЕ НА ПРВОМ МЕСТУ. СЛЕДЕЋЕ ИНФОРМАЦИЈЕ ПРУЖАЈУ СМЕРНИЦЕ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИЛИКОМ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ СА ЕТИКЕТОМ.

Било који комад машина може постати опасан за особље ако се неправилно рукује или се лоше одржава. Сви запослени који раде и одржавају Лабелмате опрему треба да буду упознати са њеним радом и треба да буду темељно обучени и упућени у безбедност.

Већина незгода се може спречити кроз свест о безбедности.

Уложени су сви напори у инжењерску сигурност дизајна опреме Лабелмате према стандардима утврђеним од стране АНСИ и других који се примењују по потреби. Подручја потенцијалне опасности су механички и / или електрично заштићена. Сигурносне налепнице и налепнице са упутствима су видљиве руковаоцу и налазе се у близини било које потенцијалне опасности.

### ОБУКА И УПУТСТВО

Одговорност купца је да осигура да сво особље од којег се очекује да рукује или одржава опрему учествује у обукама и обукама и постане обучени оператер. Сво особље које рукује, прегледава, сервисира или чисти ову опрему мора бити правилно обучено за рад и сигурност машине. ПРЕ коришћења ове опреме прочитајте упутства за употребу у упутству.

### ОПШТА БЕЗБЕДНОСТ

Обавезно искључите све изворе напајања када машина није у употреби. То укључује електричну снагу. Прочитајте упутства за посебна упутства за употребу сваке опреме. Приручник за производе Лабелмате налази се у паковању производа и може се наћи на веб локацији [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Знати како опрема функционише и разумети оперативне процесе. Знати како искључити опрему. Разумевање сигурносних налепница на опреми

Носите одговарајућу личну заштитну опрему за посао који желите да обавите (Нпр.: заштита за очи, рукавице, заштитна обућа итд.). Уверите се да ништа што имате на себи не може да се заглави у машинама. Када радите на целој опреми или око ње, избегавајте ношење широке одеће, накита, необуздане дуге косе или било каквих опуштених кравата, каишева, шалова или предмета који се могу ухватити у покретним деловима. Држите све екстремитете даље од покретних делова. Заплетеност може проузроковати смрт или тешке повреде. За нову опрему, проверите напон постројења напоном наведеним на машини. Електричне спецификације за ваш уређај је одштампан на серијској ознаци уређаја. Потребна је правилно уземљена електрична утичница за сигуран рад без обзира на захтеве напона.

Опрему користите само за предвиђену намену. Осигурајте радну зону без препрека које би могле довести до тога да се особа спотакне или падне према управљачкој машини. Држите прсте, руке или било који део тела ван машине и даље од покретних делова када је машина оперативна. Свака машина са покретним деловима и / или електричним компонентама може бити потенцијално опасна без обзира на то колико сигурносних карактеристика садржи. Будите опрезни и размислите јасно док рукујете или сервисирате опрему. Будите свесни операција и особља у вашем окружењу. Будите пажљиви на индикаторске лампице и / или на екрану интерфејса оператера који су приказани на машини и знајте како да реагујете. Не рукујте машинама ако сте уморни, емоционално узнемирени или сте под утицајем дроге или алкохола. Знајте где се налази СИГУРНОСНА СТАНИЦА ПРВЕ ПОМОЋИ. Ротирајући и покретни делови су опасни. Држите се подаље од оперативног подручја. Никада не стављајте стране предмете у подручје рада. Користите одговарајуће уређаје за подизање и транспорт тешке опреме. Неке врсте опреме могу бити изузетно тешке. Треба користити одговарајући уређај за подизање.

## Превод оригиналних упутстава

Јединствени бројач налепница, прецизно бројање од прве налепнице и представљање траженог броја налепница на траци за одвајање. Са контролном таблом и великим екраном, „DISTRICOUNT“ ће вам представити тражени број налепница или пребројати налепнице на ролни пре него што је поново поставите.

## ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ / СИГУРНОСНЕ УПУТЕ

овај производ је бројач етикета. Користи се само за бројање налепница препоручених димензија и тежине у затвореном, сувом окружењу  
искључите кабл за напајање пре манипулације  
користити само на равној површини  
не остављајте кабл за напајање на пролазу  
осигурајте довољно амбијенталне светлости радне површине како бисте избегли било какав ризик.  
користи се на собној температури између + 2 ° C и 40 ° C  
прикључење машине на извор напајања мора поштовати локалне и европске законе  
посебан опрез у режиму чишћења, приступ покретним деловима може бити опасан! Препоручује се ношење заштитних рукавица  
не користите оштре предмете или алате за чишћење, могу оштетити гумени ваљак

### Почетак

#### КОРАК 1: ПОСТАВЉАЊЕ РОЛНЕ МЕДИЈА

уклоните вођицу ролне медија и вођицу путање медија (1 и 3)  
отворите поклопац механизма (7)  
поставите ролну као што је приказано и вратите вођице назад (СЛИКА 3)  
поставите налепнице док не буду око 1 цм од „DISTRICOUNT“ (СЛИКА 4)  
поново затворите поклопац механизма (СЛИКА 4)

#### КОРАК 2: КАЛИБРАЦИЈА

подесите положај сензора (4) помоћу дугмета за подешавање (5) тако да може препознати налепнице и размак између налепница (GAP) или црну маркер на носећем слоју  
укључите напајање за почетак калибрације величине налепнице  
„DISTRICOUNT“ прву етикету поставља прецизно на полуку за откидање етикета (8) и сада је спремна за употребу  
отварање и затварање поклопца механизма (7)  
покретуће нови поступак калибрације

#### УНАПРЕД ДЕФИНИСАН РЕЖИМ: БРОЈАЊЕ ФИКСНОГ БРОЈА НАЛЕПНИЦА

помоћу тастера са стрелицама (СЛИКА 1) на контролној табли поставите потребан број налепница и притисните тастер START/ STOP  
„DISTRICOUNT“ сада представља тражени број налепница на полузи за откидање етикета. Откидање се врши на доле  
„DISTRICOUNT“ бројач се за нови посао ресетује на почетну захтевану количину. Притисните START/ STOP да бисте поново започели посао. У случају да је потребна друга количина, притисните дугме за брисање и унесите нови потребни број налепница

#### РЕЖИМ БРОЈАЊА: БРОЈАЊЕ НАЛЕПНИЦА У РОЛИ

осигурајте да је дисплеј „DISTRICOUNT“ подешен на 0000 притиском на CLEAR дугме или покретањем нове калибрације  
притисните дугме COUNT / СТОП да бисте започели

бројање  
поново притисните дугме COUNT / СТОП за паузирање / бројање

#### КОРИШЋЕЊЕ ИНТЕРНОГ НАМОТАЧА И ПОСТОЉЕ

Код унапред дефинисаног режима као и код режима бројања интерни намотач MC-11 олакшава бројање веће количине налепница  
Поставите „DISTRICOUNT“ на 4 рупе на постољу (СЛИКА 5)  
пакет долази са једним напајањем за оба уређаја, поставите напајање испод поклопца (СЛИКА 6)  
шрафовима причврстите за постоље намотач MC-11 и вођицу медија  
унапред дефинисан режим: притисните тастер START/ STOP да бисте зауставили посао и причврстили медиј на празну хилзну  
режим бројања: притисните дугме COUNT / СТОП да бисте зауставили посао и причврстили медиј за празну хилзну  
користите потенциометар на MC-11 намотачу да подесите брзину незнатно већу од брзине „DISTRICOUNT“ како би ролна била чврсто намотана

#### КОРИШЋЕЊЕ УКУПНОГ/ПОЈЕДИНАЧНОГ БРОЈАЧА

притисните и држите тастер CLEAR на тастатури; Након две секунде на екрану ће се приказати укупна количина посла  
да бисте поново поставили укупну количину на нулу, притисните и држите дугме CLEAR 2 секунде и притисните тастер са стрелицом изнад

#### ОДРЖАВАЊЕ

Прашину и лепак нагомилане на ваљку или другим деловима погонског механизма ваљање или другим деловима погонског механизма обришите марамцама или фином тканиномом натопљеном изопропил алкохолом  
за лако чишћење: искључите, притисните и држите дугме за напајање током укључивања; ваљак се сада okreће с отвореним поклопцем, директан приступ ротирајућим деловима може бити опасан, препоручујемо ношење сигурносних рукавица

## U LABELMATE JE BEZPEČNOSŤ NAŠOU PRIORITOU ČÍSLO JEDEN. NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE POSKYTUJÚ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA ŠTÍTKOM.

Akákoľvek časť strojového zariadenia sa môže stať nebezpečnou pre personál pri nesprávnej obsluhu alebo nesprávnej údržbe.

Všetci zamestnanci obsluhujúci a udržiavajúci zariadenie Labelmate by mali byť oboznámení s jeho obsluhou a mali byť dôkladne vyškolení a poučení o bezpečnosti.

Väčšine nehôd sa dá predchádzať prostredníctvom povedomia o bezpečnosti.

Vynaložilo sa všetko úsilie na zabezpečenie bezpečnosti pri navrhovaní zariadenia Labelmate podľa noriem stanovených ANSI a ďalšími, ktoré sa podľa potreby uplatňujú. Miesta možného nebezpečenstva sú chránené mechanicky a / alebo elektricky. Bezpečnostné štítky a štítky s pokynmi sú pre obsluhu viditeľné a umiestnené v blízkosti potenciálneho nebezpečenstva.

### VÝCVIK A POKYNY

Je zodpovednosťou zákazníka zabezpečiť, aby sa všetok personál, od ktorého sa očakáva, že bude zariadenie obsluhovať alebo udržiavať, zúčastnil na školeniach a školeniach a stal sa vyškoleným operátorom. Všetci pracovníci, ktorí prevádzkujú, kontrolujú, servisujú alebo čistia toto zariadenie, musia byť riadne vyškolení v oblasti prevádzky a bezpečnosti stroja. PRED POUŽÍVANÍM tohto zariadenia si prečítajte návod na použitie v návode.

### VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

Keď zariadenie nepoužívate, uistite sa, že sú vypnuté všetky zdroje napájania. Patrí sem elektrická energia.

V tomto návode si prečítajte všetky špeciálne prevádzkové pokyny pre každé zariadenie. Príručka k produktu Labelmate je súčasťou balenia produktu a je k dispozícii na webovej stránke [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vedieť, ako zariadenie funguje, a pochopiť prevádzkové procesy. Vedieť vypnúť zariadenie. Pochopíte bezpečnostné štítky zariadenia. Noste vhodné osobné ochranné pracovné prostriedky pre vykonávanú prácu (EX: ochrana očí, rukavice, bezpečnostná obuv atď.). Zaisťte, aby sa do stroja nemohlo zachytiť nič, čo máte na sebe.

Ak pracujete na alebo okolo všetkého zariadenia, nedávajte na seba voľný odev, šperky, neobmedzené dlhé vlasy alebo akékoľvek voľné kravaty, opasky, šatky alebo predmety, ktoré by sa mohli zachytiť v pohyblivých častiach. Chráňte všetky končatiny od pohyblivých častí. Zapletenie môže spôsobiť smrť alebo ťažké zranenie.

U nového vybavenia skontrolujte napätie zariadenia s napätím uvedeným na stroji. Elektrické špecifikácie pre vaše zariadenie je vytlačené na štítku so sériovým číslom zariadenia. Vyžaduje sa správne uzemnená elektrická zásuvka pre bezpečnú prevádzku bez ohľadu na požiadavky na napätie.

Používajte zariadenie iba na určený účel. Udržujte operačnú zónu bez prekážok, ktoré by mohli spôsobiť, že osoba zakopne alebo spadne k obsluhujúcemu stroju. Pokiaľ je stroj v prevádzke, držte prsty, ruky alebo akékoľvek časti tela mimo stroja a v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí prevádzkových. Akýkoľvek stroj s pohyblivými časťami a / alebo elektrickými súčasťami môže byť potenciálne nebezpečný bez ohľadu na to, koľko bezpečnostných prvkov obsahuje. Pri prevádzke alebo servise zariadenia buďte v strehu a zreteľne premýšľajte. Uvedomte si prevádzku a personál vo vašom okolí. Dajte pozor na kontrolky alebo na obrazovky rozhrania operátora zobrazované na stroji a vedieť, ako reagovať. Nepoužívajte stroje, ak ste unavení, emocionálne vyčerpaní alebo pod vplyvom omamných látok alebo alkoholu. Zistite, kde sa nachádza BEZPEČNOSTNÁ STANICA PRVEJ POMOCI. Rotujúce a pohyblivé časti sú nebezpečné. Udržujte odstup od operačného priestoru. Do operačného priestoru nikdy nekladajte cudzie predmety. Pre ťažké zariadenia používajte správne zdvíhacie a prepravné zariadenia. Niektoré typy zariadení môžu byť mimoriadne ťažké. Malo by sa použiť vhodné zdvíhacie zariadenie.



## Preklad pôvodného návodu

Unikátne počítadlo štítkov, presné počítanie od prvého štítku a prezentácia požadovaného počtu štítkov na odtrhávacej lište. Pomocou ovládacieho panela s programovateľnými klávesami a veľkým displejom vám zariadenie Distri-count poskytne požadovaný počet štítkov alebo spočítanie kotúčika štítkov pred jeho zafixovaním.

## DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE / BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

tento produkt je počítadlo štítkov. Používa sa iba na počítanie štítkov s odporúčanými rozmermi a hmotnosťou v interiéri a suchom prostredí  
pred manipuláciou odpojte napájací kábel  
používajte iba na rovnom povrchu  
nenechávajte napájací kábel v priechode  
zabezpečte dostatočné okolité svetlo pracovného priestoru, aby ste predišli akémukoľvek riziku  
používajte pri teplote od +2°C do +40°C  
pri pripájaní stroja k zdroju energie sa musia dodržiavať miestne a európske právne predpisy  
vyžaduje sa špeciálna opatrnosť v čistiacom režime, prístup k pohyblivým častiam môže byť nebezpečný!  
Odporúča sa používať ochranné rukavice.  
na čistenie nepoužívajte ostré predmety ani nástroje, ktoré môžu poškodiť gumový valec

### Začíname

**KROK 1: VKLADANIE MÉDIA (ETIKIET / ŠTÍTKOV)**  
odstráňte vodiacu lištu média a vodiaci prvok dráhy médií (1 a 3)  
otvorte kryt mechanizmu (7)  
vložte médium podľa obrázka a vodiaci prvok dajte späť (obr. 3)  
štítky vkladajte do vzdialenosti asi 1 cm od DISTRI-COUNT (obr. 4)  
zatvorte kryt mechanizmu (obr. 4)

### KROK 2: KALIBRÁCIA

upravte polohu senzora (4) pomocou nastavovacieho gombíka (5) tak, aby bolo možné zaznamenať štítky a medzeru medzi štítkami alebo čiernu značku na materiáli  
zapnutím napájania spustíte kalibráciu veľkosti štítku  
DISTRI-COUNT umiestni prvú etiketu na odtrhávaciu lištu (TEAR-OFF-BAR) (8) a následne je zariadenie pripravené na použitie  
otvorenie a zatvorenie krytu mechanizmu (7) spustí nový proces kalibrácie

### PRESET MODE: POČÍTANIE PEVNÉHO POČTU ŠTÍTKOV

pomocou 4 tlačidiel so šípkami (OBR. 1) na ovládacom paneli nastavte požadovaný počet štítkov a stlačte tlačidlo START / STOP  
DISTRI-COUNT teraz predstavuje požadovaný počet štítkov na odtrhávacej lište (TEAR-OFF-BAR). Odtrhávajte smerom nadol.  
počítadlo DISTRI-COUNT sa nastaví na pôvodné požadované množstvo pre novú úlohu. Stlačte START / STOP pre opätovné spustenie. V prípade potreby iného množstva stlačte tlačidlo CLEAR a zadajte nový požadovaný počet štítkov.

### COUNT MODE: POČÍTANIE ŠTÍTKOV NA KOTÚČI

uistite sa, že displej DISTRI-COUNT je na 0000 stlačením tlačidla CLEAR alebo spustením novej kalibrácie  
stlačením tlačidla COUNT / STOP spustíte počítanie  
znova stlačte tlačidlo COUNT / STOP pre pozastavenie/počítanie

## POUŽITIE INTEGROVANÉHO NAVÍJAČA A ZÁKLADOVEJ DOSKY

ako v režime PRESET, tak aj v režime COUNT, integrovaný navíjač MC-11 uľahčuje počítanie väčšieho množstva štítkov umiestnite DISTRI-COUNT na 4 PINy na základovej doske (OBR. 5)  
zväzok je dodávaný s jedným zdrojom napájania pre obe zariadenia, uložte zdroj pod kryt (obr. 6)  
pripevnite navíjač MC-11 a vodiacu lištu pomocou skrutiek na základnú dosku  
prednastavený režim (PRESET MODE): stlačte tlačidlo START / STOP, aby ste úlohu prerušili a pripojte médium k prázdnu navíjacímu jadru  
režim počítania (COUNT MODE): stlačte tlačidlo COUNT / STOP, aby ste úlohu prerušili a pripojte médium k prázdnu navíjacímu jadru  
pomocou potenciometra na navíjači MC-11 nastavte mierne vyššiu rýchlosť ako je rýchlosť z DISTRI-COUNT, aby ste získali tesný kotúčik so štítkami

### NAHLIADNUTIE DO TOTALIZÉRA / POČÍTADLA

stlačte a podržte tlačidlo CLEAR na klávesnici; po 2 sekundách sa na displeji zobrazí celkové množstvo úlohy  
ak chcete vynulovať Totalizer späť na nulu, stlačte a podržte tlačidlo CLEAR na 2 sekundy a stlačte tlačidlo (šípky) nad ním

### ÚDRŽBA

ak na opernom valci alebo v iných častiach hnacieho mechanizmu nájdete nahromadený prach alebo lepivý materiál, na vyčistenie použite tkaninu s izopropyl-alkoholom  
pre ľahké čistenie: vypnite napájanie, stlačte a podržte tlačidlo napájania počas zapínania; operný valec sa teraz otáča s otvoreným krytom, priamy prístup k rotujúcim častiam môže byť nebezpečný, odporúčame používať ochranné rukavice.



## PRI ZALOŽBI LABEL JE VARNOST NAŠA PRVA NALOGA. NASLEDNJE INFORMACIJE VSEBUJEJO SMERNICE ZA VARNOST PRI UPORABI OPREME ZA NALEPKE.

Vsak kos stroja lahko postane nevaren za osebe, če ga nepravilno upravljate ali ga ne vzdržujete.

Vsi zaposleni, ki upravljajo in vzdržujejo opremo Labelmate, morajo biti seznanjeni z njenim delovanjem, temeljito usposobljeni in poučeni o varnosti. Večino nesreč je mogoče preprečiti z ozaveščanjem o varnosti. Po najboljših močeh smo si prizadevali za varnostno zasnovo opreme Labelmate v skladu s standardi, ki so jih postavili ANSI in drugi, ki veljajo po potrebi. Območja potencialne nevarnosti so mehansko in / ali električno zaščitena. Varnostne nalepke in nalepke z navodili so vidne upravljavcu in se nahajajo v bližini morebitne nevarnosti.

### USPOSABLJANJE IN NAVODILA

Stranka je odgovorna, da zagotovi, da vse osebe, od katerega se pričakuje, da upravlja ali vzdržuje opremo, sodeluje v izobraževanjih in izobraževanjih ter postane usposobljeni operater. Vse osebe, ki upravlja, pregleduje, servisira ali čisti to opremo, mora biti ustrezno usposobljeno za uporabo in varnost stroja. PRED uporabo te opreme preberite navodila za uporabo v priročniku.

### SPLOŠNA VARNOST

Ko naprava ni v uporabi, se prepričajte, da so vsi viri napajanja izklopljeni. To vključuje električno energijo.

V navodilih preberite posebna navodila za uporabo posamezne opreme. Priročnik za izdelke Labelmate je vključen v embalažo izdelka in ga najdete na spletni strani [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vedeti, kako deluje oprema, in razumeti operativne procese. Vedeti, kako izklopiti opremo. Razumevanje varnostnih nalepk na opremi

Nosite primerno osebno zaščitno opremo za opravljeno delo (Npr.: zaščita za oči, rokavice, zaščitna obutev itd.).

Prepričajte se, da se ničesar, kar imate na sebi, ne ujame v stroje. Ko delate na celotni opremi ali okoli nje, se izogibajte nošenju ohlapnih oblačil, nakita, neomejenih dolgih las ali kakršnih koli ohlapnih vezi, pasov, šalov ali izdelkov, ki se lahko ujamejo v gibljive dele. Vse okončine naj bodo stran od premikajočih se delov. Zaplet lahko povzroči smrt ali hude poškodbe. Za novo opremo preverite napetost v napravi z napetostjo, navedeno na stroju. Električne specifikacije za vašo napravo je natisnjena na oznaki s serijsko številko naprave. Potrebno je pravilno ozemljeno električno vtičnico za varno delovanje ne glede na zahteve glede napetosti.

Opremo uporabljajte samo za predvideni namen. V delovnem območju naj ne bo ovir, ki bi lahko povzročile, da se oseba spotakne ali pade proti delujočemu stroju. Ko je naprava, ne držite prstov, rok ali katerega koli dela telesa stran od stroja in stran od gibljivih delov delujejo. Vsak stroj z gibljivimi deli in / ali električnimi komponentami je lahko potencialno nevaren, ne glede na to, koliko varnostnih elementov vsebuje. Bodite pozorni in premišljeno razmišljajte med upravljanjem ali servisiranjem opreme. Zavedajte se operacij in osebja v vaši okolici. Bodite pozorni na lučke in / ali zaslone uporabiškega vmesnika, ki so prikazani na napravi, in vedite, kako se odzvati. Ne upravljajte s stroji, če ste utrujeni, čustveno prizadeti ali pod vplivom mamil ali alkohola. Vedeti, kje je VARNOSTNA STANICA ZA PRVO POMOČ.

Vrtljivi in gibljivi deli so nevarni. Pazite na območje delovanja. Nikoli ne polagajte tujih predmetov v območje delovanja. Uporabite ustrezne dvizne in transportne naprave za težko opremo. Nekatere vrste opreme so lahko izredno težke. Uporabiti je treba ustrezno dvizno napravo.

## Prevod originalnih navodil

Edinstven števec nalepk, ki se natančno šteje od prve etikete in na zeleni številki predstavi zahtevano število nalepk. Z nadzorno ploščo z mehko tipko in velikim zaslonom vam bo Distri -Count predstavil zeleno število nalepk ali prešteval zvitek nalepk, preden ga ponovno napolnite.

## POMEMBNE INFORMACIJE / VARNOSTNA NAVODILA

ta izdelek je števec etiket. Uporablja se samo za štetje nalepk priporočenih dimenzij in teže v zaprtem, suhem okolju pred manipulacijo izključite napajalni kabel uporabljajte samo na ravni površini napajalnega kabla ne puščajte v prehodu zagotovite zadostno svetlobo delovne površine, da se izognete kakršnemu koli tveganju. uporablja se pri sobni temperaturi med + 2 ° C in 40 ° C Priključitev stroja na vir napajanja mora upoštevati lokalno in evropsko zakonodajo v načinu čiščenja posebna previdnost, dostop do premičnih delov je lahko nevaren! Priporočljivo je uporabljati zaščitne rokavice za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali orodij, saj lahko poškodujejo valj gumene plošče

### Začetek

#### 1. KORAK: NAVEDBA VLOGE MEDIJE

odstranite vodnik zvitka medija in vodnik za pot medija (1 in 3)  
odprite pokrov mehanizma (7)  
naložite medij, kot je prikazan, in vodila postavite nazaj (SLIKA 3)  
naložite nalepke, dokler niso približno 1 cm od DISTRI-COUNT (SLIKA 4)  
ponovno zaprite pokrov mehanizma (SLIKA 4)

#### 2. KORAK: UMERJANJE

prilagodite položaj senzorja (4) s gumbom za nastavitve (5), tako da bo lahko zaznal vaše etikete in reže nalepk ali črno oznako na materialu podlage  
vklopite napajanje za začetek umerjanja velikosti nalepke  
DISTRI-COUNT predstavlja prvo oznako natančno na TEAR-OFF-BAR (8) in je zdaj pripravljena za uporabo  
odpiranje in zapiranje pokrova mehanizma (7) bo sprožilo nov postopek umerjanja

## PREDNASTAVLJENI NAČIN: ŠTETJE FIKSNEGA ŠTEVILA NALEPK

s 4 puščicami (SLIKA 1) na nadzorni plošči nastavite potrebno število nalepk in pritisnite gumb START / STOP  
DISTRI-COUNT zdaj predstavlja zahtevano število nalepk na TEAR-OFF-BAR. Odrgranje navzdol  
števec DISTRI-COUNT ponastavi prvotno zahtevano količino za novo opravilo. Pritisnite START / STOP za začetek znova. Če je potrebna drugačna količina, pritisnite gumb za brisanje in vnesite novo zahtevano število nalepk

## NAČIN COUNT: ŠTETJE NALEPK V ROLI

preverite, ali je zaslon DISTRI-COUNT vklopljen s 0000 s pritiskom gumba CLEAR ali sprožanjem nove umeritve  
pritisnite gumb COUNT / STOP, da začnete šteti  
znova pritisnite gumb COUNT / STOP za premor / štetje

## Z UPORABO INTEGRIRANEGA NAVIJALA IN OSNOVNE PLATE

tako v načinu PRESET kot v načinu COUNT integrirani previjalni MC-11 olajša štetje večjih količin nalepk  
DISTRI-COUNT postavite na 4 PINS na osnovni plošči (SLIKA 5)

sveženj ima za obe napravi 1 napajalnik, napajalnik shranite pod pokrov (SLIKA 6)

pritrđite MC-11 navijalo in vodnik za papir z vijaki na podnožju prednastavljeni način: pritisnite gumb START / STOP za pauze delo in priložite medijev na prazno vzletno-up jedra štetje način: pritisnite gumb COUNT / STOP pauze delo in priložite medijev na prazno vzletno-up jedra uporabite potenciometer na navijanju MC-11, da nastavite hitrost nekoliko višjo od hitrosti iz DISTRI-COUNT, da dobite tesen zvitek

paket ima 1 napajalnik za obe napravi

## POSVETOVANJE S TOTALIZATORJEM / ŠTEVCEM

pritisnite in držite tipko CLEAR na tipkovnici; po dveh sekundah se na zaslonu prikaže skupna količina opravil da ponastavite totalizator nazaj na nič, držite gumb za brisanje 2 sekundi in pritisnite tipko s puščico tik nad

## VZDRŽEVANJE

ko na valjčku ali na drugih delih voznega mehanizma naberete prahu ali lepilnega materiala, za čiščenje uporabite povlecko / tkivo brez prahu z izopropilnim alkoholom za enostavno čiščenje: izklopite, med vklopom pritisnite in držite gumb za dovajanje; valjni valj se zdaj obrača z odprtim pokrovom, neposreden dostop do vrtljivih delov je lahko nevaren, priporočamo, da nosite varnostne rokavice

## HOS LABELMATE ÄR SÄKERHET VÅR HÖGSTA PRIORITET. FÖLJANDE INFORMATION GER RIKTLINJER FÖR SÄKERHET VID ANVÄNDNING AV ETIKETTUTRUSTNING.

Alla maskiner kan bli farliga för personalen när de används felaktigt eller underhålls dåligt. Alla anställda som använder och underhåller Labelmate-utrustning bör känna till dess användning och bör vara välutbildade och instruerade i säkerhet. De flesta olyckor kan förebyggas genom säkerhetsmedvetenhet.

Alla ansträngningar har gjorts för att konstruera säkerheten i utformningen av Labelmate-utrustning enligt standarder som anges av ANSI och andra som gäller vid behov. Områden med potentiell fara är mekaniskt och / eller elektriskt skyddade. Säkerhetsetiketter och instruktionsdekaleringar är synliga för operatören och ligger nära eventuella risker.

### TRÄNING OCH INSTRUKTION

Det är kundens ansvar att se till att all personal som förväntas använda eller underhålla utrustningen deltar i utbildning och instruktioner och blir utbildad operatör. All personal som arbetar, inspekterar, underhåller eller rengör denna utrustning måste vara ordentligt utbildad i drift och maskinsäkerhet. INNAN du använder utrustningen, läs bruksanvisningen i handboken.

### ALLMÄN SÄKERHET

Se till att alla strömkällor är avstängda när maskinen inte används. Detta inkluderar elkraft. Läs manualen för eventuella speciella driftsinstruktioner för varje utrustning. Labelmate-produkthandboken ingår i produktförpackningen och finns på webbplatsen [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com). Vet hur utrustningen fungerar och förstå driftprocesserna. Lär dig stänga av utrustningen. Förstå utrustningen säkerhetsetiketter. Använd lämplig personlig skyddsutrustning för jobbet (EX: ögonskydd, handskar, skyddsskor etc.). Se till att inget du bär kan fastna i maskinen. Undvik att bära lösa kläder, smycken, obegränsat långt hår eller lösa slipsar, bälten, halsdukar eller föremål som kan fastna i rörliga delar när du arbetar på eller runt all utrustning. Håll alla extremiteter borta från rörliga delar. Förtrassling kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.

För ny utrustning, kontrollera anläggningsspänningen med den spänning som anges på maskinen. Elektriska specifikationer för din maskin är tryckt på maskinens serienummer. Ett korrekt jordat eluttag krävs för säker drift oavsett spänningskrav. Använd endast utrustningen för det avsedda syftet. Håll arbetszonen fri från hinder som kan orsaka att en person snubblar eller faller mot en manövermaskin.

Håll fingrar, händer eller någon del av kroppen ur maskinen och borta från rörliga delar när maskinen är fungerar. Alla maskiner med rörliga delar och / eller elektriska komponenter kan vara potentiellt farliga oavsett hur många säkerhetsfunktioner den innehåller. Håll dig vaken och tänk klart när du använder eller servar utrustningen. Var medveten om verksamhet och personal i din omgivning. Var uppmärksam på indikatorlampor och / eller operatörsgränssnittsskärmar som visas på maskinen och vet hur du ska svara.

Använd inte maskiner om du är trött, känslomässigt besviken eller påverkad av droger eller alkohol.

Vet var SÄKERHETSSTATIONEN FÖR FÖRSTA HJÄLPEN finns.

Roterande och rörliga delar är farliga. Håll dig borta från arbetsområdet. Lägg aldrig främmande föremål i arbetsområdet. Använd rätt lyft- och transportanordningar för tung utrustning. Vissa typer av utrustning kan vara extremt tunga. En lämplig lyftanordning bör användas.

## Översättning av originalinstruktioner

Unik etiketträknare, räknar exakt från den första etiketten och presenterar det begärda antalet etiketter på avrinningsfältet. Med en softkey-kontrollpanel och stor skärm kommer DISTRI-Count att presentera det önskade antalet etiketter eller räkna din etikettulle innan du startar om den igen.

### VIKTIG INFORMATION / SÄKERHETSINSTRUKTIONER

denna produkt är en etiketträknare. Det ska endast användas för att räkna etiketter med rekommenderade dimensioner och vikt i en torr miljö inomhus dra ur nätkabeln innan du manipulerar använd endast på en plan yta Lämna inte strömkabeln i en gång säkerställa tillräckligt omgivande ljus på arbetsområdet för att undvika risk. används i omgivningstemperaturer mellan + 2 ° C och 40 ° C anslutning av maskinen till strömkällan måste respektera lokala och europeiska lagstiftning särskild försiktighet i rengöringsläge, tillgång till rörliga delar kan vara farligt! Använd skyddshandskar rekommenderas använd inte vassa föremål eller verktyg för att rengöra, de kan skada gummiplattvalsen

Komma igång

#### STEG 1: INLADNING AV MEDIEROLLEN

ta bort medierullens guide och mediavägguiden (1 & 3) öppna mekanismens lock (7) ladda mediet som visas och sätt tillbaka guiderna (FIG.3) ladda etiketter tills de är ca 1 cm ut DISTRI-COUNT (FIG.4) stäng mekanismenskyddet igen (fig. 4)

#### STEG 2: CALLIBRATION

justera sensorpositionen (4) med justeringsknappen (5) så att den kan upptäcka dina etiketter och etikettgapet eller ett svart märke på fodermaterialet slå på strömmen för att starta samtalslibrerig av etikettstorleken DISTRI-COUNT presenterar den första etiketten precis på TEAR-OFF-BAR (8) och är nu klar att användas öppna och stänga från mekanismen locket (7) kommer att initiera en ny callibration process

#### FÖRINSTÄLLD MODE: RÄKNAR FAST ANTAL ETIKETTER

använd de fyra pilknapparna (fig. 1) på kontrollpanelen för att ställa in önskat antal etiketter och tryck på START / STOP-knappen DISTRI-COUNT presenterar nu det önskade antalet etiketter i TEAR-OFF-BAR. Avrinning nedåt räknaren DISTRI-COUNT återställs till den ursprungliga begärda mängden för ett nytt jobb. Tryck på START / STOP för att starta igen. Om en annan mängd krävs, tryck på rensningsknappen och ange det nya önskade antalet etiketter

#### COUNT MODE: RÄKNAR ETIKETTER PÅ RULL

se till att DISTRI-COUNT-displayen är på 0000 genom att trycka på CLEAR-knappen eller starta en ny samtal tryck på knappen COUNT / STOP för att börja räkna tryck på COUNT / STOP-knappen igen för att pausa / räkna

#### MED HJÄLP AV DEN INTEGRERADE SPOLAREN OCH BAS-PLATE

både i PRESET som i COUNT-läge gör den integrerade spolaren MC-11 det enklare att räkna större mängder etiketter placera DISTRI-COUNT på de fyra PIN-koderna på basplattan

(FIG.5)

paketet levereras med 1 strömförsörjning för båda enheterna, lagra strömförsörjningen under locket (FIG.6) fixa MC-11 spolaren och pappersguiden med skruvarna på basen förinställt läge: tryck på START / STOP-knappen för att pauze jobbet och fästa mediet i en tom upptagningskärna räknarläge: tryck på knappen COUNT / STOP för att påverka jobbet och fästa mediet i en tom upptagningskärna använd potentiometern på MC-11 spolaren för att ställa in hastigheten något högre än hastigheten från DISTRI-COUNT för att få en tät etikettvals bunt levereras med 1 strömförsörjning för båda enheterna

#### KONSULTERA TOTALISERAREN / RÄKNAREN

tryck och håll ner CLEAR-knappen på knappsetsen; efter 2 sek visar displayen den totala jobbmantalet för att återställa Totalizern till noll, tryck och håll in rensningsknappen i 2 sekunder och tryck på piltangenten precis ovanför

#### UNDERHÅLL

när du hittar en uppbyggnad av damm eller självhäftande material på skivrullen eller andra delar av drivmekanismen, använd en dammfri svep / vävnad med isopropylalkohol för att rengöra för enkel rengöring: stäng av, tryck och håll in matningsknappen medan du sätter på den; plåtvalsen vrids nu med öppet lock, direkt tillgång till roterande delar kan vara farligt, vi rekommenderar att du bär skyddshandskar

## LABELMATE'DE GÜVENLİK BİZİM BİR NUMARALI ÖNCELİĞİMİZDİR. AŞAĞIDAKİ BİLGİLER, ETİKET ARKADAŞI EKİPMANI KULLANIRKEN GÜVENLİK İÇİN YÖNERGELER SAĞLAR.

Herhangi bir makine parçası, yanlış çalıştırıldığında veya kötü bakım yapıldığında personel için tehlikeli hale gelebilir. Labelmate ekipmanını çalıştıran ve bakımını yapan tüm çalışanlar, çalıştırılmasına aşina olmalı ve güvenlik konusunda kapsamlı bir şekilde eğitilmeli ve talimat verilmelidir. Çoğu kaza, güvenlik bilinci ile önlenabilir. Labelmate ekipmanının tasarımında, ANSI ve gerektiğinde geçerli olan diğerleri tarafından belirlenen standartlara göre güvenliği sağlamak için her türlü çaba gösterilmiştir. Potansiyel tehlike alanları mekanik ve / veya elektriksel olarak korunur. Güvenlik etiketleri ve talimat etiketleri operatör tarafından görülebilir ve herhangi bir potansiyel tehlikenin yakınında bulunur.

### EĞİTİM VE TALİMAT

Ekipmanı çalıştırması veya bakımını yapması beklenen tüm personelin eğitim ve talimat oturumlarına katılmasını ve eğitilmiş operatörler olmasını sağlamak müşterinin sorumluluğundadır. Bu ekipmanı çalıştıran, inceleyen, bakımını yapan veya temizleyen tüm personel, çalıştırma ve makine güvenliği konusunda uygun şekilde eğitilmelidir. Bu ekipmanı çalıştırmadan ÖNCE kılavuzdaki çalıştırma talimatlarını okuyun.

### GENEL GÜVENLİK

Makine kullanımda değilken tüm güç kaynaklarının kapatıldığından emin olun. Buna elektrik gücü dahildir. Her bir ekipman parçasına yönelik özel çalıştırma talimatları için kılavuzu okuyun. Labelmate ürün kılavuzu ürün paketine dahildir ve [www.labelmate.com](http://www.labelmate.com) web sitesinde bulunabilir. Ekipmanın nasıl çalıştığını öğrenin ve çalışma süreçlerini anlayın. Ekipmanı nasıl kapatacağınızı bilin. Ekipman güvenlik etiketlerini anlayın. Yapılacak iş için uygun kişisel koruyucu ekipman giyin (EX: göz koruması, eldivenler, güvenlik ayakkabıları vb.). Giydiğiniz hiçbir şeyin makineye takılmadığından emin olun. Tüm ekipman üzerinde veya çevresinde çalışırken bol giysiler, mücevherler, dizginlenmemiş uzun saçlar veya hareketli parçalara takılabilecek herhangi bir gevşek bağ, kemer, eşarp veya eşya takmaktan kaçının.

Tüm uçları hareketli parçalardan uzak tutun. Dolaşma ölümüne veya ciddi yaralanmaya neden olabilir. Yeni ekipman için, makinede belirtilen voltajla tesis voltajını kontrol edin. İçin elektriksel özellikler makineniz, makine seri numarası etiketi üzerine basılmıştır. Uygun şekilde topraklanmış bir elektrik prizi gereklidir voltaj gereksinimlerinden bağımsız olarak güvenli çalışma için. Ekipmanı yalnızca tasarlandığı amaç için kullanın. Çalışma alanında, bir kişinin takılıp düşmesine veya çalışan bir makineye doğru düşmesine neden olabilecek engellerden uzak tutun. Makine çalışırken parmaklarınızı, ellerinizi veya vücudunuzun herhangi bir bölümünü makineden ve hareketli parçalardan uzak tutun. İşletme.

Hareketli parçaları ve / veya elektrikli bileşenleri olan herhangi bir makine, ne kadar güvenlik özelliği içerdiğine bakılmaksızın potansiyel olarak tehlikeli olabilir. Ekipmanı çalıştırırken veya bakımını yaparken dikkatli olun ve net bir şekilde düşünün. Çevrenizdeki operasyonların ve personelin farkında olun. Makinede görüntülenen gösterge ışıklarına ve / veya operatör arayüzü ekranlarına dikkat edin ve nasıl yanıt vereceğinizi öğrenin. Yorgunsanız, duygusal olarak sıkıntı yaşıyorsanız veya uyuşturucu ya da alkolün etkisi altındaysanız makine çalıştırmayın. İLK YARDIM GÜVENLİK İSTASYONU'nun nerede olduğunu bilin. Dönen ve hareketli parçalar tehlikelidir. Çalışma alanından uzak durun. Ameliyat alanına asla yabancı bir nesne koymayın. Ağır ekipman için uygun kaldırma ve taşıma araçları kullanın. Bazı ekipman türleri aşırı derecede ağır olabilir. Uygun bir kaldırma cihazı kullanılmalıdır.

## Orijinal talimatların çevirisi

Benzersiz Etiket Sayıcı olan Distri-Count, ilk etiketten itibaren hatasız şekilde sayar ve istenen sayıda etiketi yırtma çubuğunda sunar. Soft-key control paneli ve geniş ekranı ile Distri-Count size istenen sayıda etiketi sunacak ya da tekrar stoğa kaldıracağınız etiket rulolarınızı kolayca sayacaktır.

## ÖNEMLİ BİLGİLER / GÜVENLİK TALİMATLARI

Bu ürün bir etiket sayacıdır. Yalnızca kapalı ve kuru bir ortamda önerilen boyut ve ağırlıktaki etiketleri saymak kullanılır  
Manipülasyondan önce güç kablosunu çıkarın  
Sadece düz bir yüzeyde kullanın  
Güç kablosunu bir geçitte bırakmayın  
Herhangi bir riski önlemek için çalışma alanının yeterli ortam ışığını sağlayın.  
+ 2 ° C ila 40 ° C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılır  
Makinenin güçkaynağına bağlanması yerel ve Avrupa mevzuatlarına uymalıdır  
Temizleme modunda özel dikkat, hareketli parçalara erişim tehlikeli olabilir! Koruyucu eldiven takılması önerilir  
Temizlemek için keskin nesneler veya aletler kullanmayın, lastik merdane silindirine zarar verebilirler

## Çalıştırma

### 1.ADIM : LOADING THE MEDIA ROLL

Etiket rulo sabitleyici ve malzeme kılavuzunu (1 ve 3) çıkarın  
Sürücü Mekanizma Mandalını açın (7)  
Etiket rulosunu gösterildiği gibi yükleyin ve klavuzları geri takın (ŞEK.3)  
Etiketin ucunu DISTRI-COUNT'tan 1 cm. kadar dışarıya çıkarın (ŞEK.4)  
Sürücü Mekanizma Mandalını kapatın (FIG.4)

### 2. ADIM : KALİBRASYON

Sensör konumunu (4) ayar düğmesi (5) ile ayarlayın, böylece etiketlerinizi ve etiket boşluğunu veya taşıyıcı kağıttaki siyah bir işareti algılayabilir  
Etiket boyutunun kalibrasyonunu başlatmak için gücü açın.  
DISTRI-COUNT , Etiket Yırtma Çubuğunda (8) ilk etiketi tam boy sunar ve artık kullanıma hazırdır  
Sürücü Mekanizma Mandalının (7) açılması ve kapatılması yeni bir kalibrasyon süreci başlatacaktır

### ÖN AYAR MODU: İSTENEN ETİKET SAYISI TANIMLAMA

İstenen etiket sayısını tanımlamak için kontrol panelindeki 4 ok düğmesini (ŞEK. 1) kullanın ve START / STOP düğmesine basın  
DISTRI-COUNT, artık Yırtma-Çubuğunda istenen sayıda etiketi sunmaktadır, aşağı yöne doğru yırtarak etiketlerinizi alabilirsiniz.  
DISTRI-COUNT sayacı yeni bir iş için istenen ilk miktara döner, tekrar başlatmak için START / STOP düğmesine basın. Farklı bir miktar gerekiyorsa, temizle (CLEAR) düğmesine basın ve gerekli yeni etiket sayısını girin.

### SAYMA MODU: RULODAKİ ETİKETLERİ SAYMA

CLEAR düğmesine basarak veya yeni bir kalibrasyon başlatarak DISTRI-COUNT Ekranının 0000 olduğundan emin olun  
Saymaya başlamak için COUNT / STOP düğmesine basın  
Duraklatma / sayma için COUNT / STOP düğmesine tekrar basın

### ENTEGRE SARICI VE TABAN PLAKASI İLE KULLANIM

Entegre edilmiş MC-11 Sarıcısı, hem ÖN AYAR hem de

SAYMA Modunda, daha büyük miktarlardaki etiketlerin sayılmasını kolaylaştırır

DISTRI-COUNT'ı Taban Plakası üzerindeki 4 PIN üzerine yerleştirin (ŞEK 5)

Paket her ik cihaz için 1 güç kaynağı ile birlikte gelir, güçkaynağını kapağın altında saklayın (ŞEK. 6)

MC-11 sarıcısı ve Kağıt Kılavuzunu tabandaki vidalarla sabitleyin

Ön ayar modunda: START/STOP düğmesine basarak saymayı duraklatıp Materyali MC-11'de boş kukaya ilüştirebilirsiniz.

Sayma modunda: COUNT/STOP düğmesine basarak saymayı duraklatıp Materyali MC-11'de boş kukaya ilüştirebilirsiniz.

use the potentiometer on the MC-11 rewinder to set the speed slightly higher than the speed from the DISTRI-COUNT to obtain a tight label roll

Sıkı bir etiket rulosu elde etmek için MC-11 Sarıcısındaki potansiyometreyi kullanarak sarma hızını DISTRI-COUNT hızından biraz daha hızlı ayarlayabilirsiniz.

### SAYAÇ OKUMASI

Tuş takımındaki CLEAR düğmesini basılı tutun; 2 saniye sonra ekranda toplam iş miktarı gösterilir  
Sayacı sıfırlamak için CLEAR düğmesini 2 saniye basılı tutun ve hemen üstündeki ok tuşuna basın.

### BAKIM

Merdanelerde yada mekanizmanın diğer kısımlarında toz veya yapışkan birikmesi olduğunda , temizlemek için isopropyl-alkollü temiz bir bez kullanın.  
Kolay temizlik için: Cihazı kapatın (power-off), FEED butona basılı tutarak cihazı açın (power-on); kapak açık durumdayken merdane döner, dönen parçalara doğrudan erişim tehlikeli olabileceğinden, koruyucu eldiven giymenizi öneririz.



**+32 2 375 69 60**

**[brussels@labelmate.com](mailto:brussels@labelmate.com)**

Bergensesteenweg 78  
1651 Lot (Belgium)

**[www.labelmate.com](http://www.labelmate.com)**